

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **112 (1994)**

Heft 92

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 112e année

Freitag
13. Mai 1994

 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 102.- jährlich; Ausland Fr. 177.- jährlich
 Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pro mh 89 Rp

 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 102.-; étranger fr. 177.-
 Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 89 cts.

Vendredi
13 mai 1994

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Mitteilung des Handelsregisteramtes.

Geschäftsfälle, deren Eintragung noch vor dem 30. Juni 1994 gewünscht wird, müssen bis

Freitag, 17. Juni 1994

vollständig eingetroffen sein. Bei verspätet oder unvollständig eingereichten Anmeldungen und Belegen kann eine Eintragung vor dem 30. Juni 1994 nicht gewährleistet werden. Diese Geschäftsfälle werden in der zweiten Jahreshälfte in chronologischer Reihenfolge ihres Eingangs bearbeitet.

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Rüdlingen, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Rüdlingen); Räber, Urs, von Zürich, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Voser, Cyrill, von Neuenhof, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien.

 5. Mai 1994 (9084)
Brandenberger + Ruosch AG, bisher in Zürich, Unternehmensberatung in Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1994 S. 1971). Statutenänderung: 18. 4. 1994. Sitz neu: Dietlikon. Domizil neu: Industriestrasse 24, 8305 Dietlikon. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneebeli, Walter, von Wetzikon ZH und Hinwil, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

 5. Mai 1994 (9085)
DPD Drost Peper Dittli AG, Dipl. Architekten ETH/SIA, in Zürich, Ausführung von Architektur- und Planungsaufträgen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1990 S. 2471). Domizil neu: Drahtzugstrasse 4, 8008 Zürich.

 5. Mai 1994 (9086)
ECO Drive AG, in Stäfa, Entwicklung und Herstellung sowie Import, Export und Vertrieb von Elektromobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993, S. 6559). Statutenänderung: 25. 4. 1994. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 200 000. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

 5. Mai 1994 (9087)
EIBA «Eidgenössische Bank» - Teilungs- und Finanzgesellschaft (EIBA «Banque Fédérale», Société de participations et financière), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 16. 3. 1993 S. 1277). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caliesch, Romanus, von Domat/Ems, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

 5. Mai 1994 (9088)
Elko Candan AG, bisher in Wallisellen, Handel mit und Installation von Elektro-Kachelöfen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1993 S. 4425). Statutenänderung: 11. 3. 1994. Firma neu: Elko Waren AG. Sitz neu: Illnau - Effretikon. Domizil neu: Schützenstrasse 4, 8308 Illnau. Zweck neu: Handel von Artikeln für den Wohnzbedarf und der Unterhaltungselektronik sowie Unternehmensberatung und Vermittlung von internationalen Firmenkontakten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 2000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

 5. Mai 1994 (9089)
Equip Software AG, in Winterthur, Entwicklung, Vertrieb und Verkauf von Software und Hardware (inklusive Vergabe von Lizenzen usw.), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 24. 12. 1993 S. 6813). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sommer Treuhand, in Zürich, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9090)
Expopartner AG, in Zürich, Veranstaltung, Organisation und Durchführung von internationalen, nationalen und regionalen Messen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 5. 8. 1993 S. 4106). Domizil neu: c/o KPMG Fides Peat, Badenerstrasse 170, 8004 Zürich.

 5. Mai 1994 (9091)
Fidopac AG (Fidopac SA) (Fidopac Ltd), in Rüslikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992 S. 3024). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Alwin R., von Eschenz, in Baar, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zug); Budliger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9092)
Franz Kolb AG, in Embach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1978 S. 3061). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sidler Treuhand AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9093)
Fratelli Papagni SA, in Zürich, Import von und Handel mit Weinen, Spirituosen und alkoholfreien Getränken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1992 S. 5495). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Karrer, Ernest, von Fallanden, in Fallanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldmeier, Doris, von Zürich, in Hirzel, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

 5. Mai 1994 (9094)
Freiburghaus Treuhand AG Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1993 S. 2323). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thv Revisions-AG, in Aarau, Revisionsstelle; Freiburghaus, Gerhard, von Neuenegg, in Thun, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Freiburghaus, Markus, von Neuenegg, in Arisdorf, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Freiburghaus, Paul, von

Neuenegg, in Thun, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Habermacher, Bruno, von Rickenbach LU, in Biel, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9095)
Garage Rüegg AG, in Hausen am Albis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991 S. 153). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auribia AG, in Zug, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9096)
Gaston Wicky AG, in Zürich, Betätigung auf dem Gebiete des fotografischen Gewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1984 S. 2458). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ferax Treuhand, in Zürich, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9097)
Immoplan Immobilien AG, in Dietikon, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Nutzung sowie Veräusserung von Immobilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1984 S. 654). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzler, Georges, von Dietikon, in Dietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Künzler, Ruth, von Dietikon und Aranno, in Dietikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Burri, Ernst, von Zürich, in Stallikon, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9098)
Immoplan Wohnbau AG, in Dietikon, Planung von Wohnsiedlungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1982 S. 3793). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzler, Georges, von Dietikon, in Dietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Künzler, Ruth, von Dietikon und Aranno, in Dietikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Burri, Ernst, von Zürich, in Stallikon, Revisionsstelle.

 5. Mai 1994 (9099)
Infoteam AG, in Kloten, Beratung von Unternehmen im Bereich Human Resources Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1990 S. 1566). Statutenänderung: 28. 9. 1993, 26. 10. 1993. Zweck neu: Beratung von Unternehmen im Bereich Managemententwicklung; kann sich an anderen Unternehmen

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

2659 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

 Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

 2672 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Faillimenti e concordati, Diversi
 Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

2681 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

2682 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Übertragung eines Versicherungsbestandes - Transfert d'un portefeuille d'assurances - Trasferimento d'un portafoglio d'assicurazioni.

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Entzug der Bewilligung zum Geschäftsbetrieb - Retrait de l'agrément - Revoca dell'autorizzazione d'esercizio.

Schiffsregister: Eintragungen/Löschungen.

Geschäftseröffnungsverbot.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Aufgabe der Bankentätigkeit durch Firmen- und Zweckänderung in eine Finanzgesellschaft/Entlassung aus der Bankenaufsicht.

2684 Bilanzen - Bilans - Bilanci

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

 2687 Schweizerische Nationalbank (Ausweis vom 10. Mai 1994).
 Banque Nationale Suisse (Situation au 10 mai 1994).
 Rückgang der Kurzarbeit im März.
 Recul du chômage partiel en mars.
 Bauausschreibungen.

INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

4. Mai 1994
Pres-Vac AG, in Stansstad, Handel mit und Engineering in Industrieprodukten usw. (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1993, S. 6671). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Februar 1994. Die Liquidation wird unter der Firma Pres-Vac AG in Liquidation durch die Firma «Pannell Kerr Forster AG», in Zürich, als Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten, durchgeführt. Die Unterschriften von Bruno Zehnder, einziges Mitglied des Verwaltungsrats; Emil A. Sørensen, Direktor; Eric A. Sørensen, Direktor, sowie die Prokuren von Steen K. Frederiksen und Rudolf Rebsamen sind erloschen.
4. Mai 1994
Charelle AG, in Hergiswil NW, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1988, S. 3877). Statutenänderung: 3. Mai 1994. Zweckerweiterung: Kunsthandel, Führung eines Buchverlags und einer Buchhandlung. Revisionsstelle neu: Hospes AG Revisionsgesellschaft für das Hotel- und Gastgewerbe, in Zürich.
4. Mai 1994
Röthen in Fügen, Gemeinde Stansstad, Diethelmstrasse 17, 6363 Fügen-Obbürgen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Röthen, von Luzern und Rüschege, in Kriens. Beratung in, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Informationssystemen.

Glarus - Glaris - Glarona

4. Mai 1994
Zenex AG, in Glarus, Hauptstrasse 49, c/o Stauffacher Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1994. Zweck: Beteiligungen an Unternehmen aller Art; Verwaltung von Wertschriften, Immobilien und anderen Vermögenswerten sowie Erwerb und Veräusserung von solchen; sie kann auch Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Hans-Peter Zentner, von Elm, in Schänis. Revisionsstelle: Heinrich Müller Treuhand, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.
4. Mai 1994
Cemroc AG, in Niederurnen, Beteiligungen (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1993, S. 4549). Statutenänderung: 3. Mai 1994. Umwandlung der bisherigen 1460 Namenaktien zu Fr. 1000 in 146 000 zu Fr. 10. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 460 000 durch Neuausgabe von 600 000 Namenaktien zu Fr. 10 auf Fr. 7 460 000, voll liberriert, 746 000 Namenaktien zu Fr. 10. Sacheinlage durch die Cimcalfin AG, in Niederurnen: Wertschriften gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Mai 1994 zum Preise von Fr. 19 658 734.60, wovon Fr. 6 000 000 an das Erhöhungskapital angerechnet und vorgenannte 600 000 Namenaktien zu Fr. 10 ausgegeben werden. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Revisionsstelle: Ostschweizerische Treuhandgesellschaft AG, in St. Gallen.
4. Mai 1994
Internationale Handels-Kompagnie A.-G., in Glarus (SHAB Nr. 141 vom 23. 7. 1993, S. 3862). Statutenänderung: 19. April 1994. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.
4. Mai 1994
Priamos A.-G., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 141 vom 23. 7. 1993, S. 3862). Statutenänderung: 19. April 1994. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.
4. Mai 1994
Vital & Beauty AG, in Niederurnen, Quartierstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. Mai 1994. Zweck: Handel mit Heilmitteln und Kosmetika; sie kann Beratungsfunktionen übernehmen sowie Beteiligungen erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, zu Fr. 75 000 (75%) liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Bruno Semadeni, von Poschivao, in Mollis. Revisionsstelle: Revigla Revisionsgesellschaft AG, in Glarus.
4. Mai 1994
Schenck Industrie-Beteiligungen AG, in Glarus (SHAB Nr. 107 vom 5. 6. 1992, S. 2600). Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft Coopers & Lybrand AG, in Zürich.
4. Mai 1994
Bee Gerüstbau AG, in Glarus (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2914). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Glarus.
4. Mai 1994
ORT Treuhand AG, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994, S. 2003), mit Hauptsitz in St. Gallen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Stefan Dietrich, Vize-director, seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Felix Auf der Maur, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz.
4. Mai 1994
Netstal-Maschinen AG, in Näfels (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1993, S. 4549). Die Prokura von Bruno Scherrer ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

2. Mai 1994
AB Globe Securities AG, in Zug, Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6304 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. April 1994. Zweck: Handel mit und Verwaltung von Wertschriften und anderen Vermögensanlagen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Immaterialgüterrechte aller Art erwerben, verwerten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.
3. Mai 1994
Bartec Engineering + Services AG, in Steinhäusen, Projektierung und Erstellung von Anlagen und Maschinen usw. (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1994, S. 1125). Die Prokura von Heinz Riegler ist erloschen.

3. Mai 1994
Datamation Consultants AG, in Zug, Beratung auf dem Gebiet der Büroautomatisierung usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990, S. 2456). Auflösung durch Generalversammlung vom 29. April 1994. Firma nun: Datamation Consultants AG in Liquidation. Liquidatorin mit Einzelunterschrift ist Elfriede Thurnherr, von Oberriet SG, in Steinhäusen. Dr. Alfred Andermatt, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.
3. Mai 1994
MB-SB Holding AG, in Cham, Eichrütli 32, c/o Fredy und Rosmarie Kurrmann-Birawe, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1994. Zweck: Beteiligung an sowie Erwerb und Gründung von Unternehmen und deren Finanzierung. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Beabsichtigte Sacheinnahme: Übernahme der Systembau AG, in Littau, zum Maximalpreis von Fr. 120 000. Dem Verwaltungsrat gehören an: Andreas Moser, von Ebikon, in Littau, Präsident, Hermann Josef Birawe, österreichischer Staatsangehöriger, in Emmenbrücke Gemeinde Emmen, Vizepräsident, und John Anders Widén, schwedischer Staatsangehöriger, in Mettmenstetten, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Denise Moser-Magron, von Ebikon, in Littau und Rosmarie Birawe-Siegenthaler, von Trubschachen, in Emmenbrücke Gemeinde Emmen, beide ohne Zeichnungsbefugnis. Revisionsstelle: Gewerbe-Treuhand Luzern, in Luzern.
3. Mai 1994
Unicosa AG, in Zug, internationaler Handel mit und Vermittlung von Baumwolle usw. (SHAB Nr. 52 vom 16. 3. 1993 S. 1284). Die Unterschrift von Joachim Haack, Direktor, ist erloschen.
3. Mai 1994
Hibiscus AG Zug, in Zug, Erwerb, Anlage und Verwaltung von Kapitalien und Beteiligungen irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1993, S. 4677). Die Prokura von Rainer Kruppenmacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu Anna-Marie Danuser, von Mastrils, in Rotkreuz Gemeinde Risch.
3. Mai 1994
Pro-Motion Cars AG (Pro-Motion Cars SA) (Pro-Motion Cars Ltd), in Hünenberg, Eichrütli 3, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1994. Zweck: Herstellung, Instandsetzung und Vertrieb von Motorfahrzeugen, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiet der Finanzanlagen, des Treuhandwesens sowie des Erwerbs und Verkaufs von Beteiligungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Hans Ruf, von Buch am Irchel, in Kesswil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Daniel Lütolf, von Nebikon, in Hünenberg, Delegierter mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug.
3. Mai 1994
Profer Holding AG, in Steinhäusen, Sumpfstasse 32, 6312 Steinhäusen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. April 1994. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzgeschäften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Biberstein, von Thalwil, in Kilchberg ZH. Revisionsstelle: Auditco AG, in Zug.
3. Mai 1994
Softplus Entwicklungen GmbH (Softplus développements S.à r.l.), in Zug, Industriestrasse 16, 6300 Zug. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 29. April 1994. Zweck: Entwicklung, Verkauf und Wartung von Software für Arztpraxen, Therapiezentren, Spitäler und andere spezielle Anwender sowie Verkauf und Wartung von Computer Hardware; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Werner Edelmann, von Muolen, in Maschwanden, und Johannes Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Werner Edelmann und Johannes Müller, beide Gesellschafter.
3. Mai 1994
Ardeito Touristic AG, in Baar, Neuhofstrasse 13, 6340 Baar. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1994. Zweck: Beratung und Consulting in der Reisebürobranche; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Iso Lenzlinger, von Mosnang und Zug, in Zug. Revisionsstelle: Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, in Zürich.
3. Mai 1994
Profer Coordination AG, in Steinhäusen, Sumpfstasse 32, 6312 Steinhäusen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. April 1994. Zweck: Weltweite Überwachung und Koordination sämtlicher Tätigkeiten der Profer-Gruppe; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Biberstein, von Thalwil, in Kilchberg ZH. Revisionsstelle: Auditco AG, in Zug.
3. Mai 1994
Manfred Ferrari Consulting, in Cham, Langackerstrasse 37, 6330 Cham. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Ferrari, von Luzern, in Rom (1). Einzelprokura ist erteilt an: Alois Therri, von Sursee und Entlebuch, in Cham. Unternehmens- und Investitionsberatung.
3. Mai 1994
I H Chemie AG, in Steinhäusen, Hinterbergstrasse 26, c/o lic. iur. Andreas Rohrer, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. April 1994. Zweck: Handel und Fabrikation von Artikeln für analytische, chemische, klinische, biologische und medizinische Produkte, Handel mit Patenten und Patentrechten, Markenschutzrechte und entsprechenden Lizenzen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Andreas Rohrer, von Säckels, in Zug; Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist lic. oec. Hans-Peter Nigg, lechtsteinischer Staatsangehöriger, in Schaan. Revisionsstelle: Treuhand Bätsch AG, in Chur.
4. Mai 1994
BC Benard GmbH, in Baar, Erbringung von Dienstleistungen in der Gastronomie und im Freizeitbereich usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6704). Jozefina Specker, Gesellschafterin, ist als Geschäftsführerin ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

4. Mai 1994
Adrau AG, in Zug, Produktion und Verlag von Publikationen über Vollblutpferde usw. (SHAB Nr. 206 vom 22. 10. 1993, S. 5539). Frank A. Bucher, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.
4. Mai 1994
EWI Eastwest Interaction AG, in Zug, Vermittlung und Betrieb von Handels- und Finanzgeschäften zwischen Ost- und Westländern usw. (SHAB Nr. 176 vom 10. 9. 1993, S. 4767). Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist Dr. Louis Walter Mäder, von und in Baden.
4. Mai 1994
ATC Air Trade AG, in Baar, Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich der Luftfahrt usw. (SHAB Nr. 47 vom 9. 3. 1993, S. 1151). Firma nun: ATC Air Trade AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Urs J. Hausheer, von Cham, in Zug. Max Hensel, Präsident, Werner Oswald, Vizepräsident und Alphons Anderhub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidationsdomizil: Untermüli 6, c/o lic. iur. Urs J. Hausheer, 6300 Zug.
4. Mai 1994
Brideshead Ltd, in Zug, Durchführung von Ausbildungskursen usw. (SHAB Nr. 185 vom 23. 9. 1993, S. 4995). Dr. Karel Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Erik David Jan Ehnimb, von Locarno, in Rüslikon.
4. Mai 1994
Duffle Zug AG, in Zug, Handel auf eigene und fremde Rechnung mit Textilien und anderen Produkten der Bekleidungsindustrie usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1994, S. 2069). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Roger C. Morris, britischer Staatsangehöriger, in London (GB).
4. Mai 1994
E. Renggli AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Herstellung und Vertrieb von Einrichtungen für Laboratorien usw. (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1993, S. 2328). Die Unterschrift von Rudolf Dollé, Direktor, ist erloschen. Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Jann Renggli, von Entlebuch, in Risch.
4. Mai 1994
BOC Holding AG, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen im Baubereich usw. (SHAB Nr. 90 vom 11. 5. 1993, S. 2360). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Dr. Louis Mäder, von und in Baden. Dr. C. Mark Bruppacher, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrats. Er sowie Hans Ulrich Hess, Mitglied des Verwaltungsrats, zeichnen nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.
4. Mai 1994
Mammoth Capital AG, in Zug, Beratung von ausländischen Beteiligungsgesellschaften und Beratung von Unternehmen bei Vermögensanlagen usw. (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992, S. 4984). Alfred Gilgen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Christoph Heiz, von Oetwil an der Limmat und Menziken, in Zürich.
4. Mai 1994
Servisen Financial Services AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, Beratung von Unternehmen bei Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1994, S. 196). Alfred Gilgen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Christoph Heiz, von Oetwil an der Limmat und Menziken, in Zürich. Revisionsstelle: Revinova Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich. Neues Domizil: Innere Güterstrasse 2, c/o Rensch Treuhand, 6301 Zug.
4. Mai 1994
Servisen Capital Zug AG, in Zug, Beratung von ausländischen Beteiligungsgesellschaften und Beratung von Unternehmen bei Vermögensanlagen usw. (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4699). Alfred Gilgen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Christoph Heiz, von Oetwil an der Limmat und Menziken, in Zürich. Revisionsstelle: Revinova Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich. Neues Domizil: Innere Güterstrasse 2, c/o Rensch Treuhand, 6301 Zug.
4. Mai 1994
Excell Consultants Ltd, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 192 vom 4. 10. 1993, S. 5175). Auflösung durch Generalversammlung vom 26. 4. 1994. Firma nun: Excell Consultants Ltd in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Hubler, er ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.
4. Mai 1994
APM Heule AG, in Cham, Riedstrasse 13, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. April 1994. Zweck: Erbringung von Beratungs-, Marketing-, Verkaufs- und anderen Dienstleistungen im Bereich Informatik, Handel mit Hardware- und Softwareprodukten aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente, andere Schutzrechte und Lizenzen erwerben, auswerten und verwalten sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Peter Heule, von Widnau, in Walenstadt, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Andreas Kleeb, von Zug, in Menziken, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führt Hans Thommen, von Basel, in Cham. Revisionsstelle: Lorenz Curti, von Tartar, in Menzingen.
4. Mai 1994
Mutandis AG, in Baar, Zugerstrasse 64a, 6340 Baar. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. Februar 1994. Zweck: Verkauf und Montage von Heizungen aller Art, insbesondere Wärmepumpen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000, liberriert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Wenzel Müller-Rappard-Grenacher, von Aarau, in Schöfland, zugleich Präsident, Heiner Henry-Brefin, von Ziefen, in Läuflingen, zugleich Vizepräsident, Lily Müller-Rappard-Grenacher, von Aarau, in Schöfland, zugleich Aktuarin, Christian Müller-Rappard, deutscher Staatsangehöriger, in Plaisir-les-Gâtines (F), und John Jeuffrain, französischer Staatsangehöriger, in Louviers (F). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Cimier SA, in Gelterkinden.
4. Mai 1994
Pavarosa AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögensanlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1988, S. 1532). Lic. iur. Peter Studer, Präsident des Verwaltungsrats, wohnt nun in Zug. Revisionsstelle: Bankevisions- und Treuhand AG, in Zürich.

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

5. Mai 1994 (3001)
Urs A. Bleisch, Generalagentur der PAX Versicherungen, in S. T. Gallen, Generalagentur der PAX Versicherungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 86 vom 5. 5. 1993 S. 2230). Firma neu: Urs A. Bleisch, Pax Versicherungen, Generalagentur S. T. Gallen.
5. Mai 1994 (3002)
Benno Bischof Schreinerei + Innenausbau, in Altstätten, Schreinerei und Innenausbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992 S. 3548). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberrettwil vom 20. April 1994 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
5. Mai 1994 (3003)
Formet Fornasiero Metallbau, in Buchs S. G. Kunstschlosserei, Einzelfirma (SHAB Nr. 176 vom 10. 9. 1993 S. 4770). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdenberg vom 20. April 1994 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
5. Mai 1994 (3004)
Peter Zindel's Zwingler für sibirische Huskys, in Flum s, sibirische Husky-Zucht usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990 S. 2960). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
5. Mai 1994 (3005)
Gartmann-Carreisen, in Sevelen, Carreisen, Einzelfirma (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1992 S. 2838). Firma neu: Valentin-Reisen, V. Gartmann. Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdenberg vom 21. Juli 1993 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 29. September 1993 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.
5. Mai 1994 (3006)
Kluser Landesprodukte, in Oberriet S. G., Handel mit Landesprodukten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992 S. 3827). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberrettwil vom 11. April 1994 der Konkurs eröffnet worden.
5. Mai 1994 (3007)
Amstutz + Bischof, Volg-Laden, in Niederbüren, Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1989 S. 2974). Firma neu: Amstutz + Manser, Volg-Laden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischof-Edge, Rita, von Eggensriet, in Lenggenwil (Niederhelfenschwil), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manser-Heiterli, Maya, von Appenzel, in Appenzel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Mai 1994 (1485)
Schwitter & Wieland, Schreinerei-Zimmerei AG, in Churwalden n. Brugg, 7075 Churwalden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 4. 1994. Zweck: Bearbeitung von Holz und Holzprodukten sowie An- und Verkauf von Holzwaren; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigt Sächternahmen: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Hemmi & Co. in Liquidation, in Churwalden, ein Grundstück sowie das Inventar (Maschinen, Werkzeuge, Warenvorräte usw.) gemäss detaillierter Liste zum Maximalpreis von Fr. 1 000 000 sowie von der nicht eingetragenen Einzelfirma Herbert Schwitter, Schreinerei, in Churwalden diverse Handmaschinen und Kleintmaterial gemäss detailliertem Verzeichnis zum Maximalpreis von Fr. 45 765 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Schwitter-Dietrich, Herbert, von Pfäfers, in Churwalden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wieland, Martin, von Valendas, in Igis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gredig Treuhander, in Paspels, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (1486)
Albert Ditsch AG, in Schiers, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1987 S. 3165). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fiduciar Treuhänder AG Chur, in Chur, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (1487)
Belfrut AG, bisher in S. T. Moritz, Handel mit Waren aus der Lebensmittelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 15. 9. 1989 S. 3813). Statuten geändert am: 2. 5. 1994. Sitz neu: Tamin s. Domizil neu: Caldeirasstrasse 37, 7015 Tamin s. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern der Verwaltung sämtliche Aktionäre bekannt sind, schriftlich an deren bekannte Adresse. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stampfli, Markus, von Hüniken, in Oensingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henzi, Werner, von Bellach, in Tamin s, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhänder Exacta Ems AG, in Domat/Ems, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (1488)
Concepta AG, in Davos, Beratung im Bereich des Umweltschutzes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1988 S. 2475). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alfina Revision AG, in Chur, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (1489)
Hotel & Metzgerei Surselva AG Ilanz, in Ilanz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1988 S. 3554). Statuten geändert am: 9. 3. 1994. Firma neu: Mac Key Gastro AG. Zweck neu: Führung und Verpachtung von Gastbetrieben jeglicher Art; die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Wahrnehmung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, ferner Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen und kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch einfachen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Joos-Thönen, Fritz, von Avers, in Ilanz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Joos, Eddy, von Avers, in Ilanz, mit Einzelprokura.
5. Mai 1994 (1490)
Modehaus Herzog AG, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980 S. 3376). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Advista Treuhänder, Hubert Ganz, dipl. Büchere experte, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (1491)
Banca Raiffaisen Laax, in Laax, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 28. 4. 1994 S. 2320). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cavelli, Leo, von Schlans, in Laax, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
5. Mai 1994 (1492)
Raiffeisenbank Sils-Pfirtenau, in Sils im Domleschg, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1993 S. 4192). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Conrad-Conrad, Anita, von und in Sils i. D. M. ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fasolini-Kast, Irma, von Rossa, in Sils im Domleschg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
5. Mai 1994 (1493)
Snowboardschule Churwalden Werner Stoffel, in Chur, Einzelfirma (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993 S. 426). Domizil neu: Reichsgasse 42, 7000 Chur. Zweck neu: Betrieb einer Snowboardschule in Churwalden, Verkauf und Service für Mountainbike und Snowboard sowie Führung des Verkaufsladens Exodus.
5. Mai 1994 (1494)
Banca Raiffaisen Brusio, in Brusio, società cooperativa (FUSC) Nr. 225 del 18. 11. 1993 p. 6075). Personae dimissionarie e firme cancellate: Pola, Lucina, da Brusio, in Campocolgo comune di Brusio, segretario, con firma collettiva a due; Dorsa, Michele, da Brusio, in Brusio, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Pola, Piero, da Brusio, in Brusio, segretario, con firma collettiva a due; Flozza, Giancarlo, da Brusio, in Brusio, membro, senza diritto di firma.

Aargau - Argovie - Argovia

5. Mai 1994 (2620)
Codic AG, in Meisterschwanden, Handel mit Produkten der Elektronikindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1990 S. 3166). Domizil neu: Flückenstrasse 636, 5616 Meisterschwanden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schinz, Hans Rudolf, von Zürich und Neuchâtel, in Fahrwangen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erni, Stefan, von Entlebuch, in Meisterschwanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schinz, Catherine, von Zürich und Neuchâtel, in Fahrwangen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schinz, Adrian, von Zürich und Neuchâtel, in Fahrwangen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Erni, Franz, von Entlebuch, in Meisterschwanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Exacta Treuhänder AG, in Wohlen, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2621)
Coiffesalona Vonäsch AG, in Zofingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1987 S. 2459). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänder Zofingen AG, in Zofingen, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2622)
Dekowa AG, in Aarburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 22. 3. 1993 S. 1377). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leiprecht, Hugo, von Olten und Lommiswil, in Steckborn, Mitglied, mit Einzelunterschrift; OBT Treuhänder AG, in Weinfelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg, Herbert, von Wila, in Zollikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); OBT Treuhänder AG, in Olten, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2623)
Döbel Eisenwaren AG, in Seon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 30. 3. 1993 S. 1525). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, Ernst, von Reisiswil, in Seon, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Gerber, Brigitte, von Reisiswil, in Seon, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Döbel, Christian, von Seon, in Seon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).
5. Mai 1994 (2624)
Elcalor AG, in Aarau, Elektroheizungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1994 S. 1671). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zörjen, Andreas, von Zweisimmen, in Gretzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Paris, Claude, von Concise, in Münchwilen AG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ambrogini, Pierino, von Entlebuch, in Corseaux, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Wettswil am Albis); Grieb, Armin, von Burgdorf und Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
5. Mai 1994 (2625)
Erika Consulting AG, in Mörigen-Wildegg, Dienstleistungen im Bereich technischer Entwicklungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990 S. 4536). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2626)
Fix AG, in Rietheim, Ausführung sämtlicher im Baugewerbe anfallenden Arbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30. 6. 1992 S. 3008). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisag, in Klingnau, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2627)
G. Castioni AG, in Boswil, Durchführung von Maler- und Tapezierarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1987 S. 1162). Eingetragene Personen neu oder mutierend: PTW Treuhänder AG, in Wohlen, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2628)
Geotech AG, in Seengen, Projektierung, Verkauf und Installation von Energiesystemen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991 S. 2545). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2629)
Heinrich Zumstein AG, in Mellingen, Betrieb einer Gärtnerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1985 S. 750). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rocky Treuhänder AG, in Baden, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2630)
Huber + Trottmann AG, in Muri AG, Planung und Ausführung von Heizungs- und Sanitärinstallationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1986 S. 3554). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänderbüro Büttler Roland, in Muri, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2631)
Mineralquelle Bad Schwarzenberg AG, in Gontenschwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 3. 3. 1994 S. 1206). Eingetragene Personen neu oder mutierend: SR Treuhänder Edgar Unterhärler & Cie, in Luzern, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2632)
Ozeania Reisen AG, in Fislisbach, Betrieb von Reisebüros sowie Veranstaltung von Reisen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 27. 10. 1989 S. 4370). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roland Gisiger AG, in Frick, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2633)
Peter Bolt AG, in Seengen, Herstellung von präzisionsmechanischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991 S. 2453). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2634)
Quick Shop AG, in Wohlen AG, Führung von Discount-Selbstbedienungsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1986 S. 4445). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Altea Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2635)
R. Schupp AG, in Zurzach, Führung eines Malerbetriebes und Handel mit zugehörigen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991 S. 4674). Domizil neu: Ocostrasse 20, 8437 Zurzach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schupp, Rudolf, von Zurzach, in Zurzach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vögeli, Cornelia, von Böttstein, in Böttstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schmidt, Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Küssaberg-Danzstetten (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien).
5. Mai 1994 (2636)
Suhre Garage AG, in Schöffland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1988 S. 1402). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz Treuhänder AG, in Schöffland, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2637)
Tony Müller Sportpreise AG, in Kaisten, Vertrieb von Sportpreisen und Geschenkartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992 S. 1623). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisag, in Klingnau, Revisionsstelle.
5. Mai 1994 (2638)
Emil Frey AG, in Safenwil, Vertrieb, Fabrikation und Instandstellung von Fahrzeugen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1994 S. 1395). mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Karrer, Albert, von Zürich und Aesch BL, in Zofingen, mit Kollektivprokura zu zweien.
5. Mai 1994 (2639)
Neue Aargauer Bank, in Dottikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 184 vom 22. 9. 1993 S. 4973). mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hüsey, Dr. Hans Werner, von Safenwil und Aarau, in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher, Karl, von Hohenrain, in Oeschgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Summermatter, Rudolf R., von Zürich, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eichenberger, Urs, von Fahrwangen, in Fahrwangen, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüscher, Hansjörg W., von Moosleerau, in Bremgarten, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Villigen); Sigris, Markus, von Sigriswil, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.
5. Mai 1994 (2640)
Neue Aargauer Bank, in Döttingen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 184 vom 22. 9. 1993 S. 4973). mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hüsey, Dr. Hans Werner, von Safenwil und Aarau, in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher, Karl, von Hohenrain, in Oeschgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Summermatter, Rudolf R., von Zürich, in Brugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüscher, Hansjörg W., von Moosleerau, in Bremgarten, mit Kollektivprokura zu zweien; Rennhard, Bruno, von Böttstein, in Böttstein, mit Kollektivprokura zu zweien; Sigris, Markus, von Sigriswil, in Tegerfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.
5. Mai 1994 (2641)
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Aarau, in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 19. 3. 1993 S. 1350). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Kurt, von Dietwil, in Zollikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramel, Peter, von Zürich, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eisenring, Hans, von Jonschwil, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
5. Mai 1994 (2642)
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Baden, in Baden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 19. 3. 1993 S. 1350). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Kurt, von Dietwil, in Zollikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramel, Peter, von Zürich, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eisenring, Hans, von Jonschwil, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
5. Mai 1994 (2643)
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Rheinfelden, in Rheinfelden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 19. 3. 1993 S. 1350). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Kurt, von Dietwil, in Zollikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramel, Peter, von Zürich, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eisenring, Hans, von Jonschwil, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
5. Mai 1994 (2644)
Reisebüro Kuoni AG, in Baden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 55 vom 19. 3. 1993 S. 1350). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Kurt, von Dietwil, in Zollikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramel, Peter, von Zürich, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eisenring, Hans, von Jonschwil, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
5. Mai 1994 (2645)
Fitness Service Richter, in Widen, Dorngrasse 43, 8967 Widen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import, Export, Vertretung und Verkauf sowie Reparatur und Unterhalt von Fitnessgeräten. Eingetragene Personen: Richter, Josef, tschechischer Staatsangehöriger, in Widen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
5. Mai 1994 (2646)
Land und Natur R. Jensen (Land and Nature R. Jensen), in Villmergen, Durisolstrasse 11, 5612 Villmergen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Software-Engineering, Beratung und Schulung, Evaluationen, Handel mit Hard- und Software, EDV-Dienstleistungen in den Bereichen Medizin, Umweltbeobachtungen und Fortschritt-venturen, Fernerkundung, Photogrammetrie, Satellitenbildauswertung sowie Einsatz von geographischen Informationssystemen. Eingetragene Personen: Jensen, Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Boswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Luzern (5980)
Vorläufige Konkurspublikation
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 9. Mai 1994 über die **Lubauag (vormals Vestag Holding AG)**, Tribtschenstrasse 70, Luzern, gemäss Art. 192 SchKG, den Konkurs eröffnet.
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.
 6004 Luzern, 9. Mai 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5981)
Vorläufige Konkurspublikation
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 20. April 1994 über die **Kathriner Architektur AG**, Winkelriedstrasse 35, Luzern, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung den Konkurs eröffnet.
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.
 6004 Luzern, 9. Mai 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5982)
Konkursamtliche Nachlassliquidation
 Die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 24. Februar 1994 verstorbenen **Lischer Sophie**, geb. 14. Dezember 1917, von Grosswangen, wohnhaft gewesen in Luzern, Kantonsplatz 12, wird auf dem Konkurswege liquidiert.
 Datum der Liquidationsöffnung: 21. April 1994.
 Eingabefrist: bis 4. Juni 1994.
 Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das öffentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
 6004 Luzern, 9. Mai 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (5983)
Vorläufige Konkurspublikation
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 9. Mai 1994 über die **Lubauag (vormals Vestag Bauunternehmung AG)**, Tribtschenstrasse 70, Luzern, gemäss Art. 192 SchKG, den Konkurs eröffnet.
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.
 6004 Luzern, 9. Mai 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

Schwyz (5934)
 Gemeinschuldner: **Zweifel René**, geb. 24. Juni 1950, von Kaltbrunn SG, mit Wohnsitz in 8853 Lachen, Rotbach 7.
 Konkursöffnung: 26. April 1994.
 Verfahren: Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG.
 Frist zur Forderungseingabe: 10. Juni 1994.
 Die Forderungen und Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) dem Konkursamt einzureichen. Allfällige Zinsen bis zur Konkursöffnung sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.
 Desgleichen werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafanandrohung für den Unterlassungsfall.
 8853 Lachen, 29. April 1994 Konkursamt March

Zug (6046)
 Gemeinschuldner: **Bogaroski Milovan**, geb. 18. August 1947, jugoslawischer Staatsangehöriger, dipl. Physiotherapeut, Baarerstrasse 47, 6300 Zug, mit Praxis in Rotkreuz und früher in Kreuzlingen TG.
 Datum der Konkursöffnung: 18. April 1994.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 3. Juni 1994.
 6301 Zug, 10. Mai 1994 Konkursamt Zug

Zug (5984)
 Gemeinschuldnerin: **Pizar AG**, Aegeristrasse 48, 6300 Zug.
 Datum der Konkursöffnung: 9. Dezember 1993.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 2. Juni 1994.
 6301 Zug, 9. Mai 1994 Konkursamt Zug

Fribourg (5985)
 Faillie: **Pilloud Frères SA**, exploitation d'un atelier de menuiserie et charpenterie, En Verdun, à 1615 Bossonnens.
 La société faillie est propriétaire des immeubles, arts. 400 et 573 du cadastre de la commune de Bossonnens.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 avril 1994.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 3 juin 1994.
 Communication relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le no 363609 sont radiées par la présente publication.
 1700 Fribourg, 13 mai 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

Solothurn (5903)
 Gemeinschuldnerin: **Fluri AG**, Sicherheitstechnik, Dornacherstrasse 10, 4600 Olten.
 Datum der Konkursöffnung: 8. April 1994.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis und mit 2. Juni 1994. Alle Forderungen, inkl. die pfandversicherten, sind auf den 8. April 1994 (Datum der Konkursöffnung) aufzurechnen.
 Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 659876 abgegebenen Grossistenerklärungen gelten als widerrufen.
 4600 Olten, 3. Mai 1994 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, Olten Telefon 062 33 86 22

Basel-Landschaft (5904)
Vorläufige Konkursanzeige
 Über die **Marx Vias SA**, Reigoldwilerstrasse 3, 4207 Bretzwil, ist am 2. Mai 1994 durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Waldenburg der Konkurs eröffnet worden.
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.
 4437 Waldenburg, 3. Mai 1994 Konkursamt Waldenburg

St. Gallen (5986)
 Gemeinschuldnerin: **Lutz Heidi**, geb. 17. September 1959, von Rheineck SG, Brunnenstrasse 1b, 9470 Buchs.
 Konkursöffnung: 15. April 1994.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (Verfügung vom 5. Mai 1994).
 Eingabefrist für Forderungen: bis 6. Juni 1994.
 9470 Buchs, 9. Mai 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

St. Gallen (5987)
 Gemeinschuldner: **Stefanovic Milorad**, geb. 22. April 1958, von Ex-Jugoslawien, wohnhaft: Churerstrasse 77, 9470 Buchs.
 Konkursöffnung: 16. März 1994.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (Verfügung vom 5. Mai 1994).
 Eingabefrist für Forderungen: bis 6. Juni 1994.
 9470 Buchs, 9. Mai 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

Graubünden (5935)
 Gemeinschuldnerin: **Bürer Bruno AG**, Dachdecker-, Spengler-, Schlosser- und Lüftungsarbeiten, Postfach, 7302 Landquart.
 Datum der Konkursöffnung: 19. April 1994.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 3. Juni 1994.
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 24. Mai 1994 beim Konkursamt Fünf Dörfer, in Zizers, nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 470631 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 7205 Zizers, 6. Mai 1994 Konkursamt Fünf Dörfer: G. Clavadetscher

Aargau (5988)
 Gemeinschuldner: **Gut Urs**, geb. 5. Juli 1960, Hufschmied, von Adlikon ZH, in Laufenburg, Hinterer Wasen 67.
 Datum der Konkursöffnung: 25. April 1994 (Art. 191 SchKG).
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 6. Juni 1994 (Wert 25. April 1994).
 5200 Brugg, 13. Mai 1994 Konkursamt Laufenburg in Brugg

Aargau (5989)
 Gemeinschuldner: **Hofstetter René**, geb. 23. März 1972, Bauspengler, von Aesch b. Birmensdorf ZH, in Mühlau, Vorderdorf 19.
 Datum der Konkursöffnung: 27. April 1994 (Art. 191 SchKG).
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 6. Juni 1994 (Wert 27. April 1994).
 5200 Brugg, 13. Mai 1994 Konkursamt Muri in Brugg

Aargau (5990)
 Gemeinschuldner: **Haesmann Michael**, geb. 14. September 1965, Kunststoffapparatebauer, von Weiach ZH, in Effingen, Bahnhofstrasse 202.
 Datum der Konkursöffnung: 19. April 1994 (Art. 191 SchKG).
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 6. Juni 1994 (Wert 19. April 1994).
 5200 Brugg, 13. Mai 1994 Konkursamt Brugg

Aargau (5991)
 Gemeinschuldnerin: **DIS Digital Image Systems AG**, Entwicklung und Produktion von technischen Einrichtungen auf dem Gebiet der Digitalsteuerung und des damit im Zusammenhang stehenden Zubehörs, Bernstrasse West 73, 5034 Sühr.
 Datum der Konkursöffnung: 5. Mai 1994.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 6. Juni 1994.
 Die von der Schuldnerin unter der Nr. 103342 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 5036 Oberentfelden, 13. Mai 1994 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

Aargau (5992)
 Liquidatin: **Plüss-Plüss Emma**, geb. 21. April 1902, von Brittnau, wohnhaft gewesen in Zofingen, gestorben am 3. April 1993.
 Datum der Konkursöffnung: 30. Juni 1993.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 6. Juni 1994.
 5036 Oberentfelden, 13. Mai 1994 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden

Aargau (5993)
 Gemeinschuldner: **Steiner Karl Heinz**, geb. 28. Mai 1956, von Kolliken, Safenwilerstrasse 15, 5742 Kolliken; Inhaber der gleichlautenden Einzelfirma an der Safenwilerstrasse 13, 5742 Kolliken.
 Datum der Konkursöffnung: 26. April 1994.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis 6. Juni 1994.
 Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 6. Juni 1994 schriftlich beim Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden, Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen, feihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Auch Gläubiger können schriftliche Kaufangebote einreichen; die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist aber ausgeschlossen.
 Die vom Schuldner unter der Nr. 132021 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
 5036 Oberentfelden, 13. Mai 1994 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden

Ticino (60477)
Continuazione della procedura in via ordinaria e convocazione della prima adunanza dei creditori (art. 232 LEF e 123 RFF)
 Fallita: **Siffa SA**, 6612 Ascona.
 Data del decreto: 23 febbraio 1994.
 Termine per le insinuazioni delle servitù e degli oneri fondiari: 3 giugno 1994.
 Termine per la notifica dei crediti: 13 giugno 1994.
 Immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD.
 Ubicazione: Saleggi

Denominazione	Mappa n.	Superficie m ²	Stima uff. fr.
casa	1527 A	118	200 000.-
giardino	b	2208	662 400.-
salone	C	79	85 000.-
terrazza	D	6	(val. in A)
casa	E	164	270 000.-
padiglione	F	41	32 000.-
piscina	G	66	50 000.-
terrazza	H	11	(val. in A)

 Prima adunanza dei creditori: 20 maggio 1994, alle ore 11, nell'aula n. 58 del Pretorio di Locarno.
 La procedura viene continuata a seguito dell'avvenuto anticipo spese, come richiesto nell'avviso di apertura del fallimento e sospensione della procedura, apparso a suo tempo sui Fogli ufficiali cantonale e svizzero di commercio.
 6600 Locarno, 9 maggio 1994 Ufficio fallimenti di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

Ticino (5905)
 Seconda pubblicazione
 Fallita: **Gorin Rosmarie, Caslano**.
 Data di apertura di fallimento: decreto del 28 marzo 1994 della Pretura di Lugano, sezione 5.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 6 giugno 1994.
 Termine per l'insinuazione dei crediti ipotecari, oneri fondiari e servitù: 26 maggio 1994.
 Beni immobili da realizzare:
 - nel comune di Caslano:
 Ubicazione: Longhini
 Descrizione:
 Foglio PPP 7006
 51/1000 comproprietà del fondo foglio 813 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 10, composto da: locale-hobby, lavanderia-stenditoio e WC al piano cantina; soggiorno-pranzo, cucina, atrio al piano terreno; n. 5 camere, WC, bagno e balcone al primo piano; tetto al secondo piano; collegati con scala interna. Come al piano di ripartizione.
 Valore di stima ufficiale: fr. 309 147.70
 6962 Viganello, 13 maggio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (5936)
 Faillie: **Cavé Henri SA**, place de la Riponne 5, 1005 Lausanne.
 Date du prononcé: 28 avril 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 2 juin 1994.
 Communication: l'impôt sur le chiffre d'affaires, toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 760872, sont révoquées par la présente publication.
 1002 Lausanne, 6 mai 1994 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, subst. A

Vaud (5937)
 Failli: **Cransaz Luis Pablo**, 1958, originaire de Trey, Valentin 20, 1004 Lausanne.
 Date du prononcé: 21 janvier 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 2 juin 1994.
 1002 Lausanne, 6 mai 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (5938)
 Failli: **Engel Peter**, né le 11 juillet 1933, Aloys-Fauquez 122, Lausanne.
 Date du prononcé: 24 février 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 2 juin 1994.
 1002 Lausanne, 5 mai 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (5939)
 Faillie: **Expex Engineering S.A.**, commerce et commercialisation de produits chimiques et métallurgiques, notamment en rapport avec la technologie des revêtements organiques et anorganiques, rue du Petit-Chêne 38, Lausanne.
 Date du prononcé: 24 février 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 2 juin 1994.
 1002 Lausanne, 5 mai 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (5994)
 Faillie: **Mercurax S.A.**, conseil en placements, exécution de tous mandats relatifs à la gestion de biens mobiliers et immobiliers, de dettes de tiers, au recouvrement de créances et de prêts personnels, rue du Château 1, 1814 La Tour-de-Peilz.
 Date du prononcé: 13 avril 1994.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 2 juin 1994.
 1800 Vevey, 9 mai 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

Valais (5995)
 Faillie: **Extra SA**, à Sierre.
 Date d'ouverture de la faillite: le 22 mars 1994.
 Liquidation sommaire.
 Délai de production: 20 jours dès la présente publication.
 3960 Sierre, 9 mai 1994 Office des faillites de Sierre: P.-A. Albasini, préposé

Valais (5996)
 Failli: **Zufferey Maurice**, ébénisterie à Muraz/Sierre.
 Date d'ouverture de la faillite: le 26 avril 1994.
 Liquidation sommaire.
 Délai de production: 20 jours dès la présente publication.
 3960 Sierre, 9 mai 1994 Office des faillites de Sierre: P.-A. Albasini, préposé

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la liquidation / Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

Zürich (5906)

Über den Nachlass des Wigger Hans-Peter, geb. 27. Juni 1948, von Fühlhü LU, gestorben 6./7. Februar 1994, wohnhaft gewesen Rautstrasse 383, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. März 1994 die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. Mai 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Konkursamt Altstetten-Zürich Postfach 1385, Zürich

Zürich (5907)

Über die Farrow AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich, Wengistrasse 2a, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. April 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 3. Mai 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich

Zürich (5940)

Über Munisi Becir, geb. 1. April 1948, jugoslawischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Hohlstrasse 204, 8004 Zürich, Kollektivgesellschaft der Agentur Arberia Airlines, Becir Munisi & Co., Birmsendorferstrasse 93, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. April 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 9. Mai 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich

Zürich (5941)

Über KWA AG in Liquidation, mit Sitz in Zürich, bisheriges Domizil: Moranenstrasse 1, 8038 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. April 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Mai 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Konkursamt Enge-Zürich Berderstrasse 28: F. Bolter, Notar-Stellvertreter

Zürich (5908)

Über Baumgartner Lucia, geb. 25. Januar 1970, von Cham ZG, Sachbearbeiterin, früher wohnhaft Hofwiesenstrasse 219, 8057 Zürich 6, nun wohnhaft Im Wygarie 8, 8306 Brüttisellen, Kollektivgesellschaft der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Kollektivgesellschaft Baumgartner & Co., Sillerwies 6, 8053 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. März 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 2. Mai 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach Zürich: A. Kuhn, Notar-Stellvertreter

Zürich (5909)

Über Schweri André, geb. 11. September 1967, von Wislikofen AG, Geschäftsführer, vormals Steinmühlstrasse 5, 8953 Dietikon, nunmehr Hummelackerstrasse 17, 8105 Regensdorf 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. März 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. April 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Konkursamt Dietikon

Zürich (5997)

Über die Gerag Immobilien- und Verwaltungs AG, mit Sitz in Volketswil, Sandbühlstrasse 6, 8604 Volketswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 21. April 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Mai 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Konkursamt Dübendorf Postfach 2136, Dübendorf: E. Reutemann, Notar-Stellvertreter

Zürich (5942)

Über die Dipt O Mat AG, Bahnhofstrasse 29, 8810 Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 24. März 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. Mai 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Konkursamt Horgen Postfach 178, Horgen

Zürich (5660)

Über die Allwar AG, mit Sitz in Russikon, c/o Rolf Bieri, Tüfivis 5, 8332 Russikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH, vom 21. Oktober 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. April 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Konkursamt Pfäffikon Postfach, Pfäffikon

Bern (5910)

Gemeinschuldnerin: Teleforum AG, Brünnenstrasse 111, 3018 Bern. Datum der Eröffnung: 12. April 1994. Depositionsfrist: 24. Mai 1994.

Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern

Zug (5943)

Gemeinschuldner: Brunner Peter, geb. 9. Januar 1949, von Rothengub, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Peter Brunner», Hasenbergstrasse 38, 6312 Steinhausen. Konkursöffnung: 12. April 1994.

Konkursamt Zug

Zug (6048)

Gemeinschuldner: Hürlimann Johann, geb. 17. Mai 1956, von Walchwil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Hürlimann Johann», im Rank 120, 6300 Zug. Konkursöffnung: 8. März 1994.

Konkursamt Zug

Freiburg (5999)

Gemeinschuldner: Dillon Patrick, geb. am 2. Mai 1966, von Cressier, vormals Restaurant Adler, 3178 Bösingen, nun wohnhaft in 3645 Gwatt bei Thun, Schorenstrasse 306. Das am 22. Februar 1994 eröffnete Konkursverfahren wurde durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensezirkles, in Tafers, vom 29. April 1994 mangels Massvermögens wieder eingestellt.

Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Vorsteher: B. Meuwly

Freiburg (6000)

Faillie: Fimarín SA, la gestion de titres, l'acquisition, l'administration et le contrôle de participations, boulevard Péroilles 55, 1700 Fribourg. Par ordonnance du 2 mai 1994, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 7 mars 1994.

Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: C. Ruttimann

Freiburg (6001)

Faillie: Gremaco SA, acquisition et administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières à toutes entreprises établies en Suisse et à l'étranger, rue Lécheretta 5, à 1630 Bulle. Par ordonnance du 26 avril 1994, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 8 mars 1994.

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

Freiburg (6002)

Faillie: S.I. Les Peupliers SA, 1668 Neirivue. Par ordonnance du 2 mai 1994, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 27 janvier 1994.

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

Fribourg (6003)

Faillie: S.I. Les Peupliers «Bo SA, 1668 Neirivue. Par ordonnance du 2 mai 1994, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a suspendu pour défaut d'actif les opérations de cette liquidation, ouverte le 27 janvier 1994.

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: B. Meuwly

St. Gallen (6004)

Gemeinschuldner: Stricker Walter, geb. 21. April 1952, von Schwellbrunn, wohnhaft: Hofstrasse 1, 9469 Haag. Konkursöffnung: 19. November 1994. Einstellungsverfügung: 5. Mai 1994.

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: H. Hardegger

Aargau (5947)

Mit Beschluss vom 23. Februar 1994 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über Sehic Mahir, 11. Mai 1948, bosnischer Staatsangehöriger, Geschäftsführer, Inhaber der Einzelfirma Si-ma Textilien, Schönbühlstrasse 9, 5442 Fislisbach, stellte ihm aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 29. April 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Konkursamt Baden

5400 Baden, 3. Mai 1994

Aargau (5948)

Das Gerichtspräsidium Bremgarten ordnete mit Beschluss vom 11. April 1994 die konkursamtliche Liquidation an über die Verlassenschaft des Hediger Alfred, geboren am 16. Juli 1939, gewesener Chauffeur, von Ruppertswil AG, in 5610 Wohlen wohnhaft gewesen, gestorben am 12. Oktober 1993, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 29. April 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Konkursamt Bremgarten in Baden

5400 Baden, 11. Mai 1994

Aargau (5949)

Das Gerichtspräsidium Bremgarten eröffnete am 6. Dezember 1993 über Honegger Barbara, geboren am 24. November 1971, Treuhandbüro, von Hinwil ZH, in 5619 Büttikon, Obere Brünshalden 14, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 29. April 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Konkursamt Bremgarten in Baden

5400 Baden, 11. Mai 1994

Aargau (5950)

Das Gerichtspräsidium Bremgarten eröffnete am 31. Januar 1994 über die Thomann M. Generalunternehmung AG, in 8968 Mutschellen, Gemeinde Zufikon, Weidstrasse 6, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 29. April 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Konkursamt Bremgarten in Baden

5400 Baden, 11. Mai 1994

Aargau (6005)

Mit Verfügung vom 1. März 1994 ordnete der Präsident des Bezirksgerichtes Muri die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des Müller Felix, geb. 3. April 1951, Unternehmer, von Tobel TG, in Sins, Aegermatten 37, wohnhaft gewesen, gestorben am 13. Januar 1994, an, stellte aber das Verfahren mit Verfügung vom 3. Mai 1994 gestützt auf Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.

Konkursamt Muri in Brugg

5200 Brugg, 9. Mai 1994

Aargau (5944)

Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete am 31. Januar 1994 den Konkurs über die Arkag AG, Im Tobelacher 5, in 5400 Baden, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 3. Mai 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Konkursamt Aarau in Oberentfelden

5036 Oberentfelden, 13. Mai 1994

Aargau (5945)

Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete am 24. November 1993 den Konkurs über die Carro Handels AG, Zentrumstrasse 2, in 5443 Niederrohrdorf, vormals Lieberhans Bauaustrocknungs AG in 8730 Uznach, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 25. April 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Konkursamt Aarau in Oberentfelden

Aargau (5946)
Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete am 24. März 1994 den Konkurs über die **Treum AG**, Mellingerstrasse 40, in 5400 **Baden**, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 25. April 1994 mangels Aktiven wieder ein.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Mai 1994 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
5036 Oberentfelden, 13. Mai 1994 a. o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

Aargau (6006)
Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 31. Januar 1994 den Konkurs über die **Visal-Kredit AG**, Vermittlung von Krediten; Organisation und Vermittlung von Reisen, Färbergässli 11, 5000 **Aarau**, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 2. Mai 1994 mangels Aktiven wieder ein.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Mai 1994 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
5026 Oberentfelden, 13. Mai 1994 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

Ticino (5951)
Fallita: **CDSM SA in liquidazione, Lugano**.
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 22 aprile e 4 maggio 1994 decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
6962 Viganello, 13 maggio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Ticino (5952)
Fallita: **Garrasi Christine, Pazzallo**.
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 21 aprile e 4 maggio 1994 decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
6962 Viganello, 13 maggio 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (5953)
La faillite ouverte le 24 mars 1994 contre **Malkovic Vinko**, né le 1er janvier 1951, originaire de Bosnie-Herzégovine, travaux de peinture et de rénovation, chemin de Montelly 40, à **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mai 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.– cette faillite sera clôturée.
1002 Lausanne, 6 mai 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (6007)
Par décision du 2 mai 1994 le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite ouverte le 2 mars 1994 de **Chollet Carine**, route des Monts, 1807 **Blonay**, associée dans la snc Victor Nicolet et Carine Chollet, commerce d'épicerie, laiterie et primeur à l'enseigne «Chez Titiv», 1833 Les Avants.
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 23 mai 1994, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, la faillite sera clôturée.
Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.
1800 Vevey, 9 mai 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

Vaud (5954)
Par décision du 29 avril 1994, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif de la société **Hit Herold Intec SA**, vente, achat, construction et location de tous biens immobiliers, 1400 **Cheseaux-Noréaz**.
Faillite prononcée le 7 septembre 1993.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.– d'ici le 23 mai 1994, la faillite sera clôturée.
1401 Yverdon-les-Bains, 5 mai 1994 Office des faillites d'Yverdon: Laurent

Valais (6008)
Faillite: **SI Les Prés de Croix SA**, 1920 **Martigny**.
Par décision du 6 mai 1994 le juge-instructeur du Tribunal de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite susmentionnée faute d'actif.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, sous réserve d'avances futures, la faillite sera clôturée.
1920 Martigny, 9 mai 1994 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

Kollokationsplan
Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (5955)
Kollokationsplan und Inventar
Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Klobschauer Friedrich**, geb. 30. Mai 1940, gestorben 18. Oktober 1992, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Imbisbühlstrasse 1, 8049 **Zürich**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Högging-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 **Zürich**, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Mai 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Högging-Zürich, 8049 **Zürich**, einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 **Zürich**, 6. Mai 1994 Konkursamt Högging-Zürich Postfach, **Zürich**

Zürich (5956)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Profex Trade AG Money Management & Consulting**, mit Sitz in 8913 **Ottenbach**, Jönestrasse 15a, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Affoltern am Albis, Bahnhofplatz 9, 8910 **Affoltern am Albis**, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Mai 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis anzuhängen.
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8910 **Affoltern am Albis**, 6. Mai 1994 Konkursamt Affoltern am Albis

Zürich (6010)
Im Konkurs über **Weiss George**, geb. 23. Juli 1958, von Erlenbach BE, gesch., Kaufmann, wohnhaft gewesen im Wygarten 8, 8306 **Brüttsellen**, zurzeit wohnhaft Probusweg 24, 8057 **Zürich**, im Handelsregister als Inhaber der Einzelfirma Weiss George, Handelsagentur, Glattbrugg, eingetragen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 **Dübendorf**, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Mai 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes, 8610 **Uster**, anzuhängen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht **Uster** als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
b. beim Konkursamt **Dübendorf**, 8600 **Dübendorf**: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8600 **Dübendorf**, 9. Mai 1994 Konkursamt **Dübendorf** Postfach 2136, **Dübendorf**

Zürich (5911)
Ergänzung eines Kollokationsplanes
Im Konkurs über **Enderli Marcel**, geboren 1951, von **Zürich**, Kaufmann, wohnhaft Böschenerot, 6344 **Meierskappel-Risch**, vorher in 8707 **Uetikon am See**, liegt der mit zwei neuen Forderungen ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, 8708 **Männedorf**, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung der Ergänzung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen, 8706 **Meilen**, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Ergänzung des Planes rechtskräftig.
8708 **Männedorf**, 13. Mai 1994 Konkursamt **Männedorf**: R. Wälti, Notar

Zürich (5912)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die **Grattini Uomo Borer AG**, Dorfstrasse 140, 8706 **Meilen**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, 8706 **Meilen**, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuhängen.
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Meilen, 8706 **Meilen**, schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8706 **Meilen**, 4. Mai 1994 Konkursamt Meilen Postfach, Meilen: Ch. Biefer, Notar

Luzern (6011)
Kollokationsplan und Lastenverzeichnis
Im Konkurs über die **CFL Confidential Finance & Leasing Ltd**, Weinmarkt 7, **Luzern**, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis betreffend das Grundstück Nr. 1192, Grundbuch St. Gallen-Bruggen Wohnhaus mit Restaurant an der Oberstrasse 123, St. Gallen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sowie des Lastenverzeichnisses sind beim Amtsgericht **Luzern-Stadt** innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet werden.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 25. Mai 1994.
6004 **Luzern**, 9. Mai 1994 Konkursamt **Luzern-Stadt**

Luzern (6012)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Senn Adalbert**, geb. 5. Juli 1928, von Ingenbohl SZ, wohnhaft gewesen Denkmalstrasse 13, 6006 **Luzern**, verstorben 10. Januar 1994, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht **Luzern-Stadt** in **Luzern**, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III **Luzern-Stadt**, beides innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 25. Mai 1994.
6004 **Luzern**, 9. Mai 1994 Konkursamt **Luzern-Stadt**

Luzern (6013)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Bieri Franz**, geboren 9. November 1949, Gläser, **Rothenburg**, und **Bieri-Portmann Dorothea**, geboren 22. Februar 1950, Inhaberin der Firma Bieri Glaxepress, Buzibachring 1, 6023 **Rothenburg**, beide von Escholzmatt, früher Rosengartenstrasse 20, jetzt Lehnstrasse 11, 6023 **Rothenburg**, liegen die Kollokationspläne und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sowie Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I von **Hochdorf** anhängig zu machen, widrigenfalls die Kollokationspläne und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
6020 **Emmenbrücke**, 9. Mai 1994 Konkursamt **Hochdorf**

Luzern (5957)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Gutjahr Markus**, geboren 24. Mai 1957, von Rohrbach BE, Bauarbeiter, Talstrasse 17, 6020 **Emmenbrücke**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sowie Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I von **Hochdorf** anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
6020 **Emmenbrücke**, 4. Mai 1994 Konkursamt **Hochdorf**

Luzern (5958)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Michel Bernhard**, geboren 22. Mai 1944, von Kerns, Bäcker-Konditor, Restaurant Central 6020 **Emmenbrücke**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sowie Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I von **Hochdorf** anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.
6020 **Emmenbrücke**, 5. Mai 1994 Konkursamt **Hochdorf**

Uri (5913)
Im Konkursverfahren **Arnold-Tresch Ruth**, geb. 5. Juni 1962, verheiratet, von Bürglen, wohnhaft in 6474 **Amsteg**, Raindl, vormals Restaurant Weisses Kreuz, 6474 **Amsteg**, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt **Uri II**, Marktgasse 7, 6460 **Aldorf**, zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung der Auflage beim Konkursgericht anzuhängen, ansonsten der Kollokationsplan rechtskräftig wird.
6460 **Aldorf**, 13. Mai 1994 Konkursamt **Uri II**

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden

Obwalden (6014)

Lastenverzeichnis und Kollokationsplan
Im Konkursverfahren über *Kesselmark Manfred*, 1942, Gerant, Postfach 29, 6076 *Kleinteil*, liegt das Lastenverzeichnis Grundbuch Uldigenswil, Grundstück Nr. 579, Plan 11, Weidhofstrasse 18, Miteigentum zu 1/2 und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Obwalden, Sarnen, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Lastenzeichnisses und des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht, durch Klageschrift (im Doppel) anzuheben, beides innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Obwaldner Amtsblatt, Luzerner Kantonsblatt und Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Mai 1994 an, widrigenfalls das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet werden.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. Mai 1994.
6060 Sarnen, 4. Mai 1994 Konkursamt Obwalden:
Leo Müller

Zug (5959)

Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die *Voh Jovan GmbH*, Lauriedstrasse 4, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Mai 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
6301 Zug, 4. Mai 1994 Konkursamt Zug

Fribourg (6015)

Faillie: *Gesfin pour les Ressources Humaines SA*, route Faucigny 5, 1700 Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.
1700 Fribourg, 13 mai 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: C. Ruttimann

Fribourg (6016)

Faillie: *GIC gestion et installation de cinémas SA*, réalisation, mise en place et exploitation commerciale de tous moyens audiovisuels, à 1727 *Bossonens*.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet de revendications de propriété admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.
1700 Fribourg, 13 mai 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: B. Meuwly

Fribourg (6017)

Modification de l'état de collocation suite à l'admission de créances en 5e classe
Faillie: *Montavon Damien*, Sous le Duché, 1542 *Rueyres-les-Prés*.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication.
1700 Fribourg, 13 mai 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: C. Ruttimann

Fribourg (6018)

Faillie: *Setzu Sport SA*, commerce d'articles de sport, 1564 *Domdidier*.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication.
Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.
1700 Fribourg, 13 mai 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: C. Ruttimann

Aargau (5961)

Kollokationsplan und Inventar
Im summarischen Konkursverfahren der *Thomann & Partner AG*, Bahnhofstrasse 1, 5300 *Turgi*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 26. Mai 1994, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Baden einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.
5400 Baden, 6. Mai 1994 Konkursamt Baden

Aargau (6019)

Kollokationsplan und Inventar
Im summarischen Konkursverfahren des *Zumsteg Daniel*, geb. 4. April 1966, Gärtner, von Mettau, in *Rüfenach*, Hinterrein 323, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg, in Brugg, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 26. Mai 1994 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert derselben Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse nach Art. 260 SchKG schriftlich beim Konkursamt Brugg einzureichen.
5200 Brugg, 13. Mai 1994 Konkursamt Brugg

Aargau (6020)

Kollokationsplan und Inventar
Im summarischen Konkursverfahren des *Pallata Besim*, geb. 24. März 1971, Maschinenführer, jugoslawischer Staatsangehöriger, in *Zeiningen*, Mühlegrasse 7, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 26. Mai 1994 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
5200 Brugg, 13. Mai 1994 Konkursamt Rheinfelden
in Brugg

Aargau (5960)

Im summarischen Konkursverfahren der *Espanot Handels AG*, Fahrzeug- und Industrie-technik, Handel mit motorisierten und nichtmotorisierten Fahrzeugen, 5507 *Mellingen*, Stetterstrasse 21/25, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim ausserordentlichen Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 26. Mai 1994 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
5036 Oberentfelden, 13. Mai 1994 a.o. Konkursamt Aarau
in Oberentfelden

Vaud (5962)

Faillie: *Roduit Laurent SA*, avenue Ruchonnet 13, à *Lausanne*.
But: commerce de produits alimentaires; exploitation d'une boulangerie et d'un tea-room; commerce d'articles de sport, coupes et trophées.
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition au 23 mai 1994 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
1002 Lausanne, 6 mai 1994 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Vaud (5914)

Etat de collocation complémentaire
Faillie: *Aeby F. & Chenu; B. snc*, maçonnerie, 1175 *Lavigny*.
L'état de collocation relatif à l'admission de deux créances garanties, l'une par gage mobilier (droit de rétention), l'autre en 5e classe préalable suspendues (art. 59 OOF) ainsi que d'une production colloquée antérieurement à titre conditionnel (art. 210 LP) est déposé auprès de l'office soussigné où il peut être consulté.
Délai pour intenter action en opposition: 24 mai 1994, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.
1110 Morges, 5 mai 1994 Office des faillites de Morges:
P. Chavaillaz, chef bureau A

Vaud (6021)

Faillie: *Schneider Jean-Daniel*, né le 5 octobre 1931, originaire de St-Prex et Spiez, fils de Jakob et de Marguerite née Horn, domicilié Clos-devant 5, 1163 *Etoy*.
Est inscrit au registre du commerce: Schneider Jean-Daniel, à Etoy, appareillages et installations sanitaires.
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition: 23 mai 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF). La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).
1110 Morges, 9 mai 1994 Office des faillites de Morges:
P. Chavaillaz, chef bureau A

Valais (6022)

Faillie: *Röthlisberger Béatrice*, d'Heinz, 1963, 1913 *Saillon*.
Date du dépôt: 13 mai 1994.
Délai pour contester: 10 jours.
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).
1920 Martigny, 9 mai 1994 Office des faillites de Martigny:
B. Perrier, préposé-substitut

Valais (6023)

Faillie: *Sauthier Pierre*, d'Edouard, commerçant, 1907 *Saxon*.
Date du dépôt: 13 mai 1994.
Délai pour contester: 10 jours.
L'inventaire est déposé (art. 32 OOF).
L'inventaire des revendications est également déposé (art. 49 OOF).
L'inscription au registre des contribuables-grossistes de l'Administration fédérale des contributions sous le no 842 468 est radiée par la présente publication.
1920 Martigny, 9 mai 1994 Office des faillites de Martigny:
B. Perrier, préposé-substitut

Valais (6024)

Faillie: *Verolet Marie-Paule*, veuve d'Yvan, rue des Finettes 34, *Martigny*.
Date du dépôt: 13 mai 1994.
Délai pour contester: 10 jours.
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).
1920 Martigny, 9 mai 1994 Office des faillites de Martigny:
P. Troillet, préposé

Wallis (5963)

Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis
Im Konkurs über die *Pro Durst Escher AG*, 3900 *Brig*, liegen der Kollokationsplan, das Inventar und Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brig, in 3904 Naters, zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 26. Mai 1994 beim Bezirksgericht Brig anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
3904 Naters, 6. Mai 1994 Konkursamt Bezirk Brig:
Paul-Bernhard Bayard

mit Kostenfolge
Wie Irrtümer und Doppelzustellungen beseitigen?

Amtliche Publikationen
der Rubriken *Konkurse, Werttitel, andere gesetzliche Publikationen und Bilanzen* erscheinen nicht im *Insarenteil (= Publicitas)*.
Die Auftraggeber sind ersucht, diese direkt dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, Redaktion, Postfach, 3001 Bern, zuzustellen.

Schluss des Konkursverfahrens
Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

Zürich (6025)

Das Konkursverfahren über die *BMS, Brainco Management Services AG*, mit Sitz in *Wallisellen*, Birgistrasse 4, 8304 *Wallisellen*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. Mai 1994 als geschlossen erklärt worden.
8304 *Wallisellen*, 6. Mai 1994 Konkursamt *Wallisellen*
Postfach, *Wallisellen*

Bern (6026)

Schuldnerin: *Huber Schweistechnik AG*, Altelsweg 12, 3138 *Uetendorf*.
Datum des Schlusses: 9. Mai 1994.
3601 Thun, 9. Mai 1994 Konkursamt Thun
Der Vorsteher: F. Hueber

Bern (6027)

Schuldner: *Kropf Felix*, geb. 11. Januar 1961, von *Teuffenthal*, Bauunternehmung, Kapfern, 3619 *Eriz* bzw. *Hofstettenstrasse 1*, 3600 Thun.
Datum des Schlusses: 9. Mai 1994.
3601 Thun, 9. Mai 1994 Konkursamt Thun
Der Vorsteher: F. Hueber

Zug (5964)

Das Konkursverfahren über *Jurazovic Zehra*, geb. 7. Juli 1958, von *Zürich*, Landhausstrasse 21, 6340 *Baar*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 3. Mai 1994 als geschlossen erklärt worden.
6301 Zug, 4. Mai 1994 Konkursamt Zug

Fribourg (6028)

Faillie: *Clé d'Or S.A.*, entreprise générale de constructions, à *Estavayer-le-Lac*.
Date de la clôture: 2 mai 1994.
1700 Fribourg, 13 mai 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg

Fribourg (6029)

Faillie: *Libitum SA*, décoration d'intérieur, rue Victor Tissot 2, 1630 *Bulle*.
Date de clôture de la faillite: 2 mai 1994.
1700 Fribourg, 13 mai 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: B. Meuwly

Solothurn (6030)

Das Konkursverfahren über *Forthuber Helmut Friedrich*, 1944, Inhaber der Einzelirma *Helmut Forthuber*, Handel mit Lebensmitteln und Getränken, *Dornacherplatz 11*, 4500 *Solothurn*, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von *Solothurn-Lebern* vom 6. Mai 1994 als geschlossen erklärt worden.
4500 *Solothurn*, 13. Mai 1994 Konkursamt der Stadt *Solothurn*:
i. A. R. Schöni

St. Gallen (6031)

Gemeinschuldnerin: *Agrarimpex AG*, Mühleäuli, Postfach 34, 9470 *Buchs*.
Verfügung vom 5. Mai 1994.
9470 *Buchs*, 9. Mai 1994 Konkursamt des Kantons *St. Gallen*,
Zweigstelle 1, *Buchs*:
Zerregger

St. Gallen (6032)

Gemeinschuldnerin: *Altnen AG*, Kirchgasse 1, 9472 *Grabs*.
Verfügung vom 4. Mai 1994.
9470 *Buchs*, 13. Mai 1994 Konkursamt des Kantons *St. Gallen*,
Zweigstelle 1, *Buchs*:
L. Hayoz

St. Gallen (6033)

Gemeinschuldner: *Schäpper Stefan*, geb. 3. Juli 1967, von *Grabs*, wohnhaft: *Dorfstrasse 27*, 9472 *Grabs*.
Verfügung vom 4. Mai 1994.
9470 *Buchs*, 9. Mai 1994 Konkursamt des Kantons *St. Gallen*,
Zweigstelle 1, *Buchs*:
Hardegger

St. Gallen (6034)

Gemeinschuldner: *Seifert Marcel*, geb. 11. Dezember 1967, von *Sevelen*, wohnhaft: *Werdenbergstrasse 40*, 9470 *Buchs*.
Verfügung vom 5. Mai 1994.
9470 *Buchs*, 9. Mai 1994 Konkursamt des Kantons *St. Gallen*,
Zweigstelle 1, *Buchs*:
Hardegger

St. Gallen (6035)

Gemeinschuldnerin: *Tasticali Kübra*, geb. 28. Januar 1951, von *Türkei*, wohnhaft: *Giuf 85*, 9475 *Sevelen*, (früher: *Churerstrasse 82*, 9470 *Buchs*).
Verfügung vom 5. Mai 1994.
9470 *Buchs*, 9. Mai 1994 Konkursamt des Kantons *St. Gallen*,
Zweigstelle 1, *Buchs*:
Hardegger

Aargau (5965)

Das Konkursverfahren über *Steiner Urs*, geboren am 3. Juni 1967, Chauffeur, von *Langnau im Emmental*, in 5610 *Wohlen*, *Wilstrasse 18*, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums *Bremgarten* vom 29. April 1994 als geschlossen erklärt worden.
5400 *Baden*, 13. Mai 1994 Konkursamt *Bremgarten*
in *Baden*

Aargau (5966)

Das Konkursverfahren über *Yoka Bala Makakala*, geboren am 24. April 1960, Drucker, *Zairischer Staatsangehöriger*, in 5612 *Vilmergen*, *Bahnstrasse 21*, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums *Bremgarten* vom 29. April 1994 als geschlossen erklärt worden.
5400 *Baden*, 13. Mai 1994 Konkursamt *Bremgarten*
in *Baden*

Ticino

(5974)

Notifica dell'avviso d'incanto unico ai detentori delle seguenti cartelle ipotecarie al portatore gravanti le PPP 1263, 1264, 1265, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1273, 1275, 1277, 1280 e 1281 del fondo foglio n. 2599 RFD di Giubiasco.

- C.I. al portatore di fr. 100.000.– 6° rango dg 9122 del 15.12.89
C.I. al portatore di fr. 100.000.– 7° rango dg 9123 del 15.12.89
C.I. al portatore di fr. 100.000.– 8° rango dg 9124 del 15.12.89
... Stima ufficiale: fr. 1.831.949.–
Stima peritale: fr. 2.786.680.–

6500 Bellinzona, 9 maggio 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

Manscritti chiari e inequivocabili alutano ad evitare errori

Vaud (5976a)

La Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, statuant en audience publique le jeudi 5 mai 1994 sur la requête présentée par Parking Pré Bournoud SA, Prilly:

- I. Approuve les décisions de l'assemblée générale extraordinaire du 4 février 1994, à 10 h. 45, de la communauté des créanciers dans l'emprunt par obligations au taux de 7%, 1992-2002, de fr. 4.500.000.–, avec garantie hypothécaire en 1er rang, contracté par Parking Pré Bournoud SA, à Prilly, et divisé en 2250 obligations au porteur d'une valeur nominale de fr. 2000.– chacune, soit plus précisément les modalités de restructuration financière suivantes de la société:
a. remboursement anticipé de la totalité dudit emprunt par conversion en un prêt hypothécaire du même montant avec garantie en 1er rang.
... II. Approuve la convention fixant les conditions du prêt hypothécaire, celle-ci faisant partie intégrante des décisions approuvées selon chiffre I ci-dessus.
... III. Prend acte que les décisions et la convention, telles qu'approuvées ci-dessus sous chiffres I et II sont subordonnées aux deux conditions suspensives suivantes:
1. que les décisions de la communauté des créanciers dans l'emprunt par obligations subordonnées de fr. 2.250.000.–, à taux variable, 1992-2012, contracté par Parking Pré Bournoud SA, à Prilly, et divisé en 2250 obligations au porteur de fr. 1000.– chacune, liées chacune à un bon de participation d'une valeur nominale de fr. 1000.– de la société emprunteuse, savoir
- de convertir la totalité dudit emprunt par obligations subordonnées (liées aux bons de participation) en actions nominatives (libres),
- de remettre les intérêts échus au jour de la conversion de l'emprunt en capital-action, soient définitivement approuvés.
2. que l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Parking Pré Bournoud SA, à Prilly, à convoquer ultérieurement, accepte l'émission des 2250 nouvelles actions nominatives de fr. 1000.– chacune, soit la modification de ses statuts dans la mesure de la décision ci-dessus.
... IV. Dit que les frais du présent arrêt, par fr. 1800.–, ainsi que les frais de publication, sont mis à la charge de la requérante Parking Pré Bournoud SA, à Prilly.

Le présent arrêt peut être déferé au Tribunal fédéral, aux conditions prévues à l'art. 1178 CO, dans les 30 jours dès la notification de l'arrêt complet à intervenir, conformément à la procédure en matière de poursuites et de faillite.

1014 Lausanne, 5 mai 1994 Tribunal cantonal Cour des poursuites et faillites Le président: Ph. Champoud

Vaud (5976b)

La Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, statuant en audience publique le jeudi 5 mai 1994 sur la requête présentée par Parking Pré Bournoud SA, Prilly:

- I. Approuve les décisions de l'assemblée générale extraordinaire du 4 février 1994, à 10 h., de la communauté des créanciers dans l'emprunt par obligations subordonnées de fr. 2.250.000.–, à taux variable, 1992-2012, contracté par Parking Pré Bournoud SA, à Prilly, et divisé en 2250 obligations au porteur de fr. 1000.–chacune, liées chacune à un bon de participation d'une valeur nominale de fr. 1000.– de la société emprunteuse, soit plus précisément les modalités de restructuration financière suivantes de la société:
a. Conversion totale dudit emprunt par obligations subordonnées (liées aux bons de participation) en action nominatives (libres), étant précisé que chacune ancienne obligation subordonnée de fr. 1000.– donne droit à une action nominative d'une valeur nominale de fr. 1000.–
b. remise des intérêts échus au jour de la conversion de l'emprunt en capital-action.

II. Prend acte que ces décisions telles qu'approuvées ci-dessus sont subordonnées aux deux conditions suspensives suivantes:

- 1. que l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Parking Pré Bournoud SA, à Prilly, à convoquer ultérieurement, accepte l'émission des 2250 nouvelles actions nominatives de fr. 1000.– chacune, soit la modification de ses statuts dans la mesure de la décision ci-dessus.
2. que les décisions de la communauté des créanciers dans l'emprunt par obligations au taux de 7%, 1992-2002, de fr. 4.500.000.–, avec garantie hypothécaire en 1er rang, contracté par Parking Pré Bournoud SA, à Prilly, et divisé en 2250 obligations au porteur d'une valeur nominale de fr. 2000.– chacune, savoir
- de remettre les intérêts à compter du 1er janvier 1993 jusqu'à la date du remboursement anticipé de l'emprunt par obligations, par conversion en un prêt hypothécaire,
- d'accepter le remboursement anticipé dudit emprunt par conversion en un prêt hypothécaire avec garantie en 1er rang,
- de convenir des conditions du prêt hypothécaire (garantie hypothécaire, rang, taux d'intérêt, dénonciation) dans une convention séparée à conclure entre l'ensemble des créanciers hypothécaires et la société, soient définitivement approuvées.

III. Dit que les frais du présent arrêt, par fr. 1400.–, ainsi que les frais de publication, sont mis à la charge de la requérante Parking Pré Bournoud SA, à Prilly.

Le présent arrêt peut être déferé au Tribunal fédéral, aux conditions prévues à l'art. 1178 CO, dans les 30 jours dès la notification de l'arrêt complet à intervenir, conformément à la procédure en matière de poursuites et de faillite.

1014 Lausanne, 5 mai 1994 Tribunal cantonal Cour des poursuites et faillites Le président: Ph. Champoud

Vaud (5975)

Radiation totale d'un droit de gage immobilier

Vu le défaut de production du titre de gage par le créancier-gagiste, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 ORI, que la créance garantie par gage immobilier grevant les immeubles en propriété par étages sis sur la commune de Belmont-sur-Lausanne, chemin de la Grubbe 2-4, parcelles nos 1145 et 1152, propriété de Spivalló Erőszéth, 1092 Belmont-sur-Lausanne, pour 3/4, Spivalló Lajos et Miklos, chacun pour 1/8, à savoir: cédula hypothécaire de fr. 60.000.–, inscrite le 13 décembre 1979 sous no RF 403 834, intérêt maximum 10%, 2e rang, en faveur du porteur se trouve complètement éteint ensuivie de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu le 1er mars 1994 à l'office des faillites de Lausanne, et que par conséquent, le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier le 5 mai 1994 par les soins de l'office soussigné.

Toute aliénation ou mise en gage de ladite cédula sera punie comme escroquerie. 1002 Lausanne, 5 mai 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (5933)

Commandement de payer no 239250 pour la poursuite ordinaire par voie de saisie ou de faillite

Débitrice: Micor SA, en liquidation, siège à Chézervex, sans liquidateur ni administrateur, par notifi. dans la FAO. Créancier: Union de Banques Suisses, R. Morache 6, 1260 Nyon. Mandataire: - Créance: fr. 82.672,37 plus intérêt à 5 % du 1er janvier 1994, ainsi que les frais du présent commandement de payer, par fr. 98.– et encas fr. 413,35 plus les frais de publication de celui-ci, FAO et Feuille officielle suisse du commerce. Titre et date de la créance: Solde débiteur en compte courant no 743.200.04 V. Délai d'opposition: 10 jours dès la notification du commandement de payer. Délai de paiement: 20 jours, à quel défaut le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite. 1260 Nyon, 11 avril 1994 Office des poursuites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Abhanden gekommene Wertpapiertitres disparés - Titoli smariti

Aufruf - Sommation - Diffida (OR-CO-CO 983, 984)

Die unbekanntenen Inhaber der folgenden Sparhefte werden aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, der Gerichtskanzlei Glarus vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt:

- Inhabersparheft Nr. 80*50/501.850-02 der Glarner Kantonalbank
- Inhabersparheft Nr. 80*50/501.520-07 der Glarner Kantonalbank
- Inhabersparheft Nr. 50/501.062-18 der Glarner Kantonalbank
- Inhabersparheft Nr. 50/500.663-05 der Glarner Kantonalbank
- Inhabersparheft Nr. 254-0004690-4 der Raiffeisenbank Nafels-Glarner Unterland. (W 969*)
8750 Glarus, 4. Mai 1994 Der Kantonsgerichtspräsident: H. Ryhner Der Gerichtsschreiber: E. Hug

Es werden folgende 4 Sparhefte, ausgestellt durch die Genossenschaftliche Zentralbank AG, Luzern, vermisst:

- Nr. 182369.00.00.50-4, Saldo Fr. 29 95
Nr. 182369.00.01.50-4, Saldo Fr. 518 95
Nr. 182369.00.02.50-7, Saldo Fr. 15 595 85
Nr. 182369.00.03.50-3, Saldo Fr. 15 218 65
Der/die allfällige Inhaber(in) dieser Titel wird aufgefordert, diese innerhalb von 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 964*)
6000 Luzern 5, 6. Mai 1994 Der Amtsgeschreiberspräsident 1 von Luzern-Stadt: Urs W. Studer

Es wird vermisst: Namensparheft Nr. 501.108.06 der Spar- und Leihkasse Oberfreiam (heute: Freiamter Bank SLO), Muri, lautend auf Doris Greub, Muri, mit einem letzten im Heft eingetragenen Saldo von Fr. 4524.45. Der unbekanntene Inhaber dieses Sparheftes sowie jedermann, der über dieses Auskunft geben kann, wird hermit aufgefordert, sich binnen eines halben Jahres, d. h. bis spätestens 16. November 1994, auf der Gerichtskanzlei Muri zu melden bzw. diesen Titel vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 965*) 5630 Muri, 5. Mai 1994 Gerichtskanzlei Muri

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes vom 28. März 1967, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Sutter-Zimmermann Marcel, Hubersdorf, Pfandsumme Fr. 50 000.–, lastend im 3. Rang auf GB Hubersdorf Nr. 211 (Eigentümerin: Sutter Heidi, von Hubersdorf, in Pfäffikon), ist aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vorzulegen; ansonsten wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (W 64*) 4502 Solothurn, 5. Januar 1994 Der Amtsgeschreibers von Solothurn-Lebern

Es wird vermisst: Inhabersparheft-Nr. 815 107.109 der Bank Linthgebiet Sarganserland. Die allfälligen Inhaber dieses Wertpapiers werden aufgefordert, innert 6 Monaten seit der ersten Veröffentlichung dieses beim Bezirksgerichtspräsidentium See, Bahnhofstrasse 4, 8730 Uznach, vorzulegen, ansonsten es kraftlos erklärt wird. (W 868*) 8730 Uznach, 22. April 1994 Bezirksgericht See: Der Präsident

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 3. Januar 1994 den Auftrag der folgenden Schuldurkunde verfügt (ES930050): Inhaberschuldbrief für Fr. 70.000.–, ausgestellt am 23. Oktober 1980, lautend auf die Schuldner und Pfandgegenständler Josef Köver, geb. 1931, ungarischer Staatsangehöriger, Architekt, und Frau Verena Emma Wenger-Düssli, geb. 1943, von Blumenstein BE, Sekretärin, beide damals wohnhaft Thundorferstrasse 4, 8400 Frauenfeld, lastend im ersten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1870, Schulackerstrasse in Hagenbuch mit 1445 m² Hofraum und Garten (Grundbuch Ebl. 1305, Plan 28). Der unbekanntene Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (W 72*) 8400 Winterthur, 13. Januar 1994 Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Auftrag der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: Eine 5% Kassenobligation der Schweizerischen Bankgesellschaft im Nominalwert von Fr. 5000.–, Titel-Nr. 301583, Valoren-Nr. 90.391, Laufzeit 4. Februar 1989 bis 4. Februar 1994, mit Coupons vom 4. Februar 1990 und ff.; eine 5% Kassenobligation der Schweizerischen Bankgesellschaft im Nominalwert von Fr. 6000.–, Titel-Nr. 811762, Valoren-Nr. 90.391, Laufzeit 6. Februar 1989 bis 6. Februar 1994, mit Coupons vom 6. Februar 1990 und ff. (Geschäfts-Nr. EO930088). Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 80*) 8026 Zürich, 10. Januar 1994 Bezirksgericht Zürich Einzelrichter s.V. (NR) Der juristische Sekretär: lic. iur. T. Moder

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Auftrag der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Eine 6% Kassenobligation der Migrosbank im Nominalwert von Fr. 5000.–, «Migros-Typ», Titel-Nr. 1.010.078/04, Valoren-Nr. 83.435.5, Laufzeit 4. Oktober 1989 bis 4. Oktober 1993 (Geschäfts-Nr. EO930090). Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 81*) 8026 Zürich, 10. Januar 1994 Bezirksgericht Zürich Einzelrichter s.V. (NR) Der juristische Sekretär: lic. iur. T. Moder

Le président du Tribunal civil du district du Pays-d'Enhaut somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 31 janvier 1995 au greffe du Tribunal du Pays-d'Enhaut, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: cédula hypothécaire, au porteur, de fr. 13.000.–, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 6%, inscrite le 21 août 1956 sous no 41 811 du registre foncier du district du Pays-d'Enhaut et grevant les parcelles nos 372, 377 et 408 de la commune de Rougemont, lieu dit «Plan», cédula constituée par Armin von Siebenthal, domicilié à Flenzdorf. (W 79*) 1837 Châtaeaun-d'Oex, 10 janvier 1994 Tribunal du district du Pays-d'Enhaut Le président: Ph. Goerner

Par ordonnance du 6 mai 1994 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de quatre cédules hypothécaires au porteur de fr. 5000.– chacune, inscrites au registre foncier le 12 avril 1958 sous PjB 916, lettres A à D, grevant au premier et parité de rang la parcelle 4351, feuille 30 de la commune de Plan les Ozettes, propriété de Mme Caroline Egg née Casetti, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année dès la première impression des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 961*) 1211 Genève 3, 6 mai 1994 G. Raymond, greffier

Le détenteur du titre suivant:
Livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur
no H 0034.42.02, créé le 6 décembre 1989, créancier de fr. 56 705.35,
propriété de Alfred Bourguignon, à Lausanne, est sommé de me le
produire jusqu'au 22 août 1994, sous peine d'en voir prononcer l'an-
nullation. No 2/93/0110 (W 651)

1014 Lausanne, 7 janvier 1994 Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
J.-J. Rognon

Le détenteur du titre suivant:
fr. 1000.-, bon de caisse Banque Cantonale Vaudoise au porteur
(anciennement Banque Vaudoise de Crédit), 2 ans, soit du 1er juillet
1992 au 1er juillet 1994, 8% l'an, 1 x 20 000.- no 1.024.954 avec coupon
au 1er juillet 1993 et suivant attaché, propriété de Irma Bischoff,
Grand-Rue 29, 1095 Lutry, est sommé de me le produire jusqu'au
16 décembre 1994, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. No
2/94/0032 (W 962)

1014 Lausanne, 5 mai 1994 Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
J.-J. Rognon

Kraftloserklärung - Annulation - Annulamento
(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Die nachfolgend genannten Grundpfandtitel wurden dem Gerichts-
präsidium Einsiedeln inrnt angesetzter Jahresfrist nicht vorgelegt.
Sie werden daher für kraftlos erklärt:

- Kaufschuldbrief Ziff. 18 vom 20. April 1899 über Fr. 4000.-, la-
stend auf GB Nr. 185 UB und KTN 782 (Eigentümer: Bürger Eng-
elbert, Spitalstrasse 10, 8840 Einsiedeln.)
- Inhaberschuldbrief Ziff. 33 vom 5. April 1919 über Fr. 2500.-, la-
stend auf GB Nr. 185 UB und KTN 782 (Eigentümer: Bürger Eng-
elbert, Spitalstrasse 10, 8840 Einsiedeln.)
- Inhaberschuldbrief Ziff. 34 vom 1. Dezember 1938/4. Juni 1941
über Fr. 4000.-, lastend auf GB Nr. 185 UB und KTN 782 (Eigen-
tümer: Bürger Engelbert, Spitalstrasse 10, 8840 Einsiedeln.)
- Inhaberschuldbrief Ziff. 35 vom 30. Oktober 1986 über Fr. 5000.-,
lastend auf GB Nr. 185 UB und KTN 782 (Eigentümer: Bürger
Engelbert, Spitalstrasse 10, 8840 Einsiedeln.)
- Schuldbrief Ziff. 10 vom 18. September 1877 über Fr. 2000.-, la-
stend auf GB Nr. 189 UB und KTN 807 (Eigentümer: Hensler
Franz, Zürichstrasse, 8840 Einsiedeln.)
- Inhaberschuldbrief Ziff. 22 vom 31. Mai 1919 über Fr. 1200.-, la-
stend auf GB Nr. 189 UB und KTN 807 (Eigentümer: Hensler
Franz, Zürichstrasse, 8840 Einsiedeln.)
- Schuldbrief Ziff. 24 vom 11. Juli 1925 über Fr. 6000.-, lastend auf
GB Nr. 178 UB und KTN 818 (Eigentümer: Kälin Johann d. Jean,
Zürichstrasse 2, 8840 Einsiedeln.)
- Schuldbrief Ziff. 25 vom 29. Dezember 1926 über Fr. 7000.-, la-
stend auf GB Nr. 178 UB und KTN 818 (Eigentümer: Kälin Joh-
ann d. Jean, Zürichstrasse 2, 8840 Einsiedeln.)
- Kaufschuldbrief Ziff. 8 vom 2. August 1867 über Fr. 192.-, lastend
auf GB Nr. 179 UB und KTN 819 (Eigentümer: Gyr-Birchler
Werner, EG, Ziegeleiweg 1, 8840 Einsiedeln.)
- Kaufschuldbrief Ziff. 11 vom 8. Februar 1896 über Fr. 230.-, la-
stend auf GB Nr. 179 UB und KTN 819 (Eigentümer: Gyr-Birchler
Werner, EG, Ziegeleiweg 1, 8840 Einsiedeln.)
- Inhaberschuldbrief Ziff. 15 vom 28. Oktober 1913 über Fr. 1000.-,
lastend auf GB Nr. 179 UB und KTN 819 (Eigentümer: Gyr-
Birchler Werner, EG, Ziegeleiweg 1, 8840 Einsiedeln.)
- Schuldbrief Ziff. 15 vom 10. Juni 1949/24. Dezember 1953/
20. Dezember 1963/20. August 1986 über Fr. 60 000.-, lastend auf
GB Nr. 237 UB und KTN 2776 (Eigentümer: Holz AG, 8840 Ein-
siedeln.)
- Schuldbrief Ziff. 16 vom 10. Juni 1949/24. Dezember 1953/
20. Dezember 1963/20. August 1986 über Fr. 60 000.-, lastend auf
GB Nr. 237 UB und KTN 2776 (Eigentümer: Holz AG, 8840 Ein-
siedeln.)
- Vorsorgnis vom 17. Januar 1775 über Fr. 1406.59 überlag auf
Bösmölli/Riet Zopf 261 im Euthal, lastend auf GB Nr. 151 UB
und KTN 773 (Eigentümer: Marty August Erben, 8840 Einsie-
deln.)
- Bodenzins-Capital Ziff. 8 über Fr. 36.-, lastend auf GB Nr. 137
UB und KTN 951 (Eigentümer: Grätzer Meinrad, Steig, 8840 Ein-
siedeln.)
- Kaufschuldbrief vom 10. Oktober 1898 über Fr. 1500.-, lastend
auf GB Nr. 152 a UB und KTN 776/2978 (Eigentümer: Brauerei
Rosengarten AG, Spitalstrasse 16, 8840 Einsiedeln.)
- Schuldbrief Ziff. 9 vom 12. Juni 1867 über Fr. 1500.-, lastend auf
GB Nr. 175/197 UB und KTN 813 (Eigentümer: Ochsnr And-
reas, EG, Zürichstrasse, 8840 Einsiedeln.)
- Schuldbrief Ziff. 10 vom 12. Juni 1867/4. September 1867 über
Fr. 1500.-, lastend auf GB Nr. 175/197 UB und KTN 813 (Eigen-
tümer: Ochsnr Andreas EG, Zürichstrasse, 8840 Einsiedeln.)
- Vorsorgnis Ziff. 9 vom 2. November 1860 über Fr. 1200.-, lastend
auf GB Nr. 164 UB und KTN 791 (Eigentümer: Schönbächler
Paul, Langrütstrasse 20 A, 8840 Einsiedeln, und Schönbächler
Brunno, Hinterhorben, Egg).
- Versicherung Ziff. 13 vom 11. März 1864 über Fr. 500.-, lastend
auf GB Nr. 164 UB und KTN 791 (Eigentümer: Schönbächler
Paul, Langrütstrasse 20 A, 8840 Einsiedeln, und Schönbächler
Brunno, Hinterhorben, Egg).
- Kaufschuldbrief Ziff. 16 vom 8. April 1875 über Fr. 150.-, lastend
auf GB Nr. 164 UB und KTN 791 (Eigentümer: Schönbächler
Paul, Langrütstrasse 20 A, 8840 Einsiedeln, und Schönbächler
Brunno, Hinterhorben, Egg).
- Kaufschuldbrief Ziff. 18 vom 8. April 1875 über Fr. 150.-, lastend
auf GB Nr. 164 UB und KTN 791 (Eigentümer: Schönbächler
Paul, Langrütstrasse 20 A, 8840 Einsiedeln, und Schönbächler
Brunno, Hinterhorben, Egg).
- Kaufschuldbrief Ziff. 19 vom 8. April 1875/20. November 1883
über Fr. 200.-, lastend auf GB Nr. 164 und KTN 791 (Eigentümer:
Schönbächler Paul, Langrütstrasse 20 A, 8840 Einsiedeln, und
Schönbächler Brunno, Hinterhorben, Egg).
- Schuldbrief Ziff. 20 vom 2. Juli 1898 über Fr. 2000.-, lastend auf
GB Nr. 164 UB und KTN 791 (Eigentümer: Schönbächler Paul,
Langrütstrasse 20 A, 8840 Einsiedeln, und Schönbächler Brunno,
Hinterhorben, Egg). (K 966)

8840 Einsiedeln, 14. April 1994 Gerichtspräsidentin Einsiedeln
lic. iur. Oswald Rohner

Nachdem der nachstehende Titel:
Sparheft Nr. 44.731 384-05 der Thurgauer Kantonalbank, Nieder-
lassung Sirnach, mit einem Guthaben von Fr. 74 399.75 und einem
Heftsaldo von Fr. 69 352.40 innert der 6-monatigen Frist seit der
Auskundung nicht vorgelegt worden ist, wird dieser Titel als kraftlos
erklärt. (K 967)
8360 Eschlikon, 6. Mai 1994 Gerichtspräsidentin Münchwilen
in Eschlikon

Es wird kraftlos erklärt:
1 Schuldbrief von Fr. 15 000.-, vom 31. Dezember 1924, Bel. 1/2309,
und Erhöhung vom 23. November 1973, Beleg IV/1186, im 3. Rang,
Maximalzinsfuß 6%, zu Gunsten der Erblasserin, Frau Sophie Ger-
ber-Kunz. (K 968)
3550 Langnau im Emmental, 5. Mai 1994 Der Gerichtspräsident:
Meuter

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Bundesamt für Privatversicherungswesen:
Übertragung eines Versicherungsbestandes
Das Bundesamt für Privatversicherungswesen (BPV) hat mit Datum
vom 5. Mai 1994 die Übertragung des gesamten Bestandes an
Rechtsschutzversicherungsverträgen von der *La Défense Automobile
et Sportive (D.A.S.), Genf*, auf die *DAS Rechtsschutz-Versicherungs-
AG, Luzern*, verfügt.
Rechte und Pflichten aus den erwähnten Rechtsschutzversiche-
rungsverträgen gehen mit Datum vom 5. Mai 1994 auf die überneh-
mende Versicherungseinrichtung über. Aus dieser Bestandesüber-
tragung ergibt sich für die Vertragsparteien kein gesetzliches Kündi-
gungsrecht. (A 1635)

Office fédéral des assurances privées:
Transfert d'un portefeuille d'assurances

En date du 5 mai 1994, l'Office fédéral des assurances privées
(OPAP) a prononcé le transfert de tout le portefeuille de contrats
d'assurance de la protection juridique de *La Défense Automobile et
Sportive (D.A.S.), Genève*, à la *DAS Protection Juridique SA, Lucerne*.
Les droits et les obligations découlant des contrats précités passent à
l'institution d'assurance cessionnaire le 5 mai 1994. Aucun droit légal
de résiliation ne résulte de ce transfert de portefeuille pour les parties
aux contrats. (A 1635)

Ufficio federale delle assicurazioni private:
Trasferimento d'un portafoglio d'assicurazioni

L'Ufficio federale delle assicurazioni private (UFAP) ha deciso in
data 5 maggio 1994 il trasferimento del portafoglio completo di con-
tratti d'assicurazione della protezione giuridica dalla *La Défense
Automobile et Sportive (D.A.S.), Ginevra*, alla *DAS Protezione Giuridica
SA, Lucerna*.
I diritti e gli obblighi derivanti dai contratti suindicati d'assicurazione
della protezione giuridica passano in data 5 maggio 1994 all'istituto
d'assicurazione cessionario. Dal trasferimento non risulta un diritto
legale di disdetta per le parti del contratto. (A 1635)

Bundesamt für Privatversicherungswesen:
Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfü-
gung vom 5. Mai 1994 die *DAS Rechtsschutz-Versicherungs-AG,
Luzern*, zum Betrieb der Rechtsschutzversicherung (Versicherungs-
zweig Nr. 17) ermächtigt. (A 1637)

Office fédéral des assurances privées:
Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du
5 mai 1994, la *DAS Protection Juridique S.A., Lucerne*, à exploiter
l'assurance de la protection juridique (branche d'assurances no 17).
(A 1637)

Ufficio federale delle assicurazioni private:
Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con
decisione del 5 maggio 1994, la *DAS Protezione Giuridica S.A.,
Lucerna*, ad esercitare l'assicurazione della protezione giuridica
(ramo assicurativo n. 17). (A 1637)

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement:
Entzug der Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJP) hat der
La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.), Genf, mit Datum vom
6. Mai 1994 die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb entzogen. Die
D.A.S. darf somit ab diesem Datum keine neuen Versicherungsver-
träge mehr abschliessen. (A 1636)

Département fédéral de justice et police:
Retrait de l'agrément

En date du 6 mai 1994, le Département fédéral de justice et police
(DFJP) a retiré l'agrément à *La Défense Automobile et Sportive
(D.A.S.), Genève*. A partir de cette date, la D.A.S. n'est donc plus
autorisée à conclure de nouveaux contrats d'assurance. (A 1636)

Dipartimento federale di giustizia e polizia:
Revoca dell'autorizzazione d'esercizio

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha revocato l'autorizza-
zione d'esercizio alla *La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.),
Ginevra*, in data 6 maggio 1994. Da questa data la D.A.S. quindi non
deve più concludere nuovi contratti d'assicurazione. (A 1636)

Schiffsregister: Eintragungen / Löschungen

Kt. Basel-Stadt
Aufnahme: Motoryacht «Casablanca», Reg. Nr. 1629. Eigentum:
Martin Heidelberger, in Solothurn. (A 1640)
4001 Basel, 5. Mai 1994 Schiffsregisteramt Basel

Schiffsregister: Eintragungen / Löschungen

Kt. Basel-Stadt
Aufnahme: Motoryacht «Lillybelle», Reg. Nr. 1630. Eigentum:
Johann Adolf Traugott Studer-Schneebeili, in Frenkendorf BL.
(A 1641)
4001 Basel, 5. Mai 1994 Schiffsregisteramt Basel

Schiffsregister: Eintragungen / Löschungen

Schiffsregister Rheinfelden
Das im Jahre 1985 von Condor Werft, Holland, erbaute Motorschiff
«Tamar» ist auf Grund der Anmeldung des Eigentümers Herrn
René Chenuaux, Mattenweg 12, 4310 Rheinfelden, ins Schiffsre-
gister Rheinfelden unter Rh 20 aufgenommen worden. (A 1639)
4310 Rheinfelden, 5. Mai 1994 Schiffsregisteramt Rheinfelden

Geschäftseröffnungsverbot

Ausverkaufsverordnung des Bundesrates
vom 14. Dezember 1987 (SR 241.1)

In Anwendung von Art. 18 der Ausverkaufsverordnung des Bundes-
rats vom 14. Dezember 1987 wurde nachfolgend genanntem Unter-
nehmen und Personen nach durchgeführtem Totalausverkauf verbo-
ten, vor Ablauf von 5 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufs
ein Herrenmodegeschäft in der Schweiz zu eröffnen bzw. den Ver-
kauf von Waren gleicher Art wieder aufzunehmen. Der Eröffnung
gleichgestellt sind die in Art. 18 der genannten Ausverkaufsverord-
nung angeführten Fälle.
- MODA, Mariano Alonso, Hohengasse 12, 3402 Burgdorf
Geschäftsführer: Alonso Mariano, geb. 21. November 1965, Span-
nien, wohnhaft Burgdorf, Bernstrasse 95, c/o Rosa Giovanni.
Sperrfrist vom 1. April 1994 bis 31. März 1999. (A 1638)
3400 Burgdorf, 5. Mai 1994 Polizeiverwaltung Burgdorf

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Agriprom Holding AG in Liq., Basel
Yu Yang AG in Liq., Basel
Diese Gesellschaften sollen gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen
im Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der
Aufrechterhaltung der Eintragungen ist innert 30 Tagen schriftlich
und begründet bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu
machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A 1629)
4001 Basel, 5. Mai 1994 Handelsregisteramt Basel-Stadt

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation dem Handelsre-
gisteramt St. Gallen ein begründetes Interesse an der Aufrechterhal-
tung der Eintragung schriftlich mitgeteilt, werden die folgenden
Gesellschaften von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht:
Herstein Immobilien- und Verwaltungen AG, Gaiserswald
Horestag in Liq., Uznach
Kosina AG, St. Gallen
NSV News Shop Versand AG, Buchs SG
Rhine Valley Systems AG, Rütli SG. (A 1631)
9001 St. Gallen, 4. Mai 1994 Handelsregisteramt
des Kantons St. Gallen

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Input Service Isler AG in Liquidation, Schaffhausen.
Wird nicht binnen 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsre-
gisteramt des Kantons Schaffhausen das Interesse an der Aufrecht-
erhaltung des Eintrags dieser Firma geltend gemacht, so wird sie von
Amtes wegen im Handelsregister gelöscht. (A 1630)
8201 Schaffhausen, 2. Mai 1994 Handelsregisteramt
des Kantons Schaffhausen

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

JKR Lizenz AG in Liquidation, Niederbipp
VDB Patent AG in Liquidation, Niederbipp.
Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsre-
gisteramt Wangen an der Aare, Schloss, 4705 Wangen an der Aare, ein
begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrags dieser
Gesellschaften schriftlich geltend gemacht, so werden sie im Han-
delsregister von Amtes wegen gelöscht. (A 1632)
4705 Wangen an der Aare, 3. Mai 1994 Handelsregisteramt
Wangen an der Aare

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

*Adega Unternehmenswerbung AG in Liquidation, Einigen,
Gemeinde Spiez.*
Die Gesellschaft verfügt über keine Aktiven mehr, ihre Tätigkeit hat
aufgehört. Es ist daher vorgesehen, die Gesellschaft gemäss Art. 89
HRegV von Amtes wegen im Handelsregister zu löschen.
Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist
innert 30 Tagen beim zuständigen Handelsregisteramt geltend zu
machen, andernfalls wird die Löschung von Amtes wegen angeord-
net. (A 1633)
3752 Wimmis, 2. Mai 1994 Der Handelsregisterführer
von Niedersimmental: Harte

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsre-
gisteramt des Kantons Zürich schriftlich und begründet ein Interesse
an der Aufrechterhaltung des Eintrags der nach genannten Firmen
geltend gemacht, so werden sie im Handelsregister von Amtes wegen
gelöscht:
K & A Immobilien AG in Liquidation, Zürich
Melecco AG, Zürich. (A 1634)
8022 Zürich, 6. Mai 1994 Handelsregisteramt
des Kantons Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR
Yesilyayla Transport AG in Liq., Basel

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, lic. iur. Christian Hoenen, Bäumleingasse 18, 4051 Basel, anzumelden. (A 1644³)
 4051 Basel, 6. Mai 1994 Der Liquidator

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Simco en liquidation, Carouge GE

Première publication
 L'assemblée générale extraordinaire du 6 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
 Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de Gestoval Société fiduciaire, route des Acacias 48, 1227 Carouge. (A 1645³)
 1227 Carouge, 6 mai 1994 Les liquidateurs

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Licento AG in Liq., Davos

Dritte Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 21. April 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Peter von Planta, Falkenstrasse 14, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1469¹)
 8008 Zürich, 22. April 1994 Licento AG in Liq.
 Der Liquidator

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Tambo Holding AG in Liq., Davos

Dritte Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 21. April 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Peter von Planta, Falkenstrasse 14, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1470¹)
 8008 Zürich, 22. April 1994 Tambo Holding AG in Liq.
 Der Liquidator

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Eximim Exploitation Industrielle et Minière SA en liquidation, Fribourg

Première publication
 L'assemblée générale extraordinaire du 6 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
 Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 juin 1994 auprès du liquidateur, Me Claude Tournaire, avocat, quai Gustave-Ador 18, 1207 Genève. (A 1647³)
 1207 Genève, 6 mai 1994 Le liquidateur

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Realma SA en liquidation, Fribourg

Première publication
 L'assemblée générale extraordinaire du 6 mai 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
 Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire, rue de Romont 14, 1700 Fribourg. (A 1646³)
 1700 Fribourg, 6 mai 1994 Les liquidateurs

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Capital Research Company S.A., en liquidation, Genève

Troisième publication
 Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 avril 1994.
 Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Antonio Vegezzi, place des Bergues 3, à Genève. (A 1569¹)
 1200 Genève, 2 mai 1994 Le liquidateur

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Cosmopolitan Brands SA, en liquidation, Genève

Première publication
 L'assemblée générale extraordinaire du 4 mai 1994 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
 Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois après la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, à Genève, chemin de la Gravière 6, c/o Louis-Charles Falciola. (A 1650³)
 1200 Genève, 13 mai 1994 Le liquidateur:
 Louis-Charles Falciola

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Procork S.A., Genève

Troisième publication
 Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 avril 1994, la dissolution de la société a été prononcée.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances en application de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à 1205 Genève, rue de Carouge 36, chez Fiduciaire Sfaellos, à l'attention de Jean-Pierre Sfaellos, liquidateur. (A 1507¹)
 1200 Genève, 25 avril 1994 Le liquidateur

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Propco Ltd., Genève

Première publication
 L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 mai 1994 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
 La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 CO.
 Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai de trois mois à compter de la troisième publication en mains de la liquidatrice, Christiane Chapuis, comptable, plateau de Frontenex 9 C, 1208 Genève. (A 1648³)
 1208 Genève, 6 mai 1994 La liquidatrice

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

SI Rue Gustave-Moynier 5 en liquidation, Genève

Première publication
 Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1994, la dissolution de la société a été prononcée.
 Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, c/o Gérard Beran, Bourquin Frères et Beran, société anonyme, rue de la Corrairie 26, 1204 Genève. (A 1649³)
 1204 Genève, 13 mai 1994 Le liquidateur: Gérard Beran

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Galerie 14 en liquidation, Lausanne

Troisième publication
 L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 avril 1994 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
 Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Laurent Besso, c/o Etude de Me Patrick de Preux, notaire, avenue du Théâtre 7, 1005 Lausanne. (A 1589¹)
 1005 Lausanne, 27 avril 1994 Le liquidateur

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Altienkern Holding AG, Luzern

Erste Veröffentlichung
 An der ausserordentlichen Generalversammlung der Altienkern Holding AG, Luzern, vom 6. Mai 1994 wurde die Fusion mit der Schurter Holding AG, Luzern, gemäss Art. 748 OR beschlossen.
 Sämtliche Aktiven und Passiven der Altienkern Holding AG sind demzufolge per 1. Januar 1994 auf die Schurter Holding AG, Luzern, übergegangen.
 Die Gläubiger der aufgelösten Altienkern Holding AG, Luzern, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen nach der dritten Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung schriftlich bei der Schurter Holding AG, Werkhofstrasse 8, 6002 Luzern, anzumelden.
 Wird innert dieser Frist kein Begehren gestellt, wird angenommen, dass die Gläubiger mit dem Schuldnerwechsel einverstanden sind. (A 1651³)
 6002 Luzern, 7. Mai 1994 Altienkern Holding AG, Luzern
 Schurter Holding AG, Luzern *

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Imprimerie Pamoffset SA, Montagny

Première publication
 L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 avril 1994 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
 Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur M. Pierre-Alain Millioud, La Brinaz, case postale 7, 1442 Montagny/Yverdon. (A 1652³)
 1442 Montagny, 9 mai 1994 Le liquidateur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Rainbow Computer AG, Rüfenacht-Worb

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Rainbow Computer AG in Rüfenacht-Worb beschlossen und René Krummenacher, Mühlerain 54 in 3210 Kerzers mit der Liquidation beauftragt.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei dem Liquidator anzumelden. (A 1642³)
 3210 Kerzers, 5. Mai 1994 Der Liquidator:
 René Krummenacher

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Bebag Projekt und Management AG, St. Gallen

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft durch Fusion mit der MCO Holding AG (Neu: Bebag Projekt und Research AG), St. Gallen, beschlossen.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungsansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im SHAB anzumelden bei der Bebag Projekt und Research AG, Röteliinstrasse 16, 9000 St. Gallen. (A 1653³)
 9000 St. Gallen, 29. April 1994 Bebag Projekt und Research AG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR
Salor AG in Liquidation, St. Gallen

Zweite Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. April 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die Inspecta Revisions AG, St. Gallen, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten, als Liquidator bestellt.
 Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Inspecta Revisions AG, Espenmoosstrasse 1, 9009 St. Gallen, anzumelden. (A 1568⁷)
 9009 St. Gallen, 2. Mai 1994 Die Liquidatorin

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Valprovesa SA en liquidation, Sion

Première publication
 Lors de son assemblée générale du 30 septembre 1988, la société a décidé sa dissolution.
 Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en main du liquidateur, soit M. Clovis Riand, rue des Remparts 19, case postale 762 à Sion. (A 1643³)
 1951 Sion, 2 mai 1994 Le liquidateur:
 C. Riand

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

A & B Altmann AG in Liquidation, Zug

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1994 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes bei der Liquidatorin: Corfin Corporate Management and Financial Services AG, Weinbergstrasse 5, 6300 Zug, schriftlich anzumelden. (A 1658³)
 6300 Zug, 23. Oktober 1994 Die Liquidatorin

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Indarep AG, Zug

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1994 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.
 Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form am Sitze der Gesellschaft, c/o Centrapriv Zug AG, Bundesstrasse 5, 6304 Zug, anzumelden. (A 1657³)
 6304 Zug, 9. Mai 1994 Die Liquidatoren

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

CIC Aktiengesellschaft in Liquidation, Zürich

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. April 1994 der CIC Aktiengesellschaft, Zürich, hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Dr. Emil R. Hürlimann, Talgartenstrasse 5, 8117 Fällanden, schriftlich anzumelden. (A 1654³)
 8000 Zürich, 6. Mai 1994 Der Liquidator:
 Dr. Emil R. Hürlimann

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und
Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

COS Computer Products AG, Zürich

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung der COS Computer Products AG, Zürich, hat am 6. Mai 1994 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 000 000.– auf Fr. 100 000.– herabzusetzen, durch Annullierung von 900 Namenaktien à Fr. 1000.– nominell.
 Den Gläubigern wird gemäss Art. 733 OR hiermit bekanntgegeben, dass sie innert 2 Moanten nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Anmeldungen sind zu richten an: COS Computer Products AG, Zentralstrasse 156, 8003 Zürich. (A 1655³)
 8003 Zürich, 6. Mai 1994 Der Verwaltungsrat

Aufgabe der Banktätigkeit durch Firmen- und Zweckänderung in eine Finanzgesellschaft/Entlassung aus der Bankenaufsicht

Kredit- und Hypothekbank Zürich AG, Zürich

Erste Veröffentlichung
 Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG, vom 12. April 1994, hat die Umwandlung der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG in die KHB Finanz AG und damit die Aufgabe der Banktätigkeit beschlossen. Zu diesem Zweck wird die Kredit- und Hypothekbank Zürich AG bei der Eidg. Bankenkommision ein entsprechendes Gesuch um Entlassung aus der Bankenaufsicht beantragen.
 Die Kredit- und Hypothekbank Zürich AG beabsichtigt sämtliche bestehenden Kundenbeziehungen aufzulösen. Alle Kundenguthaben können bei der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG ab sofort bezogen werden.
 Alle Inhaber von Kassaobligationen der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG werden hiermit aufgefordert und eingeladen, ihre Kassaobligationen zwecks vorzeitiger Rückzahlung (inkl. Marchzinsen und Agio) unverzüglich bei der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG einzureichen.
 Kunden, die sich gegenüber der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG noch nicht zu ihren Guthaben oder den Kassaobligationen geäußert haben, werden hiermit aufgefordert, der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG, Stockerstrasse 62, Postfach 781, 8039 Zürich, unverzüglich spätestens jedoch innert 30 Tagen nach der dritten Publikation dieser Anzeige entsprechende Instruktionen schriftlich einzureichen.
 Innert derselben Frist von 30 Tagen nach der dritten Publikation dieser Anzeige können Gläubiger der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG allfällige Einwendungen gegen die Entlassung aus der Bankenaufsicht sowie allfällige Ansprüche gegenüber der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG schriftlich und begründet an die bankengesetzliche Revisionsstelle der Kredit- und Hypothekbank Zürich AG, an die Revisuisse Price Waterhouse AG, Steinenstrasse 5, Postfach 565, 4003 Basel, richten. (A 1656³)
 8039 Zürich, 5. Mai 1994 Kredit- und Hypothekbank Zürich AG
 Stockerstrasse 62, Postfach 781, Zürich

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Migrosbank, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 277)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		88 739 123.13		Bankenkreditoren auf Sicht	71 995 200.96
Bankendebitoren auf Sicht		34 534 293.12		Bankenkreditoren auf Zeit	179 984 150.—
Bankendebitoren auf Zeit		256 054 429.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	88 007 650.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	200 529 354.—			Kreditoren auf Sicht	301 167 493.24
Wechsel und Geldmarktpapiere		38 155 022.50		Salär- und Privatkonti	1 072 752 389.83
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		229 954 000.56		Kreditoren auf Zeit	644 757 919.—
- davon mit Rangrücktritt	165 000.—			- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	300 601 501.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		339 376 249.23		- davon mit Rangrücktritt	25 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	266 613 842.06			Spareinlagen	4 611 642 158.78
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		560 495 414.98		Depositengelder	272 758 568.59
- davon mit Rangrücktritt	600 000.—			Kassenobligationen	1 507 577 866.40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		410 743 798.68		Sonstige Passiven	323 567 984.22
- davon mit hypothekarischer Deckung	378 597 667.50			- davon Rechnungsabgrenzungen	119 128 160.93
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		103 093 713.25		Aktienkapital	370 000 000.—
Hypothekaranlagen		6 493 291 414.30		Ordentliche Reserven	65 000 000.—
Wertschriften		472 414 413.51		Ausserordentliche Reserven	35 000 000.—
- davon mit Rangrücktritt	10 166 390.27			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	763 767.10
Dauernde Beteiligungen		1 700 000.—			
Bankgebäude		34 681 497.17			
Andere Liegenschaften		116 501 288.60			
Sonstige Aktiven		277 232 840.09			
- davon Rechnungsabgrenzungen	128 654 881.70				
Total		9 456 967 498.12		Total	9 456 967 498.12
		Fr.			Fr.
Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und Aktionären, die eine wesentliche Beteiligung an der Bank halten		164 267 261.85		Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und Aktionären, die eine wesentliche Beteiligung an der Bank halten	176 000 429.31

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1994
(sans compte de profits et pertes)

Actif		(B 290)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		6 621 953.—		Engagements en banque à vue	98 251 232.—
Avoirs en banque à vue		140 895 802.—		Engagements en banque à terme	155 918 084.—
Avoirs en banque à terme		431 585 701.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	139 946 744.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	427 275 731.—			Créanciers à vue	278 689 451.—
Effets de change et papiers monétaires		15 150 898.—		Créanciers à terme	182 237 960.—
Comptes courants débiteurs en blanc		6 702 516.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	159 544 876.—
Comptes courants débiteurs gagés		134 754 063.—		Livrets et comptes de dépôts	183 615 496.—
- dont garantis par hypothèques	2 368 866.—			Obligations et bons de caisse	888 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		7 272 692.—		Emprunt obligataire	—
Avances et prêts à terme fixe gagés		385 262 702.—		Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque	8 125 000.—
- dont garantis par hypothèques	44 014 448.—			Autres passifs	60 770 332.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		5 000 000.—		Capital-actions	89 500 000.—
Titres		47 142 312.—		Réserve légale	26 500 000.—
Participations permanentes		1 791 156.—		Réserve spéciale	92 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		13 793 500.—		Solde reporté de l'exercice précédent	1 292 648.—
Autres actifs		41 930 463.—		Bénéfice net	60 115 555.—
		1 237 903 758.—		- dont dissolution de réserves latentes	58 397 678.—
Total		1 237 903 758.—		Total	1 237 903 758.—

Banque Multi Commerciale (Multi Commercial Bank), Genève

Bilan au 31 mars 1994

Actif		(B 297)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		1 444 169.—		Engagements en banque à vue	18 710 370.—
Avoirs en banque à vue		87 474 366.—		Engagements en banque à terme	201 012 743.—
Avoirs en banque à terme		41 303 049.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	156 817 206.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	39 989 929.—			Créanciers à vue	116 541 238.—
Effets de change et papiers monétaires		393 446.—		Créanciers à terme	7 300 229.—
- net d'une provision de 385 491.—				Comptes de dépôts	892 628.—
Comptes courants débiteurs en blanc		1 210 359.—		Autres passifs	18 241 575.—
- net d'une provision de 7 251 888.—				Capital actions	32 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		98 605 057.—		Autres réserves	4 339 324.—
- dont garantis par hypothèques	625 371.—			Bénéfice reporté	5 193.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		422 669.—			
Avances et prêts à terme fixe gagés		143 417 352.—			
- dont garantis par hypothèques	18 108 950.—				
Titres		18 482 571.—			
Participations permanentes		7 501 800.—			
Autres actifs		10 588 462.—			
Total		410 843 300.—		Total	410 843 300.—

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg
Réseau Suisse

Bilan au 31 mars 1994

Actif		(B 272)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		49 591 196.30		Engagements en banque à vue ¹⁾	123 014 201.12
Avoirs en banque à vue ¹⁾		61 897 146.28		Engagements en banque à terme ²⁾	2 006 751 350.50
Avoirs en banque à terme ²⁾		1 406 541 495.45		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 799 324 742.50
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	607 347 699.20			Créanciers à vue	197 222 344.23
Effets de change et papiers monétaires		355 104 807.75		Créanciers à terme	327 217 081.10
- dont bons du trésor	—			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	249 127 953.10
Comptes courants débiteurs en blanc		71 777 628.88		Livrets et carnets de dépôts	2 640 890.25
Comptes courants débiteurs gagés		145 699 844.24		Obligations de caisse	750 000.—
- dont garantis par hypothèque	11 346 495.60			Acceptations et billets à ordre	19 565 577.35
Avances et prêts à terme fixe en blanc		459 399 613.60		Autres passifs	55 146 925.86
Avances et prêts à terme fixe gagés		218 937 839.13		Capital de dotation	99 099 000.—
- dont garantis par hypothèque	13 488 000.—			Réserve légale	1 661 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 628 571.42		Autres réserves	900 000.—
Titres		12 729 823.35			
Participations permanentes		206 901.—			
Immeubles à l'usage de la banque		2 000 000.—			
Autres immeubles		—			
Autres actifs		47 453 503.01			
		2 833 968 370.41			
		Fr.			Fr.
¹⁾ dont auprès du siège et des autres succursales et agences		4 621 629.76		¹⁾ dont auprès du siège et des autres succursales et agences	416 140.37
²⁾ dont auprès du siège et des autres succursales et agences		358 756 904.—		²⁾ dont auprès du siège et des autres succursales et agences	1 172 477 405.50

UeberseeBank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 289)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		5 922 704.31		Bankenkreditoren auf Sicht	29 156 716.10
Bankendebitoren auf Sicht		86 230 524.41		Bankenkreditoren auf Zeit	215 468 550.—
Bankendebitoren auf Zeit		86 490 125.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	86 490 125.—		166 457 300.—	Kreditoren auf Sicht	153 052 637.04
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 037 810.05		Kreditoren auf Zeit	28 719 164.—
– davon Schatzscheine	2 021 431.90		27 704 314.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 561 297.18		Depositen	12 099 222.01
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		104 200 437.35		Sonstige Passiven	67 744 911.43*
– davon mit hypothekarischer Deckung	75 204.42			Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 399 737.95		Gesetzliche Reserven	11 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		197 966 688.89		Andere Reserven	35 500 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	10 290 000.—			Vortrag vom Vorjahr	828 957.95
Wertschriften		69 772 914.84			
Dauernde Beteiligungen		4 303 262.50			
Sonstige Aktiven		21 684 656.05			
Total Aktiven		583 570 158.53		Total Passiven	583 570 158.53

Société Générale Alsacienne de Banque «SOGENAL», Strasbourg

Bilan annuel publiable au 31 décembre 1993

Actif		(B 271)		Passif	
	en milliers de fr.fr.				en milliers de fr.fr.
Caisse, banques centrales, comptes courants postaux	303 629	Banques centrales, comptes courants postaux			3 667
Effets publics et valeurs assimilées	2 360 811	Dettes envers les établissements de crédit			48 414 160
Créances sur les établissements de crédit	47 627 884	– à vue			7 278 552
– à vue	10 481 500	– à terme			41 135 608
– à terme	37 146 384	Compte créditeurs de la clientèle			27 947 140
Créances sur la clientèle	28 020 196	Comptes d'Épargne à régime spécial			3 926 032
– Créances commerciales	901 147	– à vue			1 675 979
– Autres concours à la clientèle	24 860 199	– à terme			2 250 053
– Comptes ordinaires débiteurs	2 258 850	Autres dettes			24 021 108
Affacturage	—	– à vue			6 228 104
Obligations et autres titres à revenu fixé	4 383 635	– à terme			17 793 004
Actions et autres titres à revenu variable	118 895	Dettes représentées par un titre			3 766 070
Promotion immobilière	—	Bons de caisse			1 249 309
Participations et activité de portefeuille	15 382	Titres du marché interbancaire et TCN			2 128 958
Parts dans les entreprises liées	908 739	Emprunts obligataires			387 803
Crédit-bail et locations avec option d'achat	—	Autres dettes représentées par un titre			—
Location simple	—	Autres passifs			1 036 635
Immobilisations incorporelles	8 237	Comptes de régularisation			2 485 811
Immobilisations corporelles	169 429	Provisions pour risques et charges			351 501
Capital souscrit non versé	—	Provisions réglementées			6 565
Actions propres	—	Fonds pour risques bancaires généraux			—
Autres actifs	1 092 697	Dettes subordonnées			1 270 995
Comptes de régularisation	2 353 544	Capital souscrit versé			369 734
		Primes d'émission			508 299
		Réserves			1 132 029
		Ecart de réévaluation			14 636
		Report à nouveau			—
		Résultat de l'exercice (+/-)			55 836
Total actif	87 363 078	Total passif			87 363 078

Hors-bilan

Engagements donnés		Engagements reçus	
	en milliers de fr.fr.		en milliers de fr.fr.
Engagement de financement:		Engagements de financement:	
Engagements en faveur d'établissements de crédit	177 380	Engagements reçus d'établissements de crédit	171 428
Engagements en faveur de la clientèle	3 833 688	Engagements de garantie:	
Engagements de garantie:		Engagements reçus d'établissements de crédit	2 786 712
Engagements d'ordre d'établissements de crédit	1 256 441	Engagements sur titres:	
Engagements d'ordre de la clientèle	5 428 828	Titres vendus avec faculté rachat/reprise	83 497
Engagements sur titres:		Autres engagements reçus	84 940
Titres acquis avec faculté rachat/reprise	—		
Autres engagements donnés	84 554		

Comptes société mère
Comptes de résultat publiable

	en milliers de fr.fr.
Intérêts et produits assimilés	12 125 744
– Opérations avec les établissements de crédit	7 748 722
– Opérations de la clientèle	2 402 554
– Obligations et autres titres à revenus fixes	458 126
– Autres intérêts et produits assimilés	1 516 342
Intérêts et charges assimilés	11 188 696
– Opérations avec les établissements de crédit	6 315 156
– Opérations de la clientèle	2 262 739
– Emprunts obligataires et autres titres à revenu fixe	1 089 115
– Autres intérêts et charges assimilés	1 521 686
Revenus des titres à revenu variable	24 116
Commissions (produits)	546 114
Commissions (charges)	110 134
Gains sur opérations financières	156 501
– Solde en bénéfice des opérations sur titres de transaction	25 794
– Solde en bénéfice des opérations sur titres de placement	2 411
– Solde en bénéfice des opérations de change	102 713
– Solde en bénéfice des opérations sur instruments financiers	25 583
Autres produits nets d'exploitation	51 555
Produits net bancaire	1 605 200
Charges générales d'exploitation	1 122 238
– Frais de personnel	741 546
– Autres frais administratifs	380 692
Dotations aux comptes d'amortissements	68 835
Résultat brut d'exploitation	414 127
Solde en perte des corrections de valeur sur créances et du hors-bilan et pour risques et litiges	237 614
Solde en perte des corrections de valeur sur immobilisations financières	—
Solde en bénéfice des corrections de valeur sur immobilisations financières	7 947
Résultat ordinaire avant impôt	184 460
Charges exceptionnelles	95 535
Produits exceptionnels	12 756
Impôt sur les bénéfices	45 845
Résultat de l'exercice	55 836

Anker Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1993
(vor Gewinnverwendung)

Aktiven			(B 279)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 678 962.47		Bankenkreditoren auf Sicht	2 460 855.08
Bankendebitoren auf Sicht		19 638 067.91		Bankenkreditoren auf Zeit	21 516 525.—
Bankendebitoren auf Zeit		28 942 596.70		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 976 275.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 942 596.70			Kreditoren auf Sicht	61 785 907.03
Wechsel und Geldmarktpapiere		129 783.—		Kreditoren auf Zeit	21 562 266.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		27 540 678.61		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 282 766.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		61 827 580.78		Spareinlagen	1 201 540.85
- davon mit hypothekarischer Deckung	10 140 843.59			Depositen- und Einlagehefte	24 453 003.98
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		774 274.85		Kassaobligationen	2 437 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		38 784 594.39		Sonstige Passiven	26 966 737.22
- davon mit hypothekarischer Deckung	31 131 936.39			- davon Rechnungsabgrenzungsposten	1 022 284.75
Wertschriften		1 274 908.80		Aktienkapital	20 000 000.—
Andere Liegenschaften		1 454 155.50		Gesetzliche Reserve	4 500 000.—
Sonstige Aktiven		5 305 109.72		Andere Reserven	1 500 000.—
- davon Rechnungsabgrenzungsposten	267 947.59			Gewinnsaldo:	
				Saldovortrag aus dem Vorjahr	474 393.47
				Reingewinn 1993	1 492 484.10
		190 350 712.73			1 966 877.57
					190 350 712.73

Anhang per 31. Dezember 1993

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

Schweizerische Obligationen:

	Fr.
Bund	550 000.—
Banken	25 000.—
Inländische Pfandbriefe	100 500.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Banken	—
Finanzgesellschaften	375 000.—
Industrielle Unternehmen	—
Andere	1 000.—
Ausländische Obligationen:	
Andere	160 078.85
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	63 329.95
	1 274 908.80
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	87 725 705.14
- davon Bankendebitoren	
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 787 683.01
mit Laufzeit über 90 Tagen	—

Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven

	Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren, Edelmetallen und Waren	655 399.25
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren, Edelmetallen und Waren	653 109.10
Brandversicherungswerte der Sachanlagen	
Mobilien	6 220 000.—
Andere Liegenschaften	955 428.—

Gewinn- und Verlustrechnung 1993
(vor Gewinnverwendung)

Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	4 676 068.90
Kommissionsaufwand	393 908.49
Bankbehörden und Personal	8 635 908.05
Beiträge an die Personalfürsorgestiftung	689 547.60
Geschäfts- und Bürokosten	5 440 696.53
Steuern	246 360.80
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	4 844 815.07
Reingewinn	1 492 484.10
	26 419 789.54

	Ertrag
Aktivzinsen	10 357 746.81
Ertrag Wechsel und Geldmarktpapiere	55 472.36
Kommissionsertrag	10 262 845.26
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	2 703 487.61
Wertschriftenertrag	1 234 475.65
Verschiedene Erträge	1 805 761.85
	26 419 789.54

Verwendung des Bilanzgewinnes per 31. Dezember 1993

	Fr.
Saldovortrag aus dem Vorjahr	474 393.47
Reingewinn 1993	1 492 484.10
Gewinnsaldo	1 966 877.57
Der Verwaltungsrat beantragt folgende Verwendung:	
Dividende auf dem Aktienkapital von 20 Mio Fr.	500 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	966 877.57

Bank Leumi le-Israel (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven			(B 274)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 760 103.15		Bankenkreditoren auf Sicht	15 301 531.40
Bankendebitoren auf Sicht		23 006 941.53		Bankenkreditoren auf Zeit	296 303 315.14
Bankendebitoren auf Zeit		101 801 569.69		- davon Laufzeit bis 90 Tage	208 983 465.14
- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	92 888 420.—			Kreditoren auf Sicht	104 887 126.67
Wechsel und Geldmarktpapiere		—		Kreditoren auf Zeit	8 056 750.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 613 736.87		- davon Laufzeit bis 90 Tage	7 356 750.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		127 010 673.86		Depositen	55 965.68
- davon mit hypothekarischer Deckung	—			Sonstige Passiven	106 842 527.16
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		11 807 453.97		Bruttodividende	3 300 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		213 495 019.17		Aktienkapital	33 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 984 130.—			Gesetzliche Reserve	20 500 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 424 955.30		Andere Reserven	116 600 000.—
Wertschriften		172 095 265.—		Gewinnvortrag	668 537.89
- davon mit Rangrücktritt	9 960 587.—				
Dauernde Beteiligungen		209 050.04		Bilanzsumme	705 515 753.94
Sonstige Aktiven		33 290 985.36			
Bilanzsumme		705 515 753.94			

Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, Nyon

Bilan au 31 mars 1994

Actif			(B 284)	Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		3 883 213.—		Engagements en banque à vue	28 431 103.—
Avoirs en banque à vue		37 495 070.—		Engagements en banque à terme	48 111 427.—
Avoirs en banque à terme		105 947 180.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	40 826 985.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	68 177 228.—			Créanciers à vue	81 930 209.—
Comptes courants débiteurs en blanc		25 184 310.—		Créanciers à terme	21 324 878.—
Comptes courants débiteurs gagés		23 174 513.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	21 111 801.—
- dont garantis par hypothèque	16 917 754.—			Autres passifs	59 480 047.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		11 270 525.—		Capital	30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		50 830 260.—		Réserve générale	27 750 000.—
- dont garantis par hypothèque	17 348 863.—			Autres réserves	36 750 000.—
Titres		20 576 666.—		Solde reporté de l'exercice précédent	510 282.—
Participations permanentes		22 058 845.—			
Immeubles à l'usage de la banque		17 906 255.—			
Autres actifs		15 961 109.—			
		334 287 946.—		Engagements par avals, cautionnements et garanties	27 542 249.—

Banque Audi (Suisse) SA, Genf

Bilanz per 31. März 1994
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
		(B 288)	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	20 710 423.78	Bankenkreditoren auf Sicht	114 049 047.75
Bankendebitoren auf Sicht	88 146 843.34	Bankenkreditoren auf Zeit	135 067 175.40
Bankendebitoren auf Zeit	3 074 884.35	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 988 163.90	Kreditoren auf Sicht	76 418 754.40
Wechsel und Geldmarktpapiere	253 140.25	Kreditoren auf Zeit	2 010 359.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	26 355 796.16	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 923 639.05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	87 437 012.41	Depositenkonti	1 686 648.66
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 221 516.—	Sonstige Passiven	24 547 706.24
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	9 948 843.04	Aktienkapital	25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	119 454 032.17	Ordentliche Reserven	5 650 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	3 150 000.—	Spezialreserven	16 700 000.—
Wertschriften	26 727 844.95	Gewinnvortrag	4 450 949.54
- davon mit Rangrücktritt	1 668 818.—		
Beteiligungen	11 400 000.—		
Bankgebäude	2 209 000.—		
Sonstige Aktiven	9 862 221.14		
Bilanzsumme	405 580 641.59	Bilanzsumme	405 580 641.59

Crédit Commercial de France (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1994
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
		(B 287)	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	63 137 826.70	Engagements en banque à vue	89 963 060.55
Avoirs en banque à vue	84 199 244.66	Engagements en banque à terme	765 595 196.60
Avoirs en banque à terme	448 113 548.35	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	340 456 076.50	Créanciers à vue	66 396 626.88
Effets de change et papiers monétaires	41 357 921.95	Créanciers à terme	57 511 534.08
Comptes courants débiteurs en blanc	201 225 247.42	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	39 499 146.58
Comptes courants débiteurs gagés	52 207 054.12	Livrets et compte de dépôts	1 227 677.27
- dont garantis par hypothèques	23 545 381.41	Obligations et bons de caisse	9 577 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	19 884 786.88	Acceptations et billets à ordre	38 115 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	295 746 750.90	Autres passifs	98 397 942.74
- dont garantis par hypothèques	175 377 823.28	Capital actions	120 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	8 625 005.13	Réserve légale	6 000 000.—
Titres	17 891 997.15	Réserve spéciale	7 800 000.—
Autres immeubles	15 173 279.60	Report à nouveau	2 411 216.81
Autres actifs	15 432 592.07		
	1 262 995 254.93		1 262 995 254.93
		Hors-bilan	Fr.
		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	127 532 859.15
		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	7 022 303.55
		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	7 017 494.50

Banque Nationale de Paris (Suisse) SA, Bâle

Bilan au 31 mars 1994
(sans compte de pertes et de profits)

Actif		Passif	
		(B 282)	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	19 438 297.74	Engagements en banque à vue	238 027 885.86
Avoirs en banque à vue	53 509 100.74	Engagements en banque à terme	1 969 701 620.59
Avoirs en banque à terme	707 696 005.41	- dont jusqu'à 90 jours	1 394 970 072.70
- dont jusqu'à 90 jours	499 117 632.31	Emprunts subordonnés auprès de la maison mère	32 500 500.—
Effets de change et papiers monétaires	21 667 387.60	Créanciers à vue	214 316 264.49
- dont prescriptions et bons du trésor	4 983 783.35	Créanciers à terme	321 120 026.97
Comptes courants débiteurs en blanc	247 650 486.30	- dont jusqu'à 90 jours	213 613 472.67
Comptes courants débiteurs gagés	189 740 267.87	Obligations et bons de caisse	8 900 000.—
- dont garantis par hypothèque	37 384 338.70	Autres passifs	112 909 697.42
Avances et prêts à terme fixe en blanc	743 595 193.14	Capital	84 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	878 021 102.56	Réserve légale	92 350 000.—
- dont garantis par hypothèque	77 666 982.11	Autres réserves	54 000 000.—
Titres	185 832 562.30	Report à nouveau	1 303 126.56
- dont titres subordonnés	2 678 775.—		
Participations permanentes	381 791.90		
Immeubles à l'usage de la banque	15 880 530.—		
Autres immeubles	2 056 288.—		
Autres actifs	63 660 108.33		
	3 129 129 121.89		3 129 129 121.89

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK Ausweis vom 10. Mai 1994

Situation au 10 mai 1994 BANQUE NATIONALE SUISSE

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
Aktiven	Actif	Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 919.85	—
Devisenanlagen	Placements de devises	44 867 671 069.12	+ 1 466 188 502.43
Reserveposition beim IWF	Position de réserve au FMI	1 186 029 181.93	—
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	260 270 407.15	+ 13 655.15
Währungskredite	Crédits monétaires	218 428 800.—	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	1 634 686 205.—	- 897 399 699.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	105 838 000.—	+ 92 018 000.—
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	774 034 500.—	- 6 440 000.—
- andere	- autres	2 328 949 360.—	+ 24 464 500.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	158 895 819.25	- 208 178 235.80
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	525 404 460.78	+ 34 748 616.47
Total	Total	63 964 114 723.08	
Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	27 271 765 460.—	- 548 262 680.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften	- comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse	2 896 234 493.99	+ 249 791 844.88
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	658 530 880.86	- 2 073 687.09
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	5 360 000 000.—	+ 755 000 000.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	27 668 583 888.23	+ 50 959 861.46
Grundkapital und Reservefonds	Capital social et fonds de réserve	109 000 000.—	—
Total	Total	63 964 114 723.08	
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/ depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3½	15. 4. 1994
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	6%	*)
*) wird täglich festgesetzt	*) est fixé chaque jour		

Kurzarbeit:

Rückgang der Kurzarbeit im März

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) waren im März 1994 39 084 Personen von Kurzarbeit betroffen, 5276 (-11,9%) weniger als im Vormonat. Die Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden reduzierte sich um 223 869 (-10,7%) auf 1 869 205 Stunden. Die Anzahl der betroffenen Betriebe nahm um 313 Einheiten (-9,9%) auf 2855 Betriebe ab.

In der entsprechenden Vorjahresperiode (März 1993) waren 2 905 462 Ausfallstunden registriert worden, welche sich auf 56 506 Personen in 3904 Betrieben verteilt hatten. Die Werte für den Berichtsmonat lagen also rund 30% unter den Zahlen für März 1993.

Im Berichtsmonat arbeiteten 31 230 Männer und 7854 Frauen kurz. Vier von fünf betroffenen Personen waren somit männlichen Geschlechts. Im Vergleich zum Vormonat nahm die Zahl der Männer mit 4980 Personen (-13,8%) deutlicher ab als diejenige der Frauen mit 296 Personen (-3,6%).

In der Deutschschweiz gingen 1 135 059 Arbeitsstunden oder 61% des gesamtschweizerischen Totals durch Kurzarbeit verloren. Auf die Westschweiz und das Tessin entfielen demgegenüber 734 146 Ausfallstunden oder 39% des Totals.

In den Kantonen Zürich (314 478 Ausfallstunden), Genf (255 760), Bern (185 356), St. Gallen (162 455), Tessin (132 595), Wallis (117 010) und Aargau (111 011) wurde vom Instrument der Kurzarbeit am stärksten Gebrauch gemacht. Insgesamt meldeten 17 der 26 Kantone abnehmende Ausfallstunden. Am deutlichsten fielen die Rückgänge in Bern (-68 647 Ausfallstunden), Zürich (-52 859), Aargau (-43 806), Solothurn (-36 197) und Thurgau (-29 504) aus.

Die am stärksten von Kurzarbeit betroffenen Wirtschaftszweige waren das Baugewerbe (464 113 Ausfallstunden/Veränderung gegenüber dem Vormonat: -44 851 Stunden), der Maschinen- und Fahrzeugbau (394 525/-55 748), die Metallindustrie (211 268/-42 066), die Elektrotechnik- und Elektronikindustrie (119 427/-52 777), die Holz- und Möbeldindustrie (99 143/-20 093) sowie die

Textilindustrie (80 587/-19 002). Diese Branchen wiesen - zusammen mit dem Sonstigen Verarbeitenden Gewerbe (45 057/-20 538) - gleichzeitig die grössten Abnahmen der Kurzarbeit gegenüber dem Vormonat aus.

Wegen der deutlichen, vorwiegend saisonal bedingten Zunahme im Baugewerbe hatte das Niveau der Kurzarbeit im Februar bei über 2 Millionen Ausfallstunden gelegen. Im Berichtsmonat hingegen wurde auch in der Baubranche wieder ein leichter Rückgang der Kurzarbeit festgestellt. Zusammen mit den Abnahmen in den weiteren, oben genannten Wirtschaftszweigen resultierte daraus für den März ein - im Vergleich zum Vormonat - gut 10 Prozent tieferes Niveau der Kurzarbeit. Allein schon aus saisonalen Gründen dürfte sich diese Entwicklung in den kommenden Monaten fortsetzen.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Réduction de l'horaire de travail:

Recul du chômage partiel en mars

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), les réductions de l'horaire de travail (chômage partiel) ont touché 39 084 personnes en mars 1994, soit 5276 de moins (-11,9%) que le mois précédent. Le nombre total des heures de travail perdues a reculé de 223 869 (-10,7%), pour atteindre 1 869 205 heures. Quant au nombre des entreprises ayant eu recours à de telles mesures, il s'est établi à 2855, ce qui correspond à une diminution de 313 unités (-9,9%).

En mars de l'année dernière, 3904 entreprises avaient introduit des réductions d'horaire, entraînant la perte de 2 905 462 heures de travail pour un nombre total de 56 506 travailleurs. Les chiffres enregistrés en mars 1994 sont donc inférieurs d'environ 30% à ceux d'il y a un an.

Au cours du mois sous revue, les réductions de l'horaire de travail ont touché 31 230 hommes et 7854 femmes. Quatre personnes concernées sur cinq sont donc de sexe masculin. Par rapport au mois précédent, le

nombre des hommes (-4980 personnes/-13,8%) a diminué plus nettement que celui des femmes (-296/-3,6%).

La Suisse alémanique a enregistré 1 135 059 heures perdues par suite de réductions de l'horaire de travail, soit 61% du nombre total suite. En Romandie et au Tessin, on a compté en tout 734 146 heures de travail chômées, ce qui représente 39% du total.

Les cantons qui ont utilisé le plus souvent l'instrument des réductions de l'horaire de travail sont ceux de Zurich (314 478 heures chômées), Genève (255 760), Berne (185 356), Saint-Gall (162 455), du Tessin (132 595), du Valais (117 010) et d'Argovie (111 011). 17 cantons sur 26 ont fait part d'une diminution du nombre d'heures perdues, à commencer par Berne (-68 647 heures), Zurich (-52 859), l'Argovie (-43 806), Soleure (-36 197) et la Thurgovie (-29 504).

Parmi les activités économiques, les branches qui ont été le plus touchées par des réductions de l'horaire de travail en mars sont le bâtiment et le génie civil (464 113 heures perdues/variation par rapport au mois précédent: -44 851 heures), l'industrie des machines et véhicules (394 525/-55 748), la métallurgie (211 268/-42 066), la construction électrique ou électronique (119 427/-52 777), l'industrie du bois et du meuble (99 143/-20 093) et l'industrie textile (80 587/-19 002). A noter toutefois que ces mêmes branches - auxquelles s'ajoute le groupe des «autres industries manufacturières» (45 057/-20 538) - sont celles qui ont enregistré les reculs les plus marqués du chômage partiel depuis le mois précédent.

En février 1994, la hausse des réductions d'horaire observée dans le secteur de la construction, qui était principalement de nature saisonnière, avait maintenu le niveau des heures de travail perdues au-dessus de la barre des deux millions. Or, en mars, ce secteur a lui aussi connu une légère baisse du chômage partiel. Celle-ci, conjuguée aux diminutions constatées dans les autres branches mentionnées ci-dessus, s'est traduite par un repli d'environ 10% en regard du mois précédent. Cette tendance devrait se poursuivre durant les mois à venir, ne serait-ce que pour des raisons saisonnières.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Bahnhof Killwangen-Spreitenbach

Arbeit:	Perronerhöhung P55	210 m ³
Tiefbauarbeiten:	- Aushub und Abbrüche	1000 m ³
	- Kiessand	200 m ³
	- Beton	1020 m ³
	- Lieferung Betonplatten	1020 m ³
	- Versetzen von Betonplatten	3950 m ²
	- Beläge	3950 m ²

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 16. Mai 1994, beim Ingenieurbüro SNZ, Seiler, Niederhauser, Zuberbühler, Dörflistrasse 112, 8050 Zürich. Eingabeformulare sind gegen Voranmeldung dort erhältlich.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 18. Mai 1994, 14.15 Uhr; Treffpunkt: Bahnhof Killwangen-Spreitenbach.

Angebote mit der Aufschrift «Bhf. Killwangen, Perronerhöhung P55» sind den SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 3. Juni 1994 (Poststempel/A-Post), verschlossen einzureichen. Sie bleiben 6 Monate verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 8. Juni 1994, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 162)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Zürich-Oerlikon ZH, Perrondächer auf Perron 2 und 3

Korrosionsschutzarbeiten

Vorausmass: Perron 2 = 1468 m² Stahl
Perron 3 = 877 m² Stahl

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 16. Mai 1994, bei der Sektion Ingenieurbau (Büro 128), Bahnhof Zürich Enge, Tessinerplatz 12, 8002 Zürich (Postadresse: Postfach, 8021 Zürich). Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Dienstag, 17. Mai 1994, 14 Uhr; Treffpunkt: Zürich-Oerlikon, Perron 2, Wartehalle.

Angebote mit der Aufschrift «Korrosionsschutzarbeiten, Perrondächer Zürich-Oerlikon» sind den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 27. Mai 1994, verschlossen einzureichen (Poststempel/A-Post). Sie bleiben bis 31. Dezember 1994 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 1. Juni 1994, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 160)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Chur GR, Perrondächer auf Perron 2 und 3

Kieslebedacharbeiten

Vorausmass: ca. 1340 m²

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 16. Mai 1994, beim Ing. Büro W. Schneider AG, Reichsgasse 61, 7000 Chur. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 18. Mai 1994, 8 Uhr; Treffpunkt: Bahnhofkiosk Chur.

Angebote mit der Aufschrift «Kieslebedacharbeiten, Perrondächer Chur» sind den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 27. Mai 1994, verschlossen einzureichen (Poststempel/A-Post). Sie bleiben bis 31. Dezember 1994 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 1. Juni 1994, 11.20 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 161)

Dove stringe la scarpa, non lo sa altro che chi ha in piede.

Proverbio italiano

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

Anleihe-Kündigung

5%-Anleihe Luzerner Kantonalbank

1985-1996, von Fr. 40 000 000.-

VORZEITIGE RÜCKZAHLUNG

Der Bankrat der Luzerner Kantonalbank hat beschlossen, von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht auf vorzeitige Kündigung Gebrauch zu machen.

RÜCKZAHLUNGSPREIS

100,00%

RÜCKZAHLUNGSDATUM

15. Juli 1994

VERZINSUNG

Mit dem Rückzahlungsdatum hört die Verzinsung auf.

RÜCKZAHLUNG

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Luzerner, Basler und Zürcher Kantonalbank gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht verfallenen Coupons.

VALOREN-NUMMER

026.529

Luzern, 13. Mai 1994

 Luzerner
Kantonalbank

ABZ

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur
78. ordentlichen Generalversammlung

Montag, 30. Mai 1994, 19.30 Uhr, Hotel Spigarten, 8048 Zürich, Lindenplatz 5 (Tram Nr. 2+10).

Von 19.30 bis 20 Uhr wird uns der ökumenische Kinderchor Altstetten mit Liedervorträgen begrüßen.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmezähler und Protokollprüfer.
2. Protokolle:
 - 2.1 der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1993;
 - 2.2 der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1994.
3. Jahresbericht 1993.
4. Jahresrechnung 1993.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Verwendung des Gewinnsaldos (Antrag im Jahresbericht).
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Bericht und Rechnung 1993 der Albert-Hintermeister-Stiftung (Kenntnisnahme).
9. Ersatzwahlen:
 - 9.1 eines Vorstandsmitglieds anstelle des zurücktretenden Jörg Frauenfelder;
 - 9.2 eines Mitglieds der Kontrollstelle anstelle des zurücktretenden Max Fischer;
 - 9.3 eines Ersatzmitglieds der Kontrollstelle.
10. Neubau Gustav-Heinrich-Weg 6-12 (siehe März- und Mai-Nummern ABZ-Forum).
11. Anträge von Mitgliedern.
12. Statutenänderungen.
13. Verschiedenes.

Bei der Türkontrolle bitte rote Mitgliedskarte vorweisen. Abstimmungen und Wahlen nur mit der Mitgliedskarte oder mit besonderen Stimmkarten. Stellvertretung gemäss Artikel 27 der Statuten.

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Der Vorstand



Usego-Trimerco Holding AG

Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien und Einführung von Einheitsnamenaktien zu je Fr. 50 Nennwert

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Usego-Trimerco Holding AG, Volketswil, vom 27. April 1994 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u. a. folgendes beschlossen:

- Einführung einer Einheitsnamenaktie zu Fr. 50 Nennwert
- Herabsetzung des Aktienkapitals um Fr. 20 Mio. auf Fr. 35 Mio.

Aktienumtausch

Inhaberaktien

Umtausch der Inhaberaktien Usego-Trimerco Holding AG zu je Fr. 200 Nennwert in vier Namenaktien zu je Fr. 50 Nennwert in der Zeit vom

16. Mai bis 3. Juni 1994

Depotverwahrer

Inhaberaktionäre, welche ihre Titel bei einer Bank im offenen Depot verwahren, werden von der Bank am 16. Mai 1994 entsprechend orientiert und gleichzeitig gebeten, das ihnen zugestellte Eintragungsgesuch «Umtausch 1994» ausgefüllt und unterzeichnet zurückzusenden. Auf Grund des Eintragungsgesuches führt die Depotbank den Titelumtausch durch und bucht die Namenaktien in die jeweiligen Depots ein.

Heimverwahrer

Inhaberaktionäre, welche ihre Titel zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, werden gebeten, die Inhaberaktien mit Coupons Nr. 16-24 und Talon zusammen mit einem ausgefüllten und unterzeichneten Eintragungsgesuch «Umtausch 1994» bei ihrer Bank oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Umtausch einzureichen.

Umstellung des Handels

Der Handel in Inhaberaktien zu Fr. 200 Nennwert an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird am Freitag, 13. Mai 1994 (letzter Handelstag), eingestellt. Der Handel in Namenaktien zu Fr. 50 Nennwert erfolgt ab Montag, 16. Mai 1994, an den Börsen von Zürich, Basel und Genf.

Eintragung der Namenaktien

Sämtlichen Inhabern von bisherigen Inhaberaktien wird, ungeachtet ihrer Nationalität und ihres Wohnsitzes, der vollständige Eintrag im Aktienregister der Usego-Trimerco Holding AG zugesichert. Im übrigen gelten die statutarischen Eintragungsbestimmungen.

Namenaktien

Umtausch der Namenaktien Usego-Trimerco Holding AG zu je Fr. 100 Nennwert in zwei Namenaktien zu je Fr. 50 Nennwert in der Zeit vom

16. Mai bis 3. Juni 1994

Depotverwahrer

Namenaktionäre, welche ihre Titel bei einer Bank deponiert haben, werden gebeten, den ihnen von der Usego-Trimerco Holding AG zugestellten Umtauschantrag ihrer Depotbank ausgefüllt und unterzeichnet zuzustellen. Auf Grund dieses Umtauschantrages wird dann die Depotbank den Aktienumtausch durchführen.

Heimverwahrer

Namenaktionäre, welche ihre Titel zu Hause oder in einem Banksafe verwahren, werden gebeten, die Namenaktien mit Coupons Nr. 16-24 und Talon zusammen mit dem von der Usego-Trimerco Holding AG zugestellten Umtauschantrag ausgefüllt und unterzeichnet bei ihrer Bank oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Umtausch einzureichen.

Umstellung des Handels

Der Handel in Namenaktien zu Fr. 100 Nennwert an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird am Freitag, 13. Mai 1994 (letzter Handelstag), eingestellt. Der Handel in Namenaktien zu Fr. 50 Nennwert erfolgt ab Montag, 16. Mai 1994, an den Börsen von Zürich, Basel und Genf.

Allgemeine Hinweise

Der Umtausch erfolgt für die Aktionäre kostenlos. Die Namenaktien sind ab 1. Januar 1994 dividendenberechtigt und werden in Form von couponlosen Einweiszertifikaten ausgegeben. Die Dividendenzahlungen erfolgen durch Anweisungen oder direkte Vergütungen. An der Generalversammlung berechtigt jede Namenaktie zu einer Stimme.

Die neuen Namenaktien werden in die Sammelverwahrung der SEGA eingeführt.

Börsenabschlüsse von Namenaktien ab Montag, 16. Mai 1994, mit Valuta 19. Mai 1994 sind zwingend über die SEGA abzuwickeln.

Ab Montag, 16. Mai 1994, gelten an den Börsen von Zürich, Basel und Genf nur noch die neuen Namenaktien als gute Lieferung.

Umtauschbank

Die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, sowie ihre schweizerischen Geschäftsstellen führen den Umtausch der Inhaber- und Namenaktien spesenfrei durch.

Eintragungsgesuche können bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft bezogen werden.

Volketswil, 13. Mai 1994

Usego-Trimerco Holding AG

	Valoren-Nr.	ISIN
bisher:		
Inhaberaktien von Fr. 200 Nennwert	258.142	CH000258 142 6
Namenaktien von Fr. 100 Nennwert	258.143	CH000258 143 4
neu:		
Namenaktien von Fr. 50 Nennwert	198.545	CH000198 545 3

Einladung zur Ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der IMMUNO INTERNATIONAL AG, Zürich



Ort: Zunfthaus zur Meisen, Münsterhof 20, Zürich
Datum: Mittwoch, 15. Juni 1994, 15.00 Uhr (Türöffnung: 14.15 Uhr)

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 1993 sowie Bericht der Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 1993 zu genehmigen.

2. Entlastung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.

3. Verwendung des Bilanzgewinns

Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

Jahresgewinn 1993	Fr.	11'787'600
Gewinnvortrag des Vorjahres	Fr.	2'399'844
Bilanzgewinn	Fr.	14'187'444
Dividende	Fr.	10'000'000
Vortrag auf neue Rechnung	Fr.	4'187'444

Bei Annahme dieses Antrages beträgt die Bruttodividende Fr. 12.00 pro Inhaberaktie und Fr. 2.00 pro Namenaktie und wird ab 20. Juni 1994, abzüglich 35 % Verrechnungssteuer, ausbezahlt.

4. Wahl der Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Fides Peat als Revisionsstelle und als Konzernprüfer für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr zu wählen.

Unterlagen

Der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen ab 13. Mai 1994 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

Namenaktionäre

Die am heutigen Datum im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten die Unterlagen und Eintrittskarten zusammen mit der Einladung zugeschickt.

Inhaberaktionäre

Die Inhaberaktionäre können ihre Eintrittskarten und Unterlagen bis 10. Juni 1994 bei folgenden Banken beziehen:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt
- Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich
- Deutsche Bank (Suisse) SA, Genf

Eintrittskarten für Inhaberaktionäre werden gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, abgegeben. Die Aktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt werden.

Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh, spätestens jedoch am 15. Juni 1994 bei der Zutrittskontrolle bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbmässige Vermögensverwalter.

Zürich, 13. Mai 1994

IMMUNO INTERNATIONAL AG
Für den Verwaltungsrat

Der Präsident
Dr. Albert Gnägi

Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer
Entscheidungshilfe

Zoologischer Garten Basel

121. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

des Zoologischen Gartens, Mittwoch, 22. Juni 1994, 17 Uhr, im Restaurant Rialto, Basel.

Einladung

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

- Genehmigung des Protokolls der 120. ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1993.
- Genehmigung des Jahresberichtes sowie der Jahresrechnung für das Jahr 1993; Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle.
Antrag des Verwaltungsrates: Es sei vom Bericht der Revisionsstelle vom 28. April 1994 Kenntnis zu nehmen und der Jahresbericht und die Jahresrechnung zu genehmigen.
- Beschlussfassung über den Bilanzverlust 1993.
Antrag des Verwaltungsrates: Es sei der Bilanzverlust 1993 von Fr. 72 088.87 (sich zusammensetzend aus dem Jahresverlust von Fr. 75 108.22 abzüglich Gewinnvortrag aus dem Vorjahr von Fr. 3019.35) mit den vorhandenen freien Reserven zu verrechnen.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
Antrag des Verwaltungsrates: Dem Verwaltungsrat des Zoologischen Gartens sei Decharge zu erteilen.
- Statutenänderung.
Antrag von Aktionär Markus W. Stoll: Es sei Artikel 19 Abs. 4 der Statuten, wie folgt, neu zu fassen: «Der Verwaltungsrat übt sein Mandat ehrenamtlich aus. Auslagen werden erstattet.»
Der Verwaltungsrat beantragt Zustimmung zum obigen Antrag.
- Wahlen Verwaltungsrat.
Anträge des Verwaltungsrates:
 - Es seien Herr Dr. Beat A. Sarasin und Herr Hans Peter Ryhiner für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren wiederzuwählen.
 - Es seien Herr Dr. Kurt Jenny und Herr Tom Koechlin neu in den Verwaltungsrat zu wählen.
- Wahl der Revisionsstelle.
Antrag des Verwaltungsrates: Es sei die Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG Basel für ein weiteres Jahr als Revisionsstelle wiederzuwählen.
- Diverses.

Der Verwaltungsrat

Gornergratbahn-Gesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 15. Juni 1994, 15 Uhr, im Bürgerhaus Bern.

Traktanden:

- Erläuterungen zum Jahresbericht und zur Jahresrechnung 1993.
- Bericht der Revisionsstelle.
- Beschlussfassung betreffend:
 - Genehmigung des Jahresberichtes 1993.
Antrag des Verwaltungsrates: Der Jahresbericht sei zu genehmigen.
 - Genehmigung der Jahresrechnung 1993.
Antrag des Verwaltungsrates: Die Jahresrechnung 1993, ausweisend einen Bilanzgewinn von Fr. 2 472 725.42, sei zu genehmigen.
 - Verwendung des Bilanzgewinnes.
Für den der Generalversammlung zur Verfügung stehenden Bilanzgewinn von Fr. 2 472 725.42 beantragt der Verwaltungsrat folgende Verwendung:

Dividende auf Fr. 8 400 000.—	Fr. 420 000.—
Statutarische Entschädigungen	Fr. 180 397.—
Zusätzliche Dividende	Fr. 1 260 000.—
Zuweisung an Reserve für Bauzwecke	Fr. 400 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 212 328.42
Bilanzgewinn	Fr. 2 472 725.42
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
Antrag des Verwaltungsrates: Die Mitglieder des Verwaltungsrates seien in globo für das Geschäftsjahr 1993 zu entlasten.
- Wahlen:
 - Wahl der Revisionsstelle.
Antrag des Verwaltungsrates: Die Firma Revisuisse Price Waterhouse AG, Bern, sei für ein Jahr als Revisionsstelle wiederzuwählen.
- Diverses.

Unterlagen

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Revisionsstelle liegen innert der gesetzlichen Frist am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf. Auf Verlangen wird einem Aktionär eine Ausfertigung dieser Unterlagen unverzüglich zugestellt.

Eintrittskarten

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können die Zutrittskarten bezogen werden bis 6. Juni 1994:

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich und Bern
bei der Bank von Ernst & Co. AG., Bern
beim Schweizerischen Bankverein, Zürich.

Der Verwaltungsrat

Verkehrsbetriebe Unterbäch AG

Einladung an die Aktionäre

Hiermit laden wir Sie zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

der Verkehrsbetriebe Unterbäch AG, VBU AG, ein. Diese findet am Samstag, dem 4. Juni 1994, um 16 Uhr, im Bürgerhaus, Unterbäch, statt.

Traktanden:

- Begrüssung.
- Wahl der Stimmzähler.
- Protokoll der letzten Generalversammlung.
- Beschlussfassung über eine genehmigte Aktienkapitalerhöhung um Fr. 845 000.— auf neu Fr. 4 000 000.— durch Ausgabe von 1690 Inhaberaktien à Fr. 500.—.
- Information über Ausbaupläne 1994.
- Diverses.

Die Zulassungskarten zur Generalversammlung werden den Aktionären eine halbe Stunde vor der Versammlung aufgrund des entsprechenden Aktiennachweises ausgehändigt. Der Aktiennachweis ist unerlässlich.

Unterbäch, 9. Mai 1994

Verkehrsbetriebe Unterbäch AG
Der Präsident: Richard Vogel
Der Sekretär: Armand Weissen

Rhätische Werke für Elektrizität AG Thusis Elim AG, Thusis

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 8. Juni 1994, 16 Uhr, im Hotel Storchen, 5012 Schönenwerd.

Tagesordnung:

I. 74. Generalversammlung RW

- Jahresbericht und Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1993.
Bericht der Revisionsstelle.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht und die Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1993 zu genehmigen und den Bericht der Revisionsstelle entgegenzunehmen.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

Jahresgewinn 1993	Fr. 1 507 294.—
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	Fr. 219 784.—
Bilanzgewinn	Fr. 1 727 078.—

15% Dividende auf dem einbezahlten Aktienkapital von Fr. 10 000 000.—	Fr. 1 500 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	Fr. 227 078.—
Total Bilanzgewinn	Fr. 1 727 078.—
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der Herren Dres A. Bleuel und R. Mengiardi für eine weitere Amtszeit von drei Jahren sowie die Neuwahl von Herrn Rainer P. Vogt anstelle des zurückgetretenen Dr. W. Bürgi für eine Amtsdauer von drei Jahren.
- Wahl der Revisionsstelle.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Fides Peat, Zürich, als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 1994 zu wählen.
- Änderungen der Statuten.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Änderungen der Artikel 3-12, 14-24 und 26-30 der Statuten zuzustimmen.

II. 27. Generalversammlung Elm

- Jahresbericht und Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1993.
Bericht der Revisionsstelle.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht und die Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1993 zu genehmigen und den Bericht der Revisionsstelle entgegenzunehmen.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

Jahresgewinn 1993	Fr. 39 553.45
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	Fr. 3 206.45
Bilanzgewinn	Fr. 42 759.90

8% Dividende auf dem einbezahlten Aktienkapital von Fr. 500 000.—	Fr. 40 000.—
Zuweisung an gesetzliche Reserve	Fr. 1 500.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	Fr. 1 259.90
Total Bilanzgewinn	Fr. 42 759.90
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der Herren Dres A. Bleuel und R. Mengiardi für eine weitere Amtszeit von drei Jahren sowie die Neuwahl von Herrn Rainer P. Vogt anstelle des zurückgetretenen Dr. W. Bürgi für eine Amtsdauer von drei Jahren.
- Wahl der Revisionsstelle.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Fides Peat, Zürich, als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 1994 zu wählen.
- Änderungen der Statuten.
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Änderungen der Artikel 3-13, 15-25 und 27-31 der Statuten zuzustimmen.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 8 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Büro der Gesellschaft in Thusis zu hinterlegen. Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstag werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Die hinterlegten Titel werden nach der Generalversammlung an die Inhaber oder Depotbank zurückgesandt. Gleichzeitig werden die Zertifikate abgestempelt und die fällige Dividende auf das gewünschte Konto überwiesen.

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1993, der Bericht der Revisionsstelle, der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes sowie die neue Fassung der Statuten mit den Änderungsanträgen werden den bekannten Aktionären mit der schriftlichen Einladung zugestellt und liegen innert der gesetzlichen Frist auch am Sitz der Gesellschaft in Thusis zur Einsicht auf. Besitzern von Inhaberaktien werden diese Unterlagen auf Verlangen und gegen Vorlage bzw. Einsendung der Titel auch zugestellt.

Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 11 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen anderen Aktionär erfolgen.

Thusis, 13. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

SPIRO INTERNATIONAL SA



KAUFANGEBOT

der

Firma Lindab AB, 269 82 Bastad, Schweden

Die Spiro International SA, mit Sitz in Freiburg, Chemin Primevères 45, wurde im September 1992 von der Lindab AB, einer an den Börsen von Stockholm und Kopenhagen kotierten Firma, übernommen.

Heute besitzt die Lindab AB ein Mehrheitspaket von 98%. Sie ist bereit, die restlichen 2% der noch zirkulierenden Inhaberaktien zum Preise von Fr. 50.— pro Aktie zu erwerben.

Interessierte können sich an eine der Filialen der Schweiz. Bankgesellschaft wenden oder sich direkt mit der Spiro International SA (Frau Zimmermann oder Herr Fülleman, Tel. [031] 747 90 44) in Verbindung setzen.

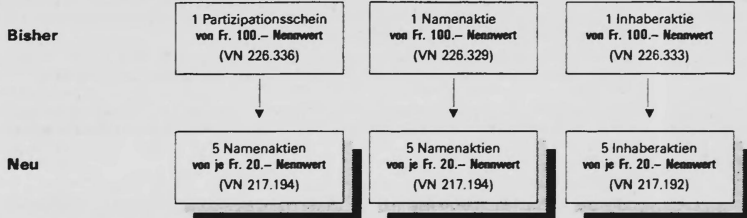


SANDOZ AG, Basel

Kapitalumstrukturierung 1994

- Umwandlung der PS** 1 Partizipationsschein von Fr. 100.- Nennwert (mit Coupons Nr. 4-26) in 5 Namenaktien von je Fr. 20.- Nennwert (couponsloses Einwegzertifikat)
- Split und Umtausch der NA und IA** 1 Namenaktie von Fr. 100.- Nennwert (couponsloses Einwegzertifikat) in 5 Namenaktien von je Fr. 20.- Nennwert (couponsloses Einwegzertifikat)
1 Inhaberaktie von Fr. 100.- Nennwert (mit Coupons Nr. 4-26) in 5 Inhaberaktien von je Fr. 20.- Nennwert (mit Coupons Nr. 27-52)

Umwandlung und Split stellen sich für die Aktionäre und/oder Partizipanten wie folgt dar:



Das Aktienkapital der Sandoz AG, Basel, beträgt somit neu Fr. 816 325 600.-, eingeteilt in 36 739 260 Namen- und 4 077 020 Inhaberaktien von je Fr. 20.- Nennwert.

1. Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Sandoz AG vom 5. Mai 1994 hat auf Antrag des Verwaltungsrates unter anderem folgende Änderung der Kapitalstruktur beschlossen:

- a) Umwandlung der Partizipationsscheine in Namenaktien**
Das Partizipationskapital wird bei gleichzeitiger Schaffung von Namenaktienkapital in Höhe von Fr. 187 044 800.- und Umwandlung der Partizipationsscheine in Namenaktien gleichen Nennwerts aufgehoben.
- b) Split der Namen- und Inhaberaktien im Verhältnis 1 : 5**
Jede Namenaktie im Nennwert von Fr. 100.- wird in 5 Namenaktien im Nennwert von je Fr. 20.- und jede Inhaberaktie im Nennwert von Fr. 100.- wird in 5 Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 20.- zerlegt.

2. Umtauschfrist

Die offizielle Umtauschfrist beginnt am **Montag, 16. Mai 1994**, und dauert **bis am Donnerstag, 30. Juni 1994**. Ab Freitag, 1. Juli 1994 gelten nur noch die aus Umtausch resultierenden, neuen Inhaber- und Namenaktien als «Gute Lieferung».

3. Börsenhandel / Kotierung

Der offizielle Handel und die Kotierung der Namenaktien, der Inhaberaktien sowie der Partizipationsscheine von je Fr. 100.- Nennwert an den Börsen von Zürich, Basel und Genf werden bis und mit Freitag, 13. Mai 1994 (letzter Handelstag), aufrechterhalten. **Ab Montag, 16. Mai 1994**, erfolgt der offizielle Handel an den vorerwähnten Börsenplätzen nur noch in Namen- und Inhaberaktien von je Fr. 20.- Nennwert.

4. Spesen

Die Umwandlung der bisherigen Partizipationsscheine in Namenaktien bzw. der Split und Umtausch der Inhaber- und Namenaktien erfolgt für die Aktionäre und Partizipanten bei den nachstehend erwähnten, offiziellen Umtauschstellen innerhalb der Umtauschfrist spesenfrei.

5. Instruktionen für die Aktionäre und Partizipanten

a) Depotverwahrung

Inhaber- und Namenaktien: Für Aktionäre, die ihre Titel in einem offenen Depot bei einer Bank verwahren, wird die Bank die Titel automatisch im Verhältnis 1 : 5 auf die entsprechende neue Valoren-Nummer umbuchen und den Umtausch vornehmen.

Partizipationsscheine: Die Partizipanten, die ihre Titel in einem offenen Depot bei einer Bank verwahren, werden durch die Bank entsprechend orientiert und gleichzeitig gebeten, das ihnen zugestellte Eintragungsgesuch ausgefüllt und unterzeichnet zurückzusenden. Aufgrund dieser Unterlagen führt die Depotbank den Titelumschlag unter gleichzeitiger Verbuchung der neuen Namenaktien im Verhältnis 1 : 5 durch.

b) Heimverwahrung

Namenaktien: Die Sandoz AG hat die eingetragenen Namenaktionäre ohne Banken-Dividendenadresse unmittelbar nach der Generalversammlung direkt orientiert. Diese werden ersucht, **ab 16. Mai 1994** ihre Titel über ihre Bankverbindung oder bei einer offiziellen Umtauschstelle zum Umtausch einzureichen.

Inhaberaktien: Aktionäre, die ihre Titel bei sich oder in einem Banksafe verwahren, werden ersucht, **ab 16. Mai 1994** ihre Inhaberaktien, versehen mit Coupons Nr. 4-26, über ihre Bankverbindung oder bei einer offiziellen Umtauschstelle zum Umtausch einzureichen.

Partizipationsscheine: Partizipanten, die ihre Titel bei sich oder in einem Banksafe verwahren, werden ersucht, **ab 16. Mai 1994** ihre Partizipationsscheine, versehen mit Coupons Nr. 4-26, zusammen mit dem ausgefüllten und unterzeichneten Eintragungsgesuch über ihre Bankverbindung oder bei einer offiziellen Umtauschstelle zum Umtausch einzureichen.

6. Stückelung

Die neuen Inhaberaktien von Fr. 20.- Nennwert werden in Einertiteln sowie in Zertifikaten von 10, 100 und 1000 Inhaberaktien ausgegeben. Sie sind mit Coupons Nr. 27-52 ausgestattet. Die neuen Namenaktien von Fr. 20.- Nennwert werden in Form von couponslosen Einwegzertifikaten ausgegeben bzw. mit aufgeschobenem Titeldruck in der SEGA Schweizerische Effekten-Giro AG sammelverwahrt.

7. Dividendenberechtigung

Die neuen Namen- und Inhaberaktien von je Fr. 20.- Nennwert sind für das ganze Geschäftsjahr 1994 dividendenberechtigt, wobei für die Geltendmachung die alten Titel zuerst umgetauscht werden müssen.

8. Eintragung der Namenaktien aus Umtausch der Partizipationsscheine

Die Anerkennung als stimmberechtigter Aktionär der Gesellschaft wird den Partizipanten im Rahmen der Eintragungsbestimmungen gemäss Artikel 5 der Statuten zugesichert. Der Gesamteintrag pro Aktionär / Aktionärsgruppe bleibt auf zwei Prozent der im Handelsregister eingetragenen Namenaktien begrenzt.

9. Offizielle Umtauschstellen

Die folgenden Banken sowie ihre schweizerischen Geschäftsstellen führen die Umwandlung der Partizipationsscheine sowie den Split und Umtausch der Inhaber- und Namenaktien während der Umtauschfrist spesenfrei durch:

Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt
Eintragungsgesuche für den Umtausch der Partizipationsscheine in Namenaktien können bei den Banken bezogen werden.

Zürich, 13. Mai 1994

Die mit der Durchführung beauftragte Bank
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

	Valoren-Nummer:	ISIN-Nr.
Namenaktien von Fr. 100.- Nennwert	226.329	CH0002263298
Namenaktien von Fr. 20.- Nennwert	217.194	CH0002171947
Inhaberaktien von Fr. 100.- Nennwert	226.333	CH0002263330
Inhaberaktien von Fr. 20.- Nennwert	217.192	CH0002171921
Partizipationsscheine von Fr. 100.- Nennwert	226.336	CH0002263363



Dividendenzahlung

Die diesjährige Generalversammlung unserer Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1993 eine Dividende von 17% beschlossen:

	Inhaberaktien nom. Fr. 50.-	Partizipationsscheine nom. Fr. 50.-
17% Dividende brutto	Fr. 8.50	Fr. 8.50
/ 35% VST	Fr. 3.-	Fr. 3.-
	Fr. 5.50	Fr. 5.50

Die Auszahlung erfolgt ab **17. Mai 1994** spesenfrei wie folgt:

Inhaberaktien gegen Abgabe des Coupon 23
Partizipationsscheine gegen Abgabe des Coupon 23

bei den nachfolgenden Zahlstellen:
Konsum Verein Zürich, Hauptkasse
Baslerstrasse 52, 1. Stock, 8048 Zürich

Ferner bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken:
Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Volksbank
Schweizerischer Bankverein Bank Leu AG
Schweizerische Bankgesellschaft GZB Genossenschaftliche Zentralbank AG
Zürcher Kantonalbank

Zürich, 13. Mai 1994

Konsum Verein Zürich
Verwaltungsrat

**Safra Republic Holdings SA
Luxembourg**

(Numéro de valeur 595113)

Paiement du dividende

L'assemblée générale annuelle des actionnaires réunie le 11 mai 1994 à Luxembourg a décidé le paiement d'un dividende de US \$ 2.75 par action pour l'exercice 1993.

Le dividende des actions au porteur est payable dès le 31 mai 1994 contre remise du coupon no 6 auprès des banques suivantes:

Republic National Bank of New York (Suisse) SA, Genève
Republic National Bank of New York (Luxembourg) SA, Luxembourg
Republic National Bank of New York, Londres
Union de Banques Suisses, Zurich
Union de Banques Suisses, Luxembourg
Société de Banque Suisse, Bâle
Crédit Suisse, Zurich

Gestione Stalvedro SA, Airolo

Pagamento di dividendo

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti, tenutasi il 6 maggio 1994, ha deciso di distribuire, per l'esercizio 1993, un dividendo del 20%, esigibile dal 16 maggio 1994 dopo deduzione del 35% di imposta preventiva, presso gli sportelli della spett. le BSI - Banca della Svizzera Italiana e dietro presentazione della cedola Nr.5.

Airolo, 9 maggio 1994

Il consiglio di amministrazione

Notifica di pubblicazione di testamento

(art. 558 e 559 CCS)

Il sottoscritto notaio avv. Valeria Galli, Lugano, notifica che in data 10 marzo 1994 e 29 aprile 1994 sono stati pubblicati davanti alla Pretura del Distretto di Lugano, un testamento pubblico di data 20 luglio 1989 ed un testamento olografo di data 23 giugno 1985 della defunta

Anahit Pagani,

nata Kazar il 10 gennaio 1912, fu Missak Kazar (der Kazarian), da Meride, già domiciliata in Melide, deceduta a Lugano l'8 febbraio 1994. La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie agli eredi conosciuti, ma di ignota dimora, signori:

- Guy Kazar (der Kazarian), nipote della defunta.
Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti, dovranno avvenire presso la Pretura del Distretto di Lugano, Palazzo di Giustizia, entro un mese dalla data della seconda pubblicazione della presente notifica.

Lugano, 3 maggio 1994

avv. Valeria Galli, notaio

HIGH TECH
INDUSTRIAL DESIGN SID

Saison-Empfehlung
Gartenmöbel

Möbel / Beleuchtung / Bodenbeläge
Tür Privat und Büro

Innenarchitektur / Produkte-Gestaltung
Daniela + Caspar Wetti
Nydeggestalden 26, 3011 Bern
Tel. 031 311 2786, Fax 031 311 69 51

Financier
Entreprise établie depuis 1927 cherche:
prêt fr. 1 400 000.-
à 4,75% contre crédule 1er rang.
Collaboration technico-commerciale possible si intérêt.
Ecrire sous chiffre P 036-172916 à Publicitas, case postale 153, 1860 Aigle.

POWER
VON HEWLETT PACKARD

DeskJet 310	459.-
DeskJet 520	489.-
DeskJet 500C	598.-
DeskJet 560C	989.-
DeskJet 1200C	1'890.-
DeskJet 1200C/PS	4'194.-
— 3 Jahre Garantie für HP DeskJet! —	
LaserJet 4L	1'189.-
LaserJet 4P	1'581.-
LaserJet 4ML	1'900.-
LaserJet 4 Plus	2'389.-
LaserJet 4Si	5'600.-

PANATRONIC AG
ALL IN ONE

Inseres dans la FOSC!

Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**GALENICA
HOLDING**

Mittwoch, 1. Juni 1994, 14.30 Uhr, im Casino Bern

Tagesordnung

1. **Geschäftsbericht 1993 der Galenica Holding AG, Bericht der Revisionsstelle.**
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den Jahresbericht sowie die Jahresrechnung 1993 der Galenica Holding AG zu genehmigen.
2. **Geschäftsbericht 1993 der Galenica AG, Bericht der Revisionsstelle.**
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht sowie die Jahresrechnung 1993 der Galenica AG zu genehmigen.
3. **Genehmigung der Konzernrechnung 1993, Bericht der Konzernrechnungsprüfung.**
Der Verwaltungsrat beantragt, die Konzernrechnung 1993 der Galenica-Gruppe zu genehmigen.
4. **Entlastung des Verwaltungsrates.**
Der Verwaltungsrat beantragt, den Verwaltungsratsmitgliedern für die Geschäftsführung im Jahre 1993 Entlastung zu erteilen.
5. **Gewinnverteilung.**
Der Verwaltungsrat beantragt, vom Bilanzgewinn von Fr. 26 590 648.—, bestehend aus dem Reingewinn 1993 von Fr. 25 206 013.— und dem Gewinnvortrag von Fr. 1 384 635.—, der Spezialreserve Fr. 14 000 000.— zuzuweisen, eine Dividende von Fr. 11 700 000.— (18% inklusive 3% Bonus) auszuschütten sowie Fr. 850 648.— auf die neue Rechnung vorzutragen.
6. **Statutarische Wahlen.**
 - 6.1 Wahlen in den Verwaltungsrat.
Der Verwaltungsrat schlägt zur Wiederwahl in den Verwaltungsrat für eine weitere Amtsperiode von 3 Jahren Frau Anne-Lise Monnier und die Herren Jean-Pierre Bonny, Dr. Jean-François Bonvin, Dr. Max Brentano, Dr. Emanuel von Hornstein sowie zur Zuwahl Herrn Claude Lüthi, Direktor der Schweizerischen Bankgesellschaft, wohnhaft in Kilchberg ZH, vor.
 - 6.2 Revisionsstelle.
Der Verwaltungsrat schlägt vor, das Mandat von Atag Ernst & Young AG als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer für das Jahr 1994 zu erneuern.
7. **Änderung der Kapitalstruktur.**
 - 7.1 Zusammenlegung von 250 000 Namenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 20.— in 50 000 Namenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 100.—
Der Verwaltungsrat beantragt folgenden Beschluss:
Das bestehende Aktienkapital von Fr. 25 000 000.— ist neu einzuteilen in 50 000 Namenaktien zu Fr. 100.— und 1 000 000 Namenaktien zu Fr. 20.—, indem 250 000 Namenaktien zu Fr. 20.— mit einem Nennwert von total Fr. 5 000 000.— zusammengelegt werden in 50 000 Namenaktien zu Fr. 100.—, unter Entkräftung der entsprechenden bisherigen Aktientitel. Es werden diejenigen Aktien zusammengelegt, die sich im Besitz der Sigal AG, Bern, befinden und die sich gegenüber Galenica Holding AG verpflichtet hat, den Aktionären von jeweils 25 Namenaktien zu Fr. 20.— kostenlos deren 5 gegen eine Namenaktie zu Fr. 100.— einzutauschen. Ist der Aktienbestand des Aktionärs im Zeitpunkt des Umtausches nicht durch 25 teilbar, so kann er die erforderlichen Namenaktien zu Fr. 20.— zum Preis von Fr. 72.— bei der Sigal AG erwerben, um seinen Gesamtbestand auf die nächste durch 25 teilbare Anzahl Aktien zu ergänzen.
 - 7.2 Umwandlung der 400 000 Partizipationsscheine mit einem Nennwert von je Fr. 100.— in 400 000 Namenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 100.—
Der Verwaltungsrat beantragt:
— Art. 6 der geltenden Statuten durch folgenden neuen Absatz 4 zu ergänzen: «Die Partizipationsscheine können jederzeit durch die Generalversammlung in Namenaktien umgewandelt werden.»
— Die Umwandlung des Partizipationskapitals von Fr. 40 000 000.— in Aktienkapital von Fr. 40 000 000.—, eingeteilt in 400 000 Namenaktien zu je Fr. 100.— unter gleichzeitiger Entkräftung der 400 000 PS zu je Fr. 100.—, in dem jeweils ein Partizipationsschein zu Fr. 100.— kostenlos gegen eine Namenaktie zu Fr. 100.— umgetauscht wird. Dem PS-Inhaber ist der Eintrag in das Aktienregister als Aktionär mit Stimmrecht gemäss den Bestimmungen des neuen, unter Traktandum 7.3 beantragten Artikels 7 der Statuten zugesichert.
 - 7.3 Anpassung der Statuten.
Der Verwaltungsrat beantragt, die geltenden Statuten der unter Traktanden 7.1 und 7.2 beschlossenen Änderung der Kapitalstruktur anzupassen und die neuen Artikel 3 bis 7 gemäss nachfolgendem Entwurf zu genehmigen.
8. **Statutenrevision.**
 - 8.1 Statutenrevision der Galenica Holding AG.
Der Verwaltungsrat beantragt, die restlichen Artikel der Statuten zu revidieren, im Wortlaut, wie sie nachfolgend aufgeführt sind.
 - 8.2 Statutenrevision der Galenica AG.
Der Verwaltungsrat der Galenica AG beantragt, die Statuten gemäss Beilage zuhanden der Generalversammlung der Galenica AG zu genehmigen (nicht publikationspflichtig).

Erteilung der Vollmacht

Aktionäre, welche verhindert sind, an der Generalversammlung teilzunehmen, bitten wir, sich durch einen anderen im Aktienregister eingetragenen Aktionär durch Ausfüllen einer Vollmacht vertreten zu lassen. Es können auch Blankovollmachten erteilt werden, wobei das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Aktionäre, welche ihre Stimme dem unabhängigen Aktionärsvertreter gemäss Art. 689c OR, Herrn Markus Häusermann, Fürsprecher und Notar, abtreten möchten, sind gebeten, die Vollmacht mit allfälligen schriftlichen Weisungen direkt Herrn Markus Häusermann, Monbijoustrasse 97, 3007 Bern, zuzusenden.

Beschlüsse

Nach der Generalversammlung liegen die Beschlüsse zur Einsicht an die Aktionäre und Partizipanten am Sitz der Gesellschaft auf.

Bern, 11. Mai 1994

Der Verwaltungsrat

Statuten der Galenica Holding AG

I. Firma, Sitz, Dauer und Zweck der Gesellschaft

Art 1

Firma, Sitz und Dauer

Unter der Firma
Galenica Holding AG
Galenica Holding SA
Galenica Holding Ltd.

besteht mit Sitz in Bern eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Dauer.

Art 2

Zweck

Der Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an der Galenica AG (Beteiligung zu 100%) und an Handels-, Fabrikations- und Dienstleistungsunternehmen, insbesondere der pharmazeutischen und der damit verbundenen Branchen, sowie an Immobiliengesellschaften.

Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie ist ferner befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern.

Die Gesellschaft gewährt dem Apothekerstand ihre volle Unterstützung.

Es ist ihr untersagt, eine Apotheke zu erwerben oder zu betreiben. Zur Wahrung der Interessen der Gesellschaft kann von dieser Bestimmung abgewichen werden.

II. Aktienkapital, Aktien und Aktionäre

Art 3

Aktienkapital

Das Aktienkapital beträgt Fr. 65 000 000.—, eingeteilt in 1 000 000 Namenaktien zu je Fr. 20.— (Namenaktien A) und 450 000 Namenaktien zu je Fr. 100.— (Namenaktien B), jeweils vollständig liberiert.

Art 4, aufgeschobener Titeldruck, Aktien

Die Gesellschaft kann für eine Mehrzahl von Aktien Zertifikate ausgeben, die jederzeit gegen kleinere Abschnitte oder eine entsprechende Zahl Einzeittitel getauscht werden können.

Die Gesellschaft kann bei Namenaktien auf Druck und Auslieferung von Urkunden verzichten und ausgegebene Urkunden, die bei der Gesellschaft eingeliefert werden, ersatzlos annullieren. Der Aktionär hat jedoch das Recht, jederzeit von der Gesellschaft kostenlos Druck und Auslieferung von Urkunden für seine Namenaktien zu verlangen. Unverkundete Namenaktien können von der Gesellschaft jederzeit ausgedruckt werden.

Nicht verkündete Aktien und daraus entspringende nicht verkündete Rechte können nur durch Zession übertragen werden. Die Zession bedarf zur Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft.

Werden unverkundete Aktien oder daraus entspringende Rechte im Auftrag des Aktionärs von einer Bank verwaltet, können diese nur unter Mitwirkung dieser Bank übertragen werden.

Art 5

Aktienregister

Die Gesellschaft führt ein Aktienregister, in welchem Eigentümer und Nutzniesser mit mindestens ihrem Namen und ihrer Adresse aufgeführt sind.

Das Aktienregister enthält für beide Aktienkategorien je zwei Rubriken: «Aktionäre mit Stimmrecht» und «Aktionäre ohne Stimmrecht».

Als Aktionär gilt gegenüber der Gesellschaft nur, wer in einer dieser Rubriken gültig eingetragen ist. Der Aktionär ohne Stimmrecht kann weder das Stimmrecht noch die mit dem Stimmrecht zusammenhängenden Rechte ausüben.

Vorbehalten bleibt die statutarische Beschränkung der Übertragung in Art. 6 (Namenaktien A) und der Eintragung als Aktionäre mit Stimmrecht in Art. 7 (Namenaktien B) für natürliche oder juristische Personen. Dabei gelten juristische Personen, die durch Kapital, Stimmkraft, Leitung oder auf andere Weise miteinander verbunden sind, sowie alle natürlichen oder juristischen Personen, welche sich zum Zwecke der Umgehung der Begrenzung zusammenschliessen, als eine Person. Die Generalversammlung kann in besonderen Fällen Ausnahmen von den Beschränkungen bewilligen.

Der Verwaltungsrat kann die Eintragung in das Aktienbuch verweigern, wenn der Erwerber auf Verlangen nicht ausdrücklich erklärt, dass er die Aktien im eigenen Namen und auf eigene Rechnung erworben hat.

Der Verwaltungsrat ist zudem berechtigt, Eintragungen ins Aktienregister, welche mit falschen Angaben erschlichen worden sind, nach Anhörung des Betroffenen rückgängig zu machen.

Art 6

Namenaktien A

Die Übertragung der Namenaktien A mit einem Nennwert von Fr. 20.— unterliegt der Genehmigung des Verwaltungsrates.

Gesuche um Eintragung in das Aktienregister werden genehmigt, falls sie gestellt werden für:

- a. Apothekerinnen und Apotheker mit in der Schweiz anerkanntem Diplom, die Mitglied des Schweizerischen Apothekervereins sind. Offizinapotheker müssen überdies dem entsprechenden kantonalen Berufsverband angehören.
- b. Apothekervereine und Vereinigungen von Apothekern sowie Handelsgesellschaften und Genossenschaften, die sich ausschliesslich aus Apothekern zusammensetzen.
- c. Personalvorsorgeeinrichtungen von Gesellschaften der Galenica Holding AG bis zu einem Maximum von insgesamt 10% der Namenaktien A.
- d. Schweizerische oder ausländische Partner bis zu einer Höhe von insgesamt 20% der Namenaktien A, wobei die Generalversammlung der Eintragung einer Beteiligung von mehr als 5% zustimmen muss.
- e. Kader sowie langjährige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bis total 5% der Namenaktien A gemäss einem vom Verwaltungsrat erlassenen Reglement.

Die Übertragung wird verweigert, wenn dadurch natürliche oder juristische Personen, mit Ausnahme der Personalvorsorgeeinrichtungen gemäss lit. c. direkt oder indirekt mehr als 5% der Namenaktien A auf sich vereinigen.

Sind Aktien infolge Erbanges, ehelichen Güterrechts, Zwangsvollstreckung oder aus anderen Gründen erworben worden und erfüllt der Erwerber die Voraussetzungen für den Eintrag ins Aktienregister gemäss Abs. 2 hier vor nicht, sind die Aktien der Verwaltung oder einzelnen von ihr bezeichneten Aktionären zum Steuerwert im Zeitpunkt der Anmeldung abzutreten.

Art 7

Namenaktien B

Die Eintragung im Aktienregister eines Erwerbers von Namenaktien B mit einem Nominalwert von Fr. 100.— als Aktionär mit Stimmrecht unterliegt der Genehmigung des Verwaltungsrates.

Keine natürliche oder juristische Person wird für Namenaktien B, die sie direkt oder indirekt besitzt, mit mehr als 5% der gesamten Namenaktien B als Aktionär mit Stimmrecht eingetragen.

Nach dem Erwerb von Namenaktien B und gestützt auf ein Eintragungsgesuch als Aktionär wird jeder Erwerber als Aktionär ohne Stimmrecht betrachtet, bis ihn die Gesellschaft als Aktionär mit Stimmrecht anerkannt hat. Lehnt die Gesellschaft das Gesuch um Anerkennung des Erwerbers nicht innert 20 Tagen ab, so ist dieser als Aktionär mit Stimmrecht anerkannt.

Art 8

Bezugsrechte

Bei Erhöhung des Aktienkapitals hat jeder Aktionär ein Bezugsrecht nach Massgabe seines bisherigen Aktienbesitzes, soweit die Generalversammlung nicht etwas anderes bestimmt.

III. Organe der Gesellschaft

Art 9

Organe

Die Organe der Gesellschaft sind:

- A. Die Generalversammlung.
- B. Der Verwaltungsrat.
- C. Die Revisionsstelle.

A. Die Generalversammlung

Art 10

Befugnisse

Die Generalversammlung ist das oberste Organ der Gesellschaft. Es stehen ihr folgende übertragbare Befugnisse zu:

- a. Genehmigung des Jahresberichtes, der Konzern- und der Jahresrechnung;
- b. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes;
- c. Entlastung des Verwaltungsrates;
- d. Wahl und Abberufung der Mitglieder des Verwaltungsrates;
- e. Wahl und Abberufung der Revisionsstelle;
- f. Beschlussfassung über Änderung oder Ergänzung der Statuten;
- g. Beschlussfassung über Erhöhung oder Herabsetzung des Aktienkapitals;
- h. Beschlussfassung über Auflösung der Gesellschaft oder über Fusion mit einer anderen Gesellschaft;

i. Beschlussfassung über weitere Gegenstände, die der Generalversammlung durch Gesetz oder Statuten vorbehalten sind sowie über die Gegenstände, die der Verwaltungsrat der Generalversammlung vorlegt.

Art. 11**Einberufung und Traktandierung**

Die ordentliche Generalversammlung findet jedes Jahr innerhalb von sechs Monaten nach Abschluss des Geschäftsjahres statt.

Ausserordentliche Generalversammlungen werden nach Bedarf einberufen auf Beschluss einer Generalversammlung oder des Verwaltungsrates, auf Antrag der Revisionsstelle oder auf schriftlich begründetes Verlangen von Aktionären, die zusammen mindestens 10 Prozent des Aktienkapitals vertreten.

Aktionäre, die Aktien im Nennwert von 1 Million Franken vertreten, können bis 60 Tage vor der Generalversammlung schriftlich unter Angabe der Anträge die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen.

Art. 12**Form der Einberufung**

Die Generalversammlung wird mindestens 20 Tage vor dem Termin durch den Verwaltungsrat einberufen. Die Aktionäre werden durch Brief unter Bekanntgabe der Verhandlungsgegenstände eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sowie die Anträge des Verwaltungsrates und der Aktionäre, welche die Durchführung einer Generalversammlung oder die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangt haben, werden in der Einladung bekanntgegeben.

Jahresbericht, Konzern- und Jahresrechnung, Revisionsbericht und Anträge über die Verwendung des Bilanzgewinnes sowie Anträge auf Abänderung der Statuten sind zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz der Gesellschaft aufzulegen. In der Einladung ist auf diese Auflegung hinzuweisen.

Über Gegenstände, die nicht in dieser Weise angekündigt worden sind, können Beschlüsse nicht gefasst werden, ausser über Anträge auf Durchführung einer ausserordentlichen Generalversammlung oder einer Sonderprüfung.

Art. 13**Vorsitz, Büro und Protokoll**

Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Präsident des Verwaltungsrates und bei dessen Verhinderung ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates. Der Vorsitzende bezeichnet einen Protokollführer, der nicht Aktionär zu sein braucht.

Die Stimmzähler werden von der Versammlung in offener Wahl bestellt, wobei jeder anwesende Aktionär eine Stimme hat.

Über die Verhandlungen und Beschlüsse wird ein Protokoll geführt, das vom Vorsitzenden und Protokollführer zu unterzeichnen ist. Die Aktionäre sind berechtigt, das Protokoll am Hauptsitz der Gesellschaft einzusehen.

Art. 14**Vertretung**

Der Aktionär kann sich mittels schriftlicher Vollmacht durch einen Mitaktionär, durch den Verwaltungsrat, durch eine von der Gesellschaft bezeichnete unabhängige Person oder durch einen Depotvertreter vertreten lassen. Die Weisungen des Vertretenen sind zu befolgen.

Art. 15**Stimmrecht der Aktionäre**

Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme, jedoch kann bei der Ausübung des Stimmrechts kein Aktionär direkt oder indirekt für eigene oder vertretene Aktien zusammen mehr als 5% sämtlicher Aktienstimmen auf sich vereinigen. Dabei gelten juristische Personen, die durch Kapital, Stimmkraft, Leitung oder auf andere Weise miteinander verbunden sind, sowie alle natürlichen oder juristischen Personen, welche sich zum Zwecke der Umgehung der Begrenzung zusammenschliessen, als eine Person. Diese Beschränkung des Stimmrechtes findet keine Anwendung für Personalvorsorgeeinrichtungen gemäss Art. 6 Abs. 2 lit. c., Partner gemäss Art. 6 Abs. 2 lit. d. und weitere Aktionäre mit Bewilligung der Generalversammlung gemäss Art. 5 Abs. 4, wobei jedoch eine Vertretung oder Vereinigung zusätzlicher Aktienstimmen unzulässig ist. Im weiteren gilt die Begrenzung nicht für die Ausübung des Stimmrechtes durch den Verwaltungsrat, durch eine unabhängige Person oder durch einen Depotvertreter gemäss Art. 14 der Statuten.

Bei Beschlüssen über die Entlastung der Verwaltung haben die Aktionäre, die in irgendeiner Weise an der Geschäftsleitung teilgenommen haben, kein Stimmrecht.

Art. 16**Auskunfts- und Einsichtsrecht**

Jeder Aktionär ist berechtigt, an der Generalversammlung vom Verwaltungsrat Auskunft über die Angelegenheiten der Gesellschaft und von der Revisionsstelle über Durchführung und Ergebnis ihrer Prüfung zu verlangen.

Die Auskunft ist insoweit zu erteilen, als sie für die Ausübung der Aktionärsrechte erforderlich ist. Sie kann verweigert werden, wenn durch sie Geschäftsgeheimnisse oder andere schutzwürdige Interessen der Gesellschaft gefährdet werden.

Die Geschäftsbücher und Korrespondenzen können nur mit ausdrücklicher Ermächtigung der Generalversammlung oder durch Beschluss des Verwaltungsrates und unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses eingesehen werden.

Art. 17**Sonderprüfung**

Jeder Aktionär kann der Generalversammlung beantragen, bestimmte Sachverhalte durch eine Sonderprüfung abklären zu lassen, sofern dies zur Ausübung der Aktionärsrechte erforderlich ist und er das Recht auf Auskunft oder das Recht auf Einsicht bereits ausgeübt hat.

Art. 18**Beschlussfassung und Wahlen**

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen; vorbehalten bleiben die zwingenden Vorschriften des Gesetzes über die Erschwerung der Beschlussfassung in besonderen Fällen.

In der Regel wird offen mit Handmehr abgestimmt.

Eine geheime Abstimmung oder Wahl findet statt, wenn ein Aktionär dies verlangt oder der Vorsitzende es anordnet.

Ist bei Wahlen im ersten Wahlgang das absolute Mehr nicht erreicht, dann entscheidet im zweiten Wahlgang das relative Mehr. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.

Art. 19**Wichtige Beschlüsse**

Ein Beschluss der Generalversammlung, der mindestens zwei Drittel der vertretenen Stimmen und die absolute Mehrheit der vertretenen Aktiennennwerte auf sich vereinigt, ist erforderlich für:

- die Änderung des Gesellschaftszweckes;
- die Einführung von Stimmrechtsaktien;
- die Beschränkung der Übertragbarkeit von Namenaktien;
- eine genehmigte oder eine bedingte Kapitalerhöhung;
- die Kapitalerhöhung aus Eigenkapital, gegen Sacheinlage oder zwecks Sachübernahme und die Gewährung von besonderen Vorteilen;
- die Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechtes;
- die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft;
- die Auflösung der Gesellschaft ohne Liquidation.

B. Der Verwaltungsrat**Art. 20****Unübertragbare Aufgaben**

Der Verwaltungsrat hat folgende unübertragbare und unentziehbare Aufgaben:

- die Oberleitung der Gesellschaft und die Erteilung der nötigen Weisungen;
- die Festlegung der Organisation;

c. die Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung, sofern diese für die Führung der Gesellschaft notwendig ist;

d. die Ernennung und Abberufung der mit der Geschäftsführung und der Vertretung betrauten Personen;

e. die Oberaufsicht über die mit der Geschäftsführung betrauten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen;

f. der Generalversammlung der Galenica AG zur Wahl in deren Verwaltungsrat die Apotheker-Mitglieder des Verwaltungsrates der Galenica Holding AG vorzuschlagen;

g. die Erstellung des Geschäftsberichtes sowie die Vorbereitung der Generalversammlung und die Ausführung ihrer Beschlüsse;

h. die Benachrichtigung des Richters im Falle der Überschuldung.

Der Verwaltungsrat fasst bindende Beschlüsse für die Gesellschaft in allen denjenigen Fällen, die durch die gegenwärtigen Statuten oder das Gesetz nicht ausdrücklich der Generalversammlung vorbehalten sind.

Art. 21**Wahl und Amtsdauer**

Der Verwaltungsrat setzt sich aus mindestens zwölf Mitgliedern zusammen, die Aktionäre sein müssen. Die Zahl der Nicht-Apotheker-Verwaltungsrate darf ein Drittel des Bestandes des Verwaltungsrates nicht übersteigen. Jede Aktienkategorie hat das Recht, im Verwaltungsrat vertreten zu sein.

Die Mitglieder des Verwaltungsrates werden auf drei Jahre gewählt, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten zu verstehen ist.

Jedes Jahr wird der Verwaltungsrat zu einem Drittel gewählt; eine Wiederwahl von Mitgliedern, deren Mandat ausläuft, ist zulässig.

Für neugewählte Mitglieder bestimmt der Verwaltungsrat die Art und Weise, in der sie in den Erneuerungsturnus einzureihen sind.

Scheidet ein Mitglied vor Ablauf seiner Amtsdauer aus, so hat, sofern dadurch die Gesamtzahl der Mitglieder unter zwölf gesunken ist, die nächste Generalversammlung eine Ersatzwahl zu treffen. Das neugewählte Mitglied tritt in die Amtsdauer des Ausgeschiedenen ein.

Art. 22**Präsidium und Protokollführer**

Der Verwaltungsrat wählt aus seiner Mitte einen Präsidenten und einen oder zwei Vizepräsidenten; eine Wiederwahl ist zulässig.

Er bestimmt einen Protokollführer, der nicht Aktionär zu sein braucht.

Art. 23**Delegationen und Ausschuss**

Der Verwaltungsrat kann die Geschäftsführung oder einzelne Zweige derselben und die Vertretung der Gesellschaft an eines oder mehrere seiner Mitglieder oder an Dritte, die nicht Aktionäre zu sein brauchen, übertragen.

Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, denen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft oder das Recht, per procura oder in Vollmacht für sie zu zeichnen, zusteht.

Der Verwaltungsrat setzt das Organisationsreglement fest.

Art. 24**Einberufung und Antragstellung**

Der Verwaltungsrat versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten, bei dessen Verhinderung eines Vizepräsidenten, so oft es die Geschäfte erfordern.

Er versammelt sich unverzüglich, wenn ein Mitglied schriftlich darum ersucht.

Art. 25**Beschlussfähigkeit, Beschlussfassung und Protokoll**

Zur Beschlussfähigkeit des Verwaltungsrates ist die persönliche Anwesenheit der Mehrheit sämtlicher Mitglieder erforderlich.

Die Beschlüsse des Verwaltungsrates werden mit absoluter Mehrheit gefasst.

Beschlussfassungen auf dem Zirkulationswege sind zulässig, sofern nicht ein Mitglied mündliche Beratung verlangt.

Über die Verhandlungen und Beschlüsse des Verwaltungsrates wird ein Protokoll geführt. Dieses wird nach Genehmigung vom Vorsitzenden und Protokollführer unterzeichnet.

C. Die Revisionsstelle**Art. 26****Revisionsstelle**

Die Generalversammlung wählt jedes Jahr eine Treuhandgesellschaft als gesetzliche Revisionsstelle.

IV. Rechnungsabschluss, Gewinnverteilung und Reserven**Art. 27****Jahresrechnung**

Das Geschäftsjahr läuft vom 1. Januar bis zum 31. Dezember.

Die Konzern- und Jahresrechnung werden gemäss den gesetzlichen Bestimmungen erstellt.

Art. 28**Verwendung des Jahresgewinnes, Reserven**

5% des Jahresgewinnes sind der allgemeinen Reserve zuzuweisen, bis diese 20% des einbezahlten Aktienkapitals erreicht hat. Der Rest steht unter Vorbehalt der gesetzlichen Bestimmungen über weitere Zuweisungen an die Reserven (Art. 671 Abs. 2 des Schweizerischen Obligationenrechtes) zur freien Verfügung der Generalversammlung.

Die Generalversammlung kann neben den gesetzlichen Reserven die Anlage besonderer Reserven beschliessen, die zu ihrer freien Verfügung bleiben.

V. AUFLÖSUNG**Art. 29****Auflösung**

Bei Auflösung der Gesellschaft geschieht die Liquidation nach Massgabe der gesetzlichen Vorschriften (Art. 736 ff. des Schweizerischen Obligationenrechtes) durch den Verwaltungsrat, sofern sie nicht durch die Generalversammlung anderen Personen übertragen wird.

VI. Bekanntmachungen**Art. 30****Bekanntmachungen**

Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch die Post an die letzte Adresse, die der betreffende Aktionär der Gesellschaft bekanntgegeben hat.

Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an Drittpersonen erfolgen durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bezeichnen.

VII. Rechtsstreitigkeiten**Art. 31****Rechtsstreitigkeiten**

Rechtsstreitigkeiten in Gesellschaftsangelegenheiten entscheiden die ordentlichen Gerichte; Gerichtsstand ist Bern.

VIII. Auslegung der Statuten**Art. 32****Auslegung der Statuten**

Bei Auslegung der Statuten ist in Zweifelsfällen die deutsche Fassung massgebend.

Quellwasserversorgung Brunnen AG. Brunnen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionärinnen und die Aktionäre der Quellwasserversorgung Brunnen werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, 7. Juni 1994, 15 Uhr, ins Hotel Waldstätterhof Brunnen eingeladen.

Tagesordnung

- Jahresbericht und Jahresrechnung 1993, Berichte der Revisionsstelle und der Rechnungsprüfer.
Antrag: Genehmigung.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
Antrag: Entlastung.
- Verwendung des Bilanzgewinnes.
Antrag: Dividende je Fr. 25.— pro Aktie von Fr. 500.— auf das dividendenberechtigte Aktienkapital
von nom. Fr. 300 000.— Fr. 15 000.—
Statutarische Rückvergütung Fr. 3 430.—
Einlage in Reservefonds Fr. 3 000.—
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 8 876.90
Total (Bilanzgewinn) Fr. 30 306.90
- Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.
Antrag: Zustimmung.
- Änderung der Gesellschaftsstatuten mit Anpassung an das neue Aktienrecht.
Antrag: Zustimmung.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
Antrag: Wiederwahl von Herrn Urs Engel;
Neuwahl der Herren B. Reutener und A. Regli.
- Wahl der Revisionsstelle.
Antrag: Retraco AG Schwyz.

Unterlagen

Der Geschäftsbericht 1993, der Bericht der Revisionsstelle, die neuen Gesellschaftsstatuten und die Anträge des Verwaltungsrats liegen ab 17. Mai 1994 am Sitz der Gesellschaft, Gersauerstrasse 38, bei der Firma Wiget, 6440 Brunnen auf.

Vollmachterteilung

Aktionärinnen und Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, werden gebeten, sich durch einen dritten Aktionär vertreten zu lassen. Falls ein Aktionär ein Mitglied eines Organs der Gesellschaft bevollmächtigen will, ist er gebeten, die Vollmacht unterzeichnet an die Quellwasserversorgung Brunnen AG, Gersauerstrasse 38, 6440 Brunnen zu senden. In diesem Falle werden wir dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Brunnen, 13. Mai 1994

Quellwasserversorgung Brunnen AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: W. Hürlimann

Association Patronale des Entreprises de Sécurité et Surveillance en Suisse (A.P.E.S.S.)

Les membres de l'association sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 juin 1994, à 10 h., à l'Université de Fribourg, Miséricorde, à la salle P. Jäggi (1er étage), entrée route du Jura, 1700 Fribourg.

Ordre du jour:

- Lecture du procès-verbal de l'assemblée constitutive du 9 mars 1994.
- Approbation de l'ordre du jour.
- Election du comité.
- Election du président et vice-président.
- Election des vérificateurs des comptes.
- Orientation sur les buts et activités de l'association.
- Divers, propositions individuelles.

Toute candidature pour le comité de l'association doit se faire par écrit, dernier délai le 15 juin 1994, adressée à:

A.P.E.S.S., c/o Me Michel Torche, rue St-Pierre 4, 1700 Fribourg.

Les statuts et les demandes d'adhésion sont disponibles en écrivant à l'adresse ci-dessus.

Au nom de
l'Association Patronale des Entreprises de Sécurité et
Surveillance en Suisse (A.P.E.S.S.)
Le comité provisoire:
Le président: S. Salviberg
Le secrétaire: P. Aubert

Promair SA

Société pour la promotion du transport aérien dans le canton de Fribourg

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

7e assemblée générale

qui aura lieu le lundi 6 juin 1994, à 18 h., au café du Jura, à Fribourg.

Ordre du jour:

- Procès-verbal de l'assemblée générale du 24 mai 1993.
- Rapport de gestion du conseil d'administration.
- Comptes 1993.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Mise aux voix des rapports.
- Décision sur la répartition du bénéfice net de l'exercice.
- Opérations statutaires.
- Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, secrétariat de l'aérodrome d'Ecuvillens, dix jours avant l'assemblée.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'admission à l'assemblée de 17 h. 30 à 17 h. 45 sur présentation du titre ou d'une attestation d'immobilisation bancaire, au café du Jura à Fribourg.

Ecuvillens, 9 mai 1994

Le conseil d'administration
Le président: Pierre Bove
Le secrétaire: J.-D. Fromaget



Vevey

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 3 juin 1994, à 15 h. 30, à la Salle des Congrès de l'Hôtel Montreux-Palace, Grand-Rue 100, à Montreux.

Ordre du jour:

- Présentation du rapport annuel, des comptes annuels de Orior Holding S.A. et des comptes consolidés du Groupe de l'exercice 1993.
- Présentation des rapports de l'organe de révision.
- Décisions relatives à l'approbation du rapport annuel, des comptes annuels de Orior Holding S.A. et des comptes consolidés du Groupe de l'exercice 1993 et à l'emploi du bénéfice au bilan.
Le Conseil d'administration propose l'approbation du rapport annuel, des comptes annuels de Orior Holding S.A. et des comptes consolidés du Groupe de l'exercice 1993.

Il propose d'affecter le bénéfice au bilan comme suit:

bénéfice de l'exercice 1993 Fr. 12 247 460.—
report de l'exercice précédent Fr. 8 937 452.—

bénéfice au bilan Fr. 21 184 912.—

dividende de Fr. 30.— par action de Fr. 100.— sur le capital de Fr. 20 000 000.— ayant droit à dividende Fr. 6 000 000.—
report à nouveau Fr. 15 184 912.—

- Décharge au Conseil d'administration
Le Conseil d'administration propose que décharge soit donnée à ses membres pour leur gestion au cours de l'exercice 1993.
- Elections
a) Elections au Conseil d'administration
Le Conseil d'administration propose de réélire Messieurs Peter F. Baumberger, Didier Bellens, Beat Curti, Guy Dutreix et Francis Pahud pour un mandat de trois ans. En outre, il propose d'élire comme nouveaux membres du Conseil d'administration Messieurs Pierre Moreillon et Hans-Jörg Rudloff pour un mandat de trois ans.
b) Election de l'organe de révision
Le Conseil d'administration propose d'élire la Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A. en qualité d'organe de révision pour l'exercice 1994.
- Divers.

Le rapport annuel, les comptes annuels de Orior Holding S.A., les comptes consolidés du Groupe de l'exercice 1993 ainsi que les rapports de l'organe de révision seront à la disposition des actionnaires dès le 13 mai 1994 au siège de la Société.

Les actionnaires peuvent retirer leur carte d'entrée à l'assemblée générale contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 31 mai 1994 auprès de la Banque Cantonale Vaudoise ou de l'Union de Banques Suisses.

Les actionnaires qui ne peuvent participer personnellement à l'assemblée générale ont la possibilité de se faire représenter par un autre actionnaire, par leur banque, par la Société ou par Me Thierry Moniton, notaire, Grand-Rue 26, 1820 Montreux, en qualité de représentant indépendant au sens de l'article 689c CO. Un pouvoir figure au dos de la carte d'entrée. Dans ce cas, le droit de vote sera exercé, sauf instructions particulières contraires, dans le sens des propositions du Conseil d'administration.

Les représentants dépositaires au sens de l'article 689d CO sont priés de communiquer à la Société, dans les meilleurs délais mais au plus tard le 2 juin 1994 à 12 heures ou au bureau de contrôle de l'assemblée générale, le nombre d'actions qu'ils représentent. Sont considérées comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne, ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Vevey, le 13 mai 1994

Au nom du Conseil d'administration
Le président: Marc-Henri Chaudet

Chemin de fer funiculaire Vevey—Chardonne—Mont-Pèlerin

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour vendredi 3 juin 1994, à 11 h., au Restaurant de la Gare du Mont-Pèlerin.

Ordre du jour:

- Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1993.
- Rapport de l'organe de révision.
- Décisions sur les conclusions de ces rapports.
Propositions:
3.1 Approuver le rapport de gestion et les comptes 1993.
3.2 Reporter à compte nouveau le solde débiteur de fr. 960 155.43.
3.3 Donner décharge au conseil d'administration et prendre acte du rapport des réviseurs.
- Elections.
Propositions:
4.1 Réélire M. André Châtelain et élire M. Rinaldo Rota au conseil d'administration.
4.2 Désigner la fiduciaire SCF Révision SA, à Vevey en qualité d'organe de révision pour 1994.
- Divers.

Les documents mentionnés aux points 1 et 2 de l'ordre du jour seront à la disposition des actionnaires à partir du 17 mai 1994 dans les bureaux du MOB, à Montreux-Clarens. Tout actionnaire peut demander qu'un exemplaire de ces documents lui soit délivré dans les meilleurs délais.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 2 juin 1994 à midi, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey. Elles donneront droit au transport gratuit sur la ligne le jour de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration



Insérez
et
insérez
den Markt

Insérez dans la FOSC!

Betriebsmittel

von sFr. 500 000.— bis 4 Mio (für E-Firmen, AGs und GmbHs) ohne Zins und Tilgung.

Rufen Sie uns an, Mo-Fr. 9-12 Uhr.

Tel. 065 21 50 23

DIE ADRESSE

für Entwürfe • Grafik • Strichcode
Prospekte • Tabellen • Akzidenzen

(auch Fremddatenübernahme möglich)

IHR DRUCKSACHENPARTNER

BOEISA AG

Schürmattstr. 2 Tel. 031-951 25 55
3073 Gümligen Fax 031-951 58 10